

# Montageanleitung / Mounting instruction

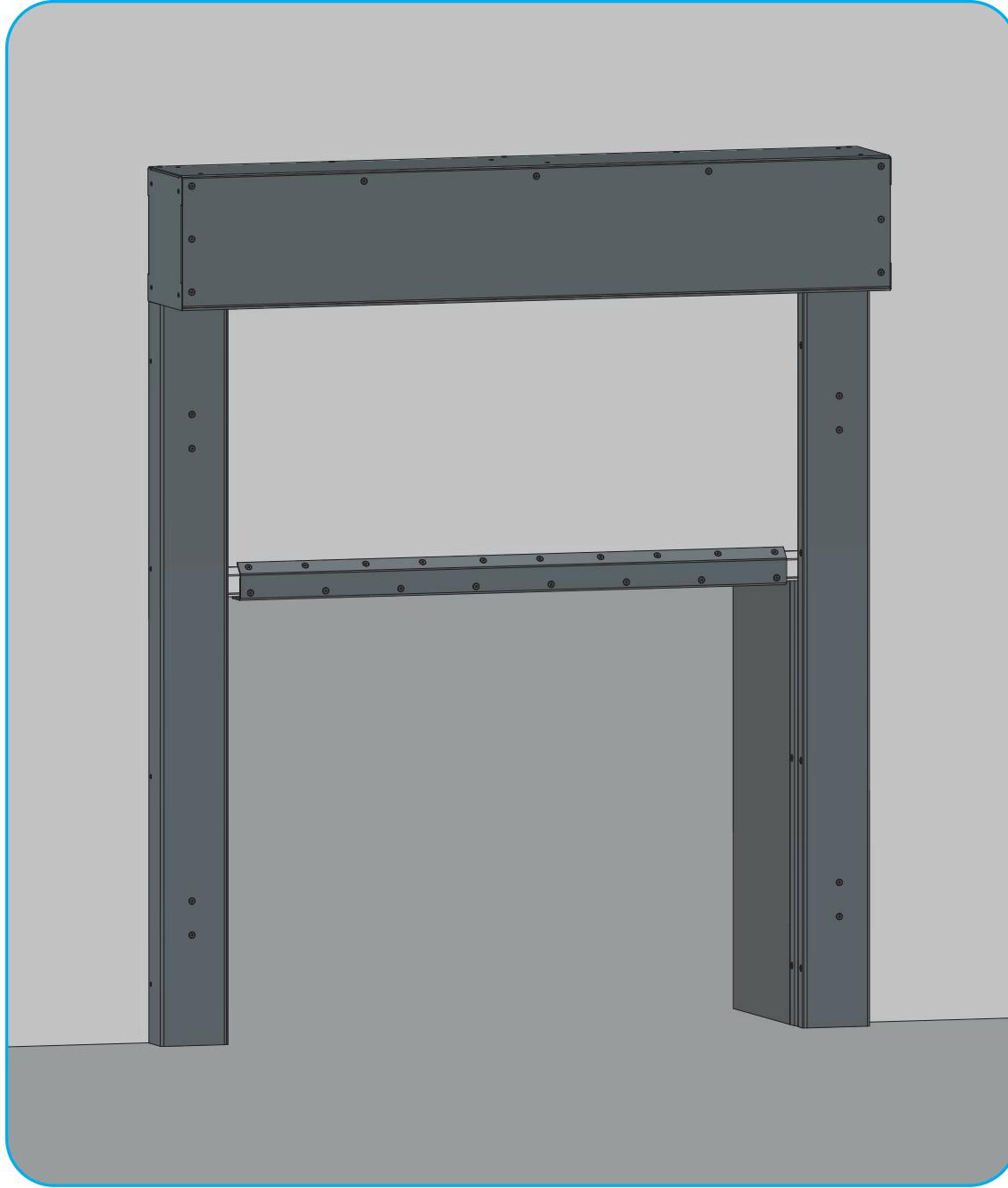
Feuerschutzworhang Fire PROtec<sup>2</sup>

Fire curtain Fire PROtec<sup>2</sup>

**SIMON**

we create fire safety

Copyright by SIMON PROtec Systems GmbH - Vorbehaltlich technischer Änderungen und Irrtümer. Alle Abbildungen sind exemplarisch.  
Copyright by SIMON PROtec Systems GmbH - Subject to technical changes and errors. All figures are exemplary.



SIMON PROtec Systems GmbH • Medienstraße 8 • D-94036 Passau

☎ +49 (0) 851 988 70-0 • ☎ +49 (0) 851 988 70-70 • [info@simon-protec.com](mailto:info@simon-protec.com) • [www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)



Diese Betriebsanleitung ist nur in Kombination mit der Betriebsanleitung der Modulzentrale M-VENT bzw. M-SHEV sowie dem Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“ gültig!



These operating instructions are only valid in combination with the operating manual for the modular control unit M-VENT or M-SHEV and the supplied supplementary sheet „Safety instructions and Warranty conditions“!

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>1.</b>	<b>Allgemein.....</b>	<b>4</b>
1.1.	Vorwort zu dieser Anleitung.....	4
1.2.	Sicherheitshinweise .....	4
1.3.	Symbole .....	4
1.4.	Montagevarianten .....	4
1.4.1.	Gehäusekasten .....	5
1.4.2.	Seitenführungsschienen .....	5
1.4.3.	Mengenangaben.....	5
1.4.4.	Zulässige Befestigungsmittel (Betriebsanleitung „FIRE PROtec <sup>2</sup> und RZ-24“) .....	6
<b>2.</b>	<b>Stückliste .....</b>	<b>7</b>
2.1.	Gehäusekasten .....	7
2.1.1.	Gehäusekasten ≤ 3 m.....	8
2.1.2.	Gehäusekasten > 3 m .....	8
2.2.	Seitenführungsschiene.....	9
2.2.1.	Wandmontage .....	10
2.2.2.	Laibungsmontage .....	10
2.2.3.	Seitenführungsschienen > 3 m .....	10
2.3.	Befestigungen .....	11
2.4.	Rollerbaugruppe (vormontiert) .....	11
<b>3.</b>	<b>Zusammenbau.....</b>	<b>12</b>
3.1.	Gehäusekasten .....	12
3.2.	Seitenführungsschiene.....	20
<b>4.</b>	<b>Montage .....</b>	<b>29</b>
4.1.	Gehäusekasten .....	30
4.1.1.	Wandmontage .....	30
4.1.2.	Laibungsmontage .....	31
4.2.	Rollerbaugruppe.....	32
4.3.	Seitenführungsschienen.....	34
4.3.1.	Wandmontage .....	34
4.3.2.	Laibungsmontage .....	41
<b>5.</b>	<b>Montage abschließen .....</b>	<b>48</b>
5.1.	Vorhang einfädeln .....	48
5.2.	Gehäusekasten .....	50
5.3.	Elektrischer Anschluss (Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“) .....	57
5.4.	Inbetriebnahme (Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“) .....	57
5.5.	CE-Kennzeichnung (Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“) .....	57
5.6.	Erhalt der Leistungserklärung (Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“) .....	57
5.7.	Abdeckungen schließen.....	58
5.7.1.	Seitenführungsschiene schließen.....	58
5.7.2.	Gehäusekasten .....	61
<b>6.</b>	<b>Anhang.....</b>	<b>63</b>
6.1.	Pflege und Wartung.....	63
6.2.	Allgemeine Geschäfts- und Lieferbedingungen .....	63
6.3.	Herstellererklärung.....	63
6.4.	EG-Herstellererklärung (Inverkehrbringer).....	63

---

## Table of Contents

---

<b>1.</b>	<b>Preface .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Foreword to this manual.....	4
1.2.	Safety instructions.....	4
1.3.	Symbols .....	4
1.4.	Mounting variants.....	4
1.4.1.	Housing .....	5
1.4.2.	Side guides.....	5
1.4.3.	Quantities .....	5
1.4.4.	<i>Permitted fasteners</i> .....	5
<b>2.</b>	<b>Picklist .....</b>	<b>6</b>
2.1.	Housing box .....	6
2.1.1.	Housing $\leq$ 3 m.....	7
2.1.2.	Housing > 3 m .....	7
2.2.	Side guide .....	8
2.2.1.	Wall mounting .....	9
2.2.2.	Reveal mounting.....	9
2.2.3.	Side guides > 3 m.....	9
2.3.	Fastenings.....	10
2.4.	Roller assembly group (pre-assembled) .....	11
<b>3.</b>	<b>Assembling.....</b>	<b>12</b>
3.1.	Housing .....	12
3.2.	Side guide .....	20
<b>4.</b>	<b>Mounting.....</b>	<b>29</b>
4.1.	Housing .....	30
4.1.1.	Wall mounting .....	30
4.1.2.	Reveal mounting.....	31
4.2.	Roller assembly group .....	32
4.3.	Side guides .....	34
4.3.1.	Wall mounting .....	34
4.3.2.	Reveal mounting.....	41
<b>5.</b>	<b>Complete installation.....</b>	<b>48</b>
5.1.	Thread the curtain .....	48
5.2.	Housing .....	50
5.3.	<i>Electrical connection (Operating Manual "PROtec RZ-24")</i> .....	57
5.4.	<i>Commissioning (Operating Manual "PROtec RZ-24")</i> .....	57
5.5.	<i>CE marking (Operating Manual "PROtec RZ-24")</i> .....	57
5.6.	<i>Receipt of the declaration of performance (Operating Manual "PROtec RZ-24")</i> .....	57
5.7.	Close covers .....	58
5.7.1.	Close the side guides .....	58
5.7.2.	Housing .....	61
<b>6.</b>	<b>Appendix.....</b>	<b>63</b>
6.1.	Care and Maintenance.....	63
6.2.	General business and delivery terms.....	63
6.3.	Manufacturer's declaration.....	63
6.4.	EC manufacturer's declaration (distributor).....	63

## 1. Allgemein

### 1.1. Vorwort zu dieser Anleitung

In dieser Montageanleitung wird der Aufbau und die Montage von Vorhängen der Serie **Fire PROtec<sup>2</sup>** beschrieben.

Die Inbetriebnahme, sowie der elektrische Anschluss sind in der Betriebsanleitung „**PROtec RZ-24**“ beschrieben. Hinweise zur CE-Kennzeichnung und Erhalt der Leistungserklärung finden Sie ebenfalls in der Betriebsanleitung.



### 1.2. Sicherheitshinweise

Siehe Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“!

### 1.3. Symbole

	Hier muss eine Entscheidung getroffen werden.
	So ist es richtig.
	Besonderes Augenmerk.
	Ausmitteln.
	Weiter gehts auf Seite ...

### 1.4. Montagevarianten

Diese Anleitung beschreibt zwei Montagevarianten. Für die Seitenführungsschienen und den Gehäusekasten können die verschiedenen Varianten je nach Einbausituation kombiniert werden.



#### INFORMATION

Dort wo sich Wand- und Laibungsmontage in den Montageschritten nicht unterscheiden wird exemplarisch die Wandmontage dargestellt.

## 1. Preface

### 1.1. Foreword to this manual

These mounting instruction describe the assembly and mounting of **Fire PROtec<sup>2</sup>** curtains.

Commissioning and the electrical connection are described in the operating manual “**PROtec RZ-24**”. Information on the CE marking and receipt of the declaration of performance can also be found in the operating manual.

### 1.2. Safety instructions

See the attached sheet “Safety instructions and warranty conditions”!

### 1.3. Symbols

	A decision must be made here.
	That's right.
	Special Attention.
	Center it.
	Continue on page ...

### 1.4. Mounting variants

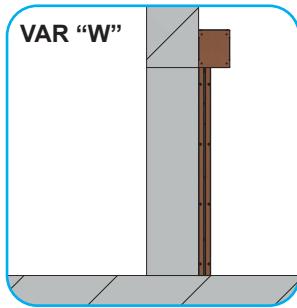
This manual describes two installation variants. For the side guide rails and the housing box, the different variants can be combined depending on the installation situation.



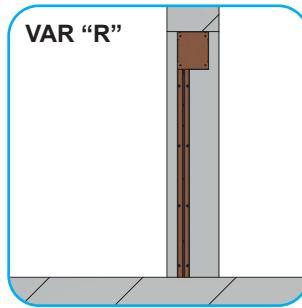
#### INFORMATION

Where the wall and reveal installation does not differ in the assembly steps, the wall mounting is shown as an example.

- Wandmontage / Wall mounting:



- Laibungsmontage / Reveal monting:



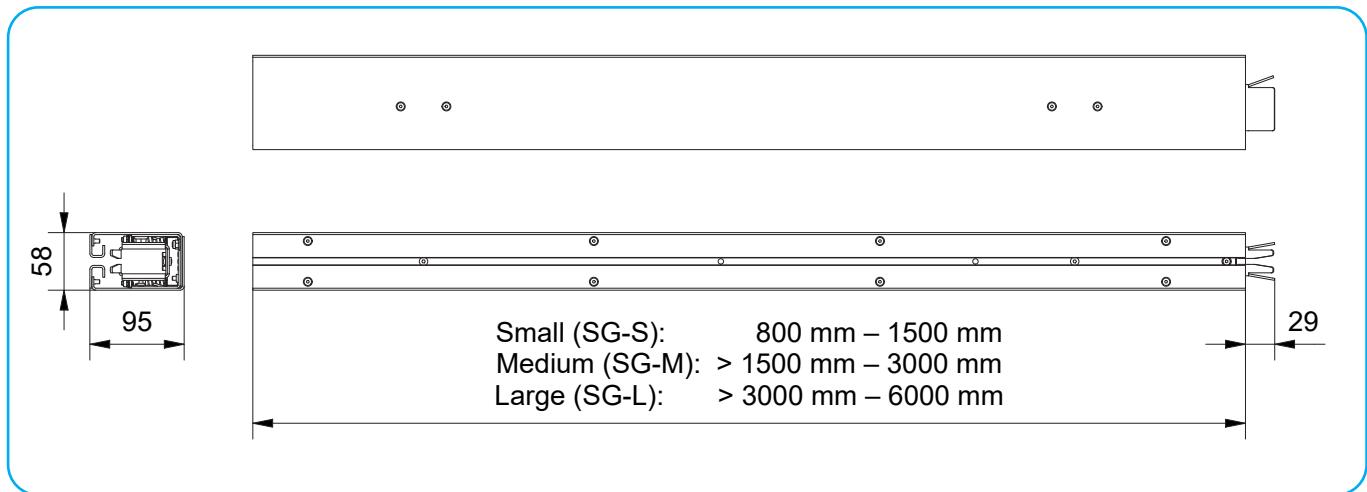
## 1.4.1. Gehäusekasten

Für Vorhänge bis zu einer Kastenbreite von 3 m wird das einfache System **Fire PROtec<sup>2</sup>** (FSV<sup>2</sup>) beschrieben. Für Kastensysteme breiter als 3 m wird das System **Fire PROtec<sup>2</sup> XL** (FSV<sup>2</sup>-XL) beschrieben.

Bei einer Abrolllänge des Vorhangs über 3 m wird das große Kastensystem 180 × 212 mm (Grande) beschrieben, bei einer Abrolllänge ≤ 3 m das kleine Kastensystem 150 × 182 mm. Die Montage dieser beiden Systeme verläuft analog. In dieser Anleitung wird exemplarisch das kleine Kastensystem beschrieben, die analogen Bauteile des großen Kastensystems werden in der Teileübersicht zusätzlich mit „(-G)“ gekennzeichnet.

## 1.4.2. Seitenführungsschienen

Die Seitenführungsschienen sind in drei Längen gestaffelt:



## 1.4.3. Mengenangaben

Für jeden Montageschritt werden immer zuerst die benötigten Anzahlen der Bauteile angegeben. Bei Seitenführungsschienen oder Vormontagen wird immer die Menge für eine Seitenführungsschiene / Vormontage angegeben.

## 1.4.1. Housing

The **Fire PROtec<sup>2</sup>** (FSV<sup>2</sup>) system is described for curtains up to a housing width of 3 m. For housing system larger than 3 m the **Fire PROtec<sup>2</sup> XL** (FSV<sup>2</sup>-XL) system is described.

If the curtain is more than 3 m long, the large housing system 180 × 212 mm (Grande) is described, in the case a unwinning length of ≤ 3 m, the small housing system 150 × 182 mm is described. The assembly of these two system variants is analogous. In this manual, the small box system is described as an example, the analog components of the large box system are additionally marked with “(-G)” in the parts overview.

## 1.4.2. Side guides

The side guides are divided into three lengths:

## 1.4.3. Quantities

For each assembly step, the required number of components is always given first. In the case of side guides or pre-assemblies, the quantity for one side guide / one pre-assembly is given.

### 1.4.4. Zulässige Befestigungsmittel

Der **Fire PROtec<sup>2</sup>** (FSV<sup>2</sup>) ist klassifiziert E 120 nach DIN EN 16034 für ein massives Mauerwerk mit einer Rohdichte-Klasse RDK 2 von mindestens 2,0 kg/dm<sup>3</sup>. Um das Produkt ordnungsgemäß zu befestigen, ist ein für den Untergrund und Anwendungszweck zugelassenes Befestigungsmittel zu wählen. Die Mindestbrandwiderstandsdauer des Befestigungsmittels ist für den verringerten Einsatz bei E 30 / E 60 / E 90 entsprechend zu berücksichtigen. Folgende Werte sind mindestens einzuhalten:

- Abrollkasten (Wand / Deckenbefestigung) mindestens M10 / Verankerungstiefe 100 mm bei Schrauben und 40 mm bei Kompaktdübeln
- Seitenführungsschienen mindestens M8 / Verankerungstiefe 80 mm bei Schrauben und 40 mm bei Kompaktdübeln

Das Befestigungsmittel benötigt eine Zulassung (z.B. abZ, ETA) für den Brandschutz und den oben genannten Zweck. Folgende Befestigungsmittel der Hersteller HILTI oder Würth sind exemplarisch einsetzbar:

- Chemischer Dübel mit Injektionsmörtel & Gewindeanker
- Kompaktdübel
- Schraubenanker
- Hülsenanker

### 1.4.4. Permitted fasteners

The **Fire PROtec<sup>2</sup>** (FSV<sup>2</sup>) is classified E 120 in accordance with DIN EN 16034 for solid masonry with a bulk density class RDK 2 of at least 2.0 kg/dm<sup>3</sup>. In order to fasten the product properly, a fastener approved for the substrate and application purpose must be selected. The minimum fire resistance period of the fastener must be taken into account accordingly for the reduced use with E 30 / E 60 / E 90. The following values must be complied with as a minimum:

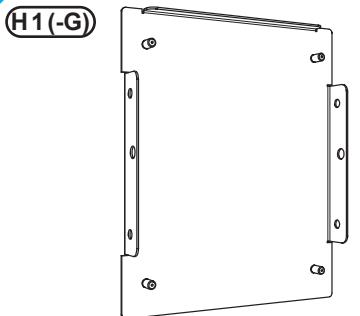
- Head box (wall / ceiling fastening) at least M10 / anchoring depth 100 mm for screws and 40 mm for compact plugs
- Side guide rails at least M8 / anchoring depth 80 mm for screws and 40 mm for compact plugs

The fastener requires an approval (e.g. abZ, ETA) for fire protection and the above-mentioned purpose. The following fasteners from the manufacturers HILTI or Würth can be used as examples:

- Chemical anchor with injection mortar and threaded anchor
- Compact anchor
- Screw anchor
- Sleeve anchor

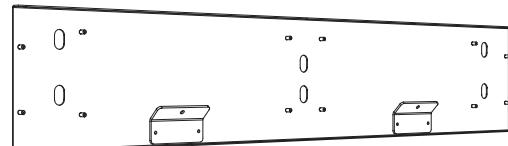
## 2. Stückliste

### 2.1. Gehäusekasten



Seitendeckel (links/rechts)  
side cover (left/right)

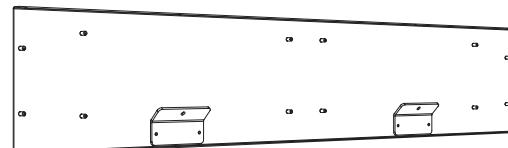
(H2-W(-G))



VAR "W"

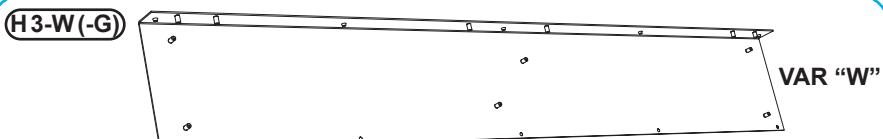
Rückenblech — Wandmontage / back plate — wall mounting

(H2-R(-G))

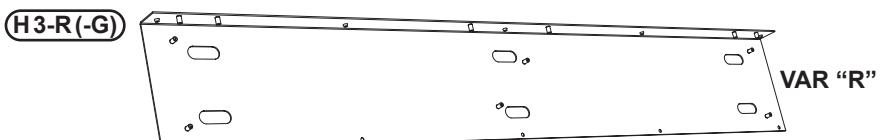


VAR "R"

Rückenblech — Laibungsmontage / back plate — reveal mounting

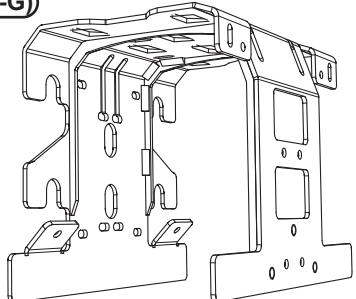


Deckenblech — Wandmontage / ceiling plate — wall mounting

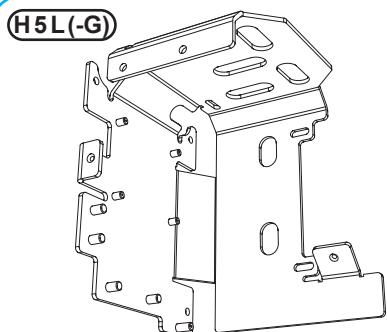


Deckenblech — Laibungsmontage / ceiling plate — reveal mounting

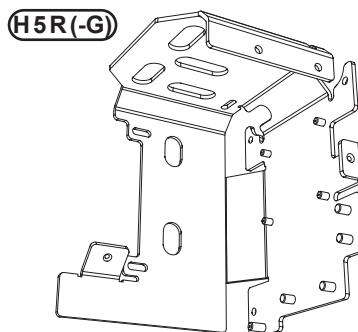
(H4(-G))



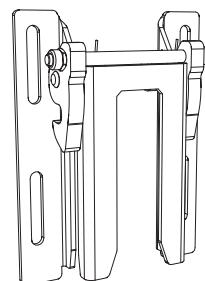
Tragkonstruktion Mitte  
support structure middle



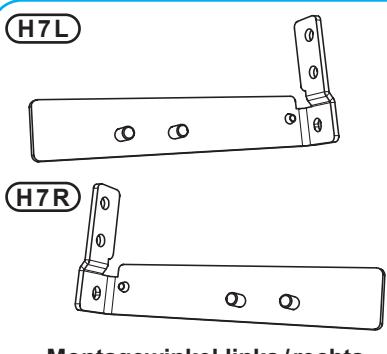
Tragkonstruktion links/rechts  
support structure left/right



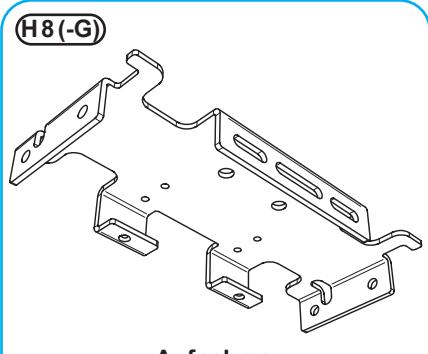
(H6)



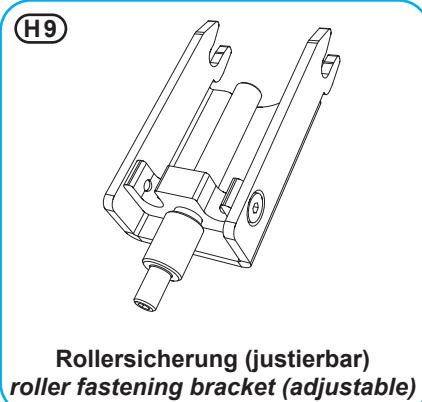
Rollerhalterung  
roller bracket



Montagewinkel links/rechts  
mounting bracket left/right



Aufnahme  
carrier

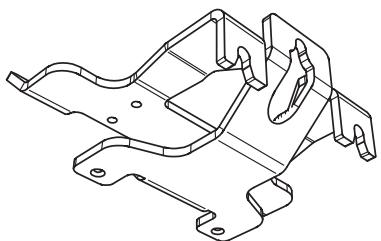


Rollersicherung (justierbar)  
roller fastening bracket (adjustable)

## Stückliste

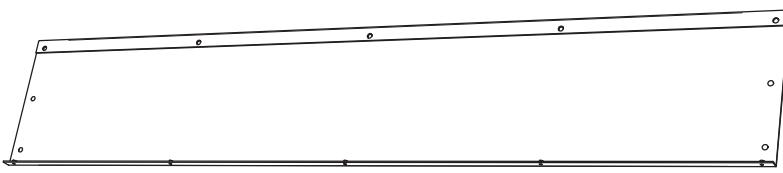
## Picklist

(H10(-G))



Abstützschwinkel  
supporting bracket

(H11(-G))

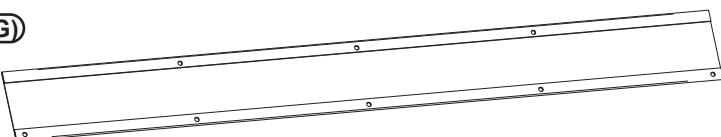


Frontverkleidung / front plate

### 2.1.1. Gehäusekasten $\leq 3\text{ m}$

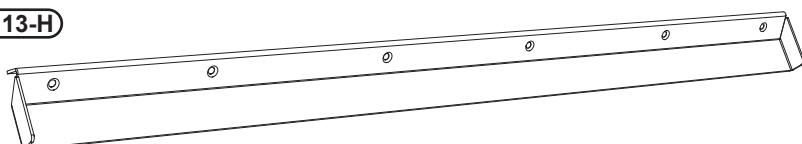
### 2.1.1. Housing $\leq 3\text{ m}$

(H12(-G))



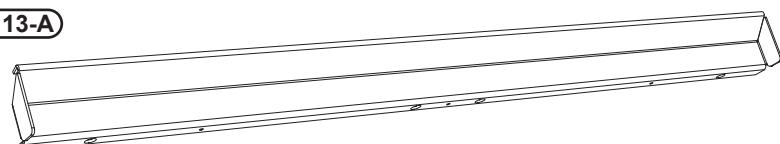
Revisionsdeckel / access panel

(H13-H)



Leitblech — Gehäusekasten / guide plate — housing

(H13-A)

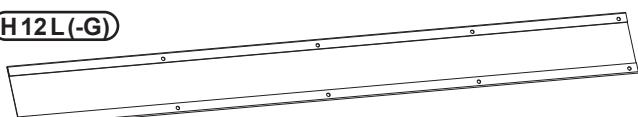


Leitblech — Revisionsdeckel / guide plate — access panel

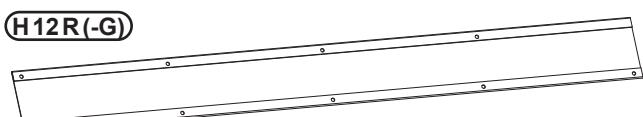
### 2.1.2. Gehäusekasten $> 3\text{ m}$

### 2.1.2. Housing $> 3\text{ m}$

(H12L(-G))

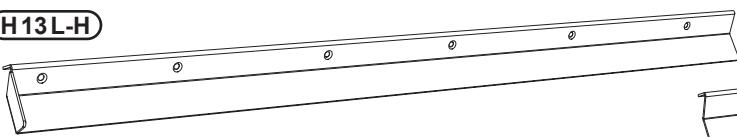


(H12R(-G))

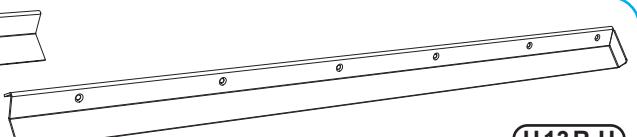


Revisionsdeckel links/rechts / access panel left/right

(H13L-H)

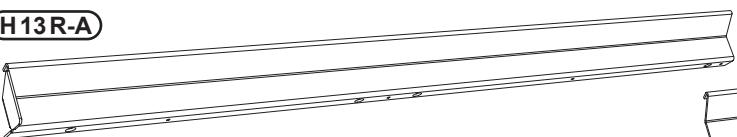


(H13R-H)

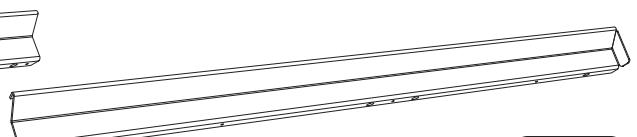


Leitbleche — Gehäusekasten / guide plates — housing

(H13R-A)



(H13L-A)



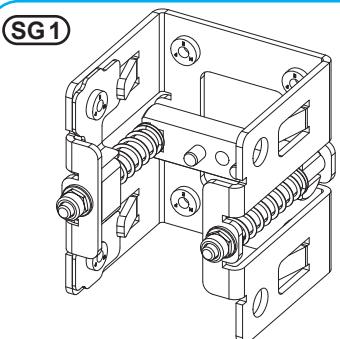
Leitbleche — Revisionsdeckel / guide plates — access panel

## Stückliste

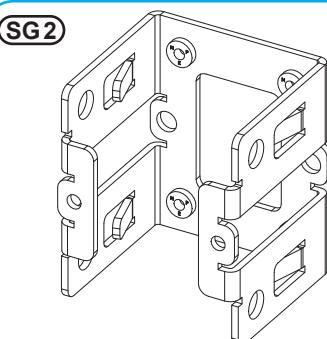
## Picklist

### 2.2. Seitenführungsschiene

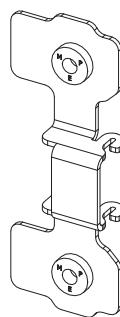
### 2.2. Side guide



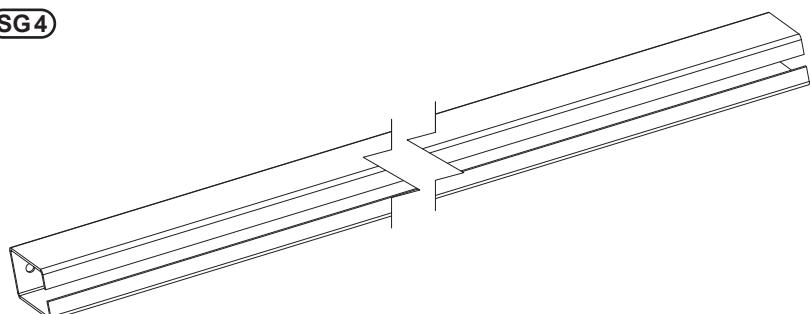
Federeinheit  
spring unit



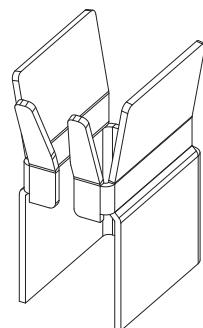
Versteifung (M/L)  
stiffener (M/L)



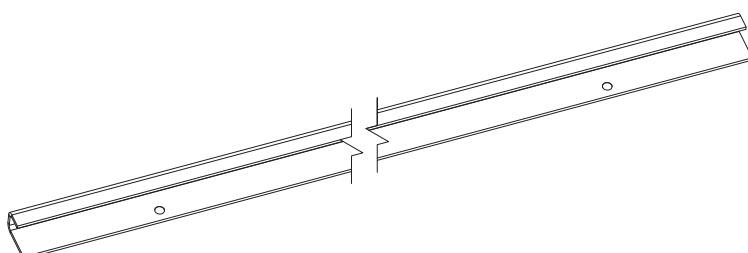
Befestigungsklammer  
fixing bracket



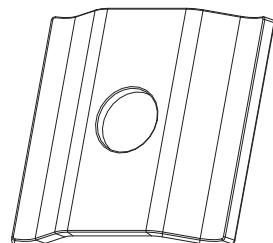
Rückhalteschiene  
retaining track



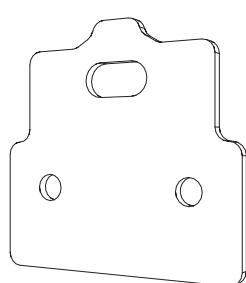
Einlauftrichter  
intake guide



Abdeckung  
covering



Montageklammer  
mounting bracket



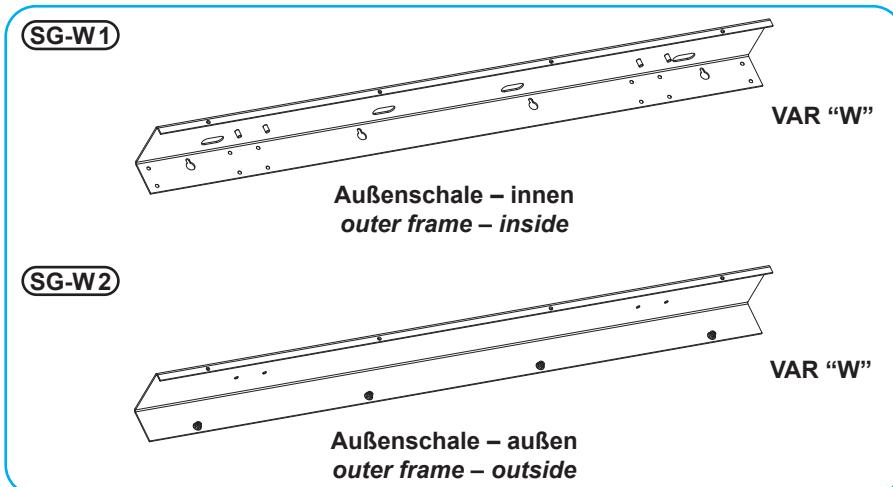
Montageblech  
mounting blade

## Stückliste

## Picklist

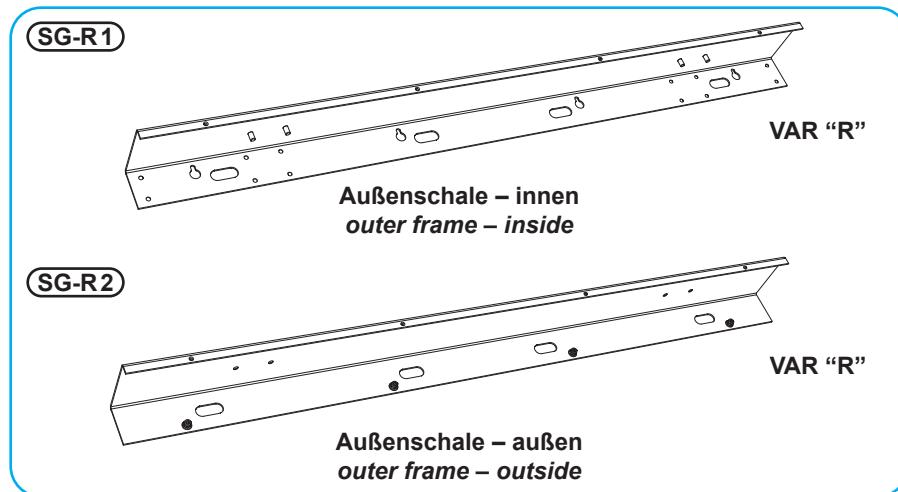
### 2.2.1. Wandmontage

### 2.2.1. Wall mounting



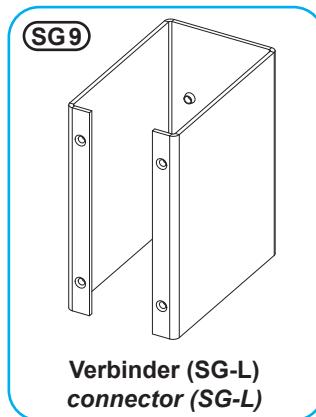
### 2.2.2. Laibungsmontage

### 2.2.2. Reveal mounting



### 2.2.3. Seitenführungsschienen > 3 m

### 2.2.3. Side guides > 3 m



## Stückliste

## Picklist

### 2.3. Befestigungen

### 2.3. Fastenings

(F1)



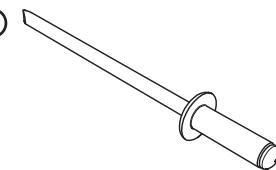
Sperrzahnmutter M5  
locking nut with flange M5

(F2)



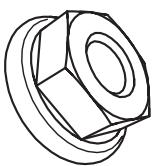
Senkkopfschraube M4×10  
countersunk-head screw M4×10

(F3)



Blindniete Senkkopf 120° 4×8  
countersunk blind rivet 120° 4×8

(F4)



Sperrzahnmutter M6  
locking nut with flange M6

(F5)



Zylinderkopfschraube M4×10  
cylinder head screw M4×10

(F6)



Unterlegscheibe 4,3  
washer 4.3

(F7)



Sechskantmutter M4  
hexagonal nut M4

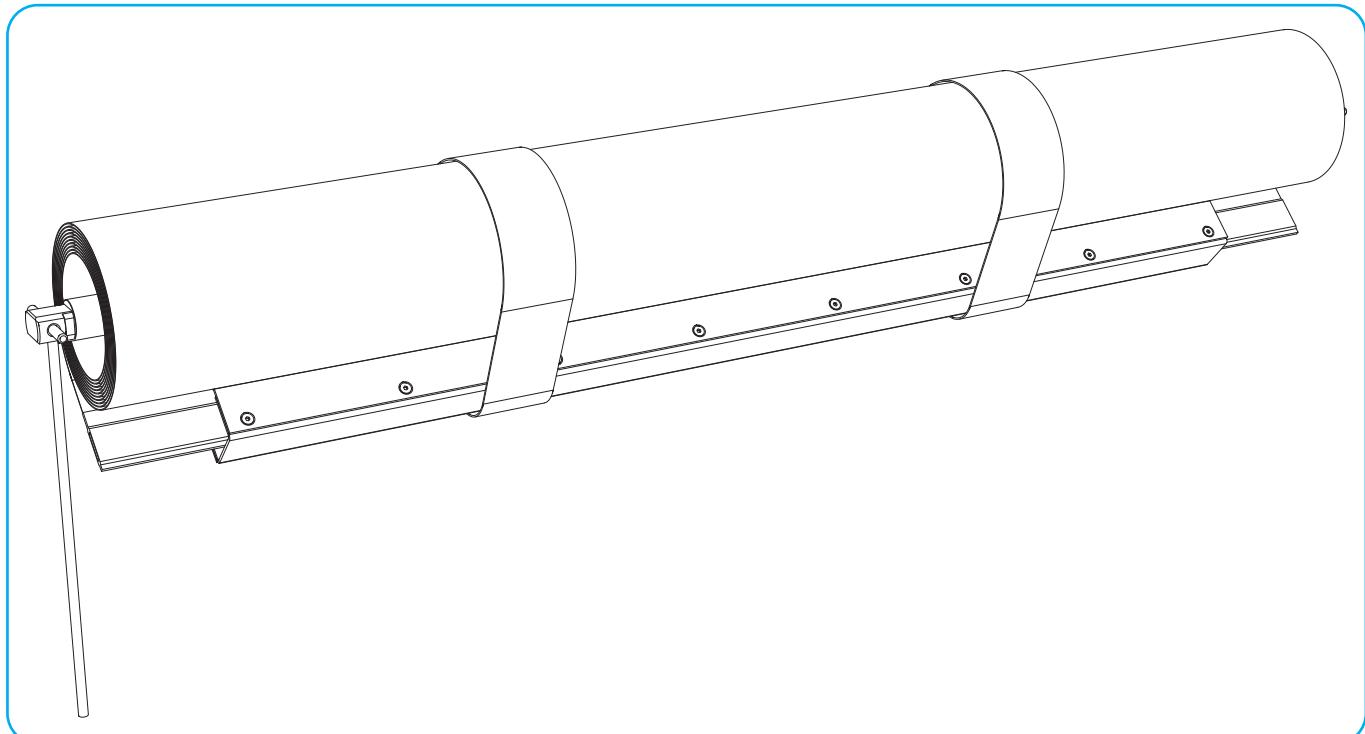
(F8)



Linsenflanschkopfschraube M4×6  
lens flange head screw M4×6

### 2.4. Rollerbaugruppe (vormontiert)

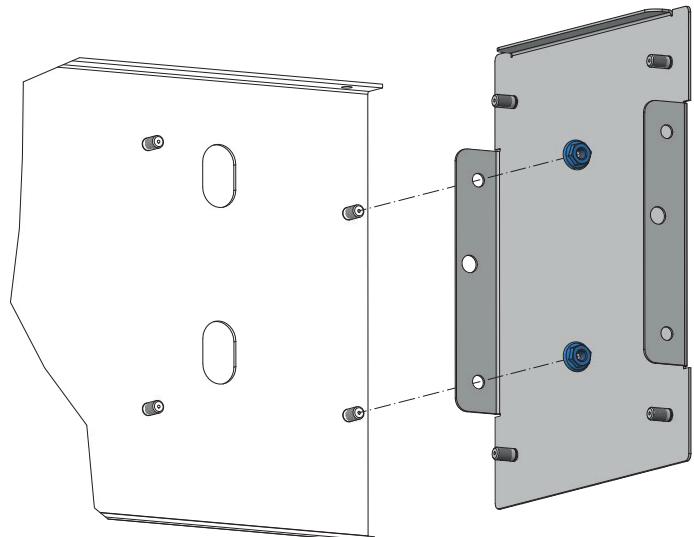
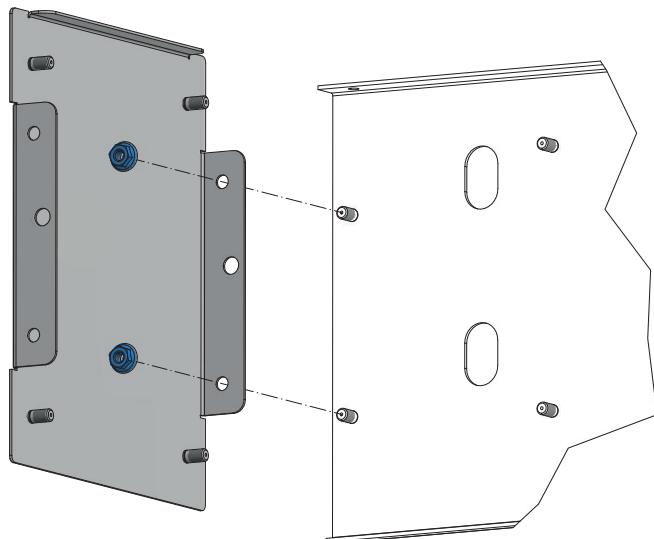
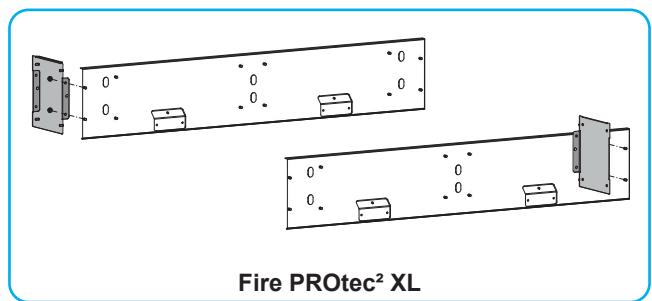
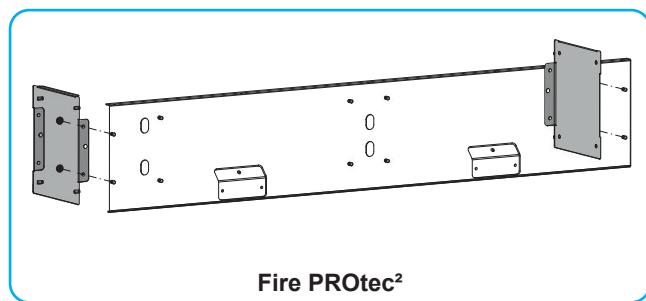
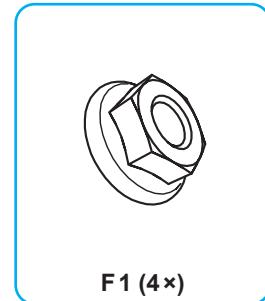
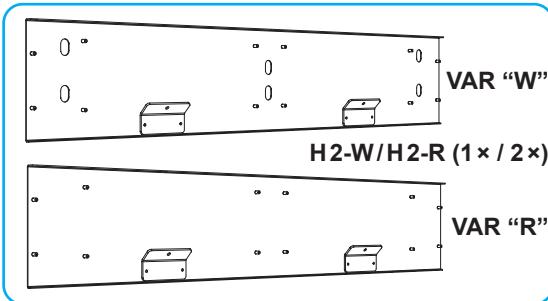
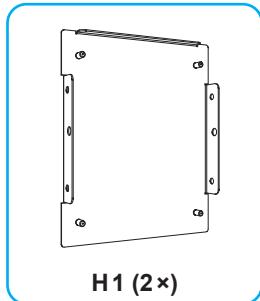
### 2.4. Roller assembly group (pre-assembled)



### 3. Zusammenbau

#### 3.1. Gehäusekasten

##### 3.1.1. Seitendeckel und Rückenblech

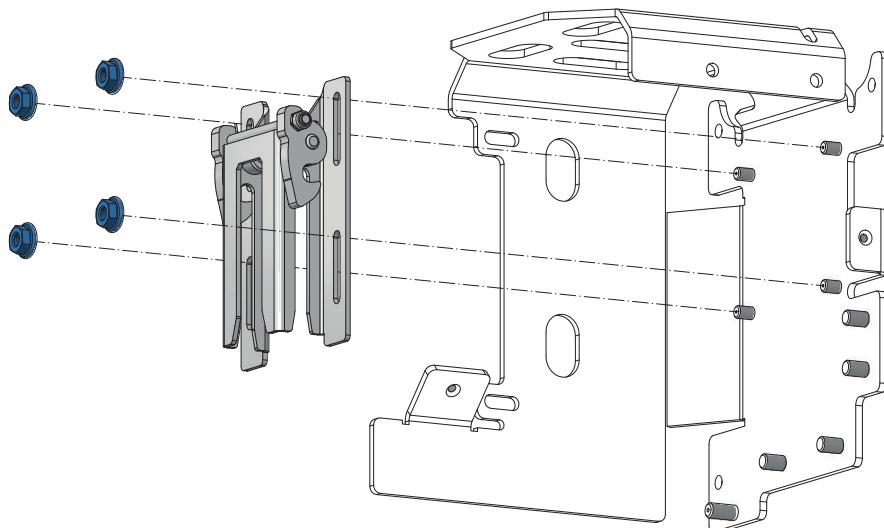
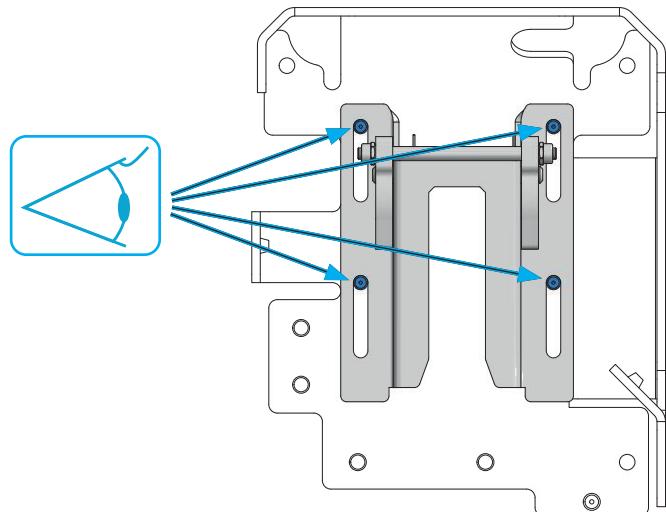
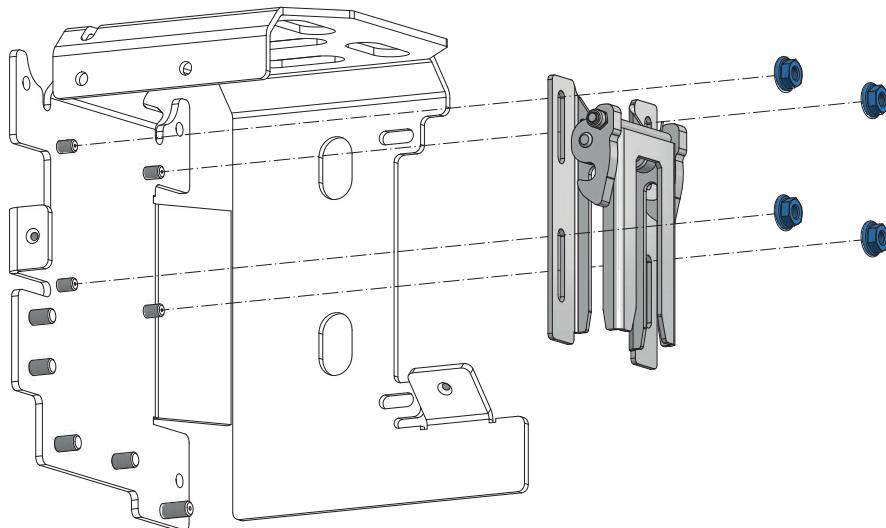
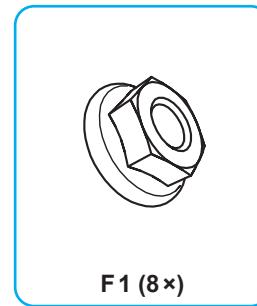
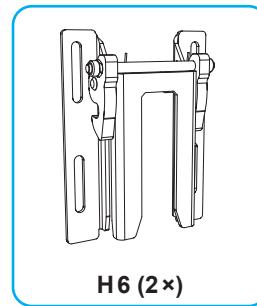
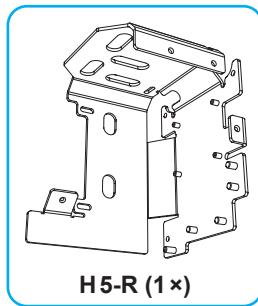
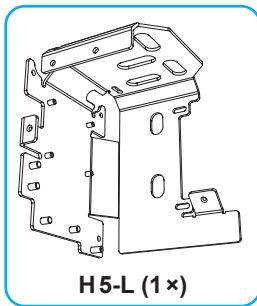


## Zusammenbau

## Assembly

### 3.1.2. Tragkonstruktion vorbereiten

### 3.1.2. Prepare support structure

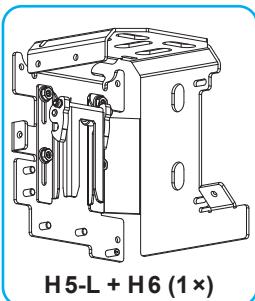


## Zusammenbau

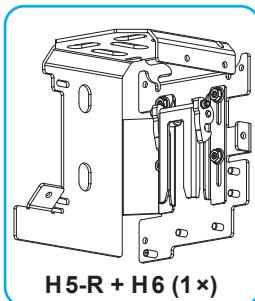
## Assembly

### 3.1.3. Tragkonstruktion links/rechts

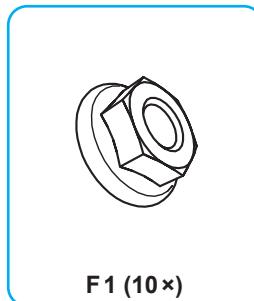
### 3.1.3. Support structure left/right



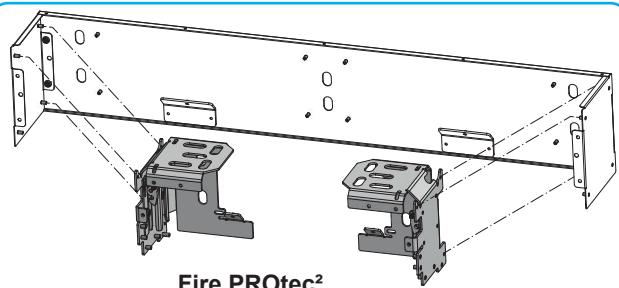
H5-L + H6 (1x)



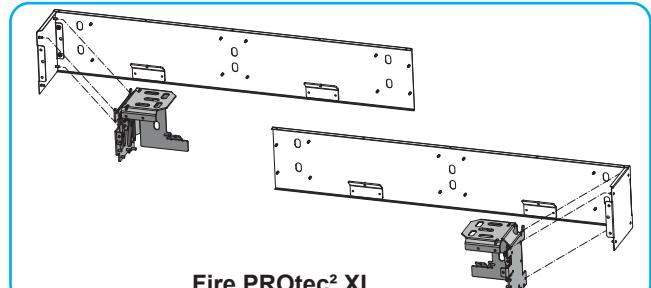
H5-R + H6 (1x)



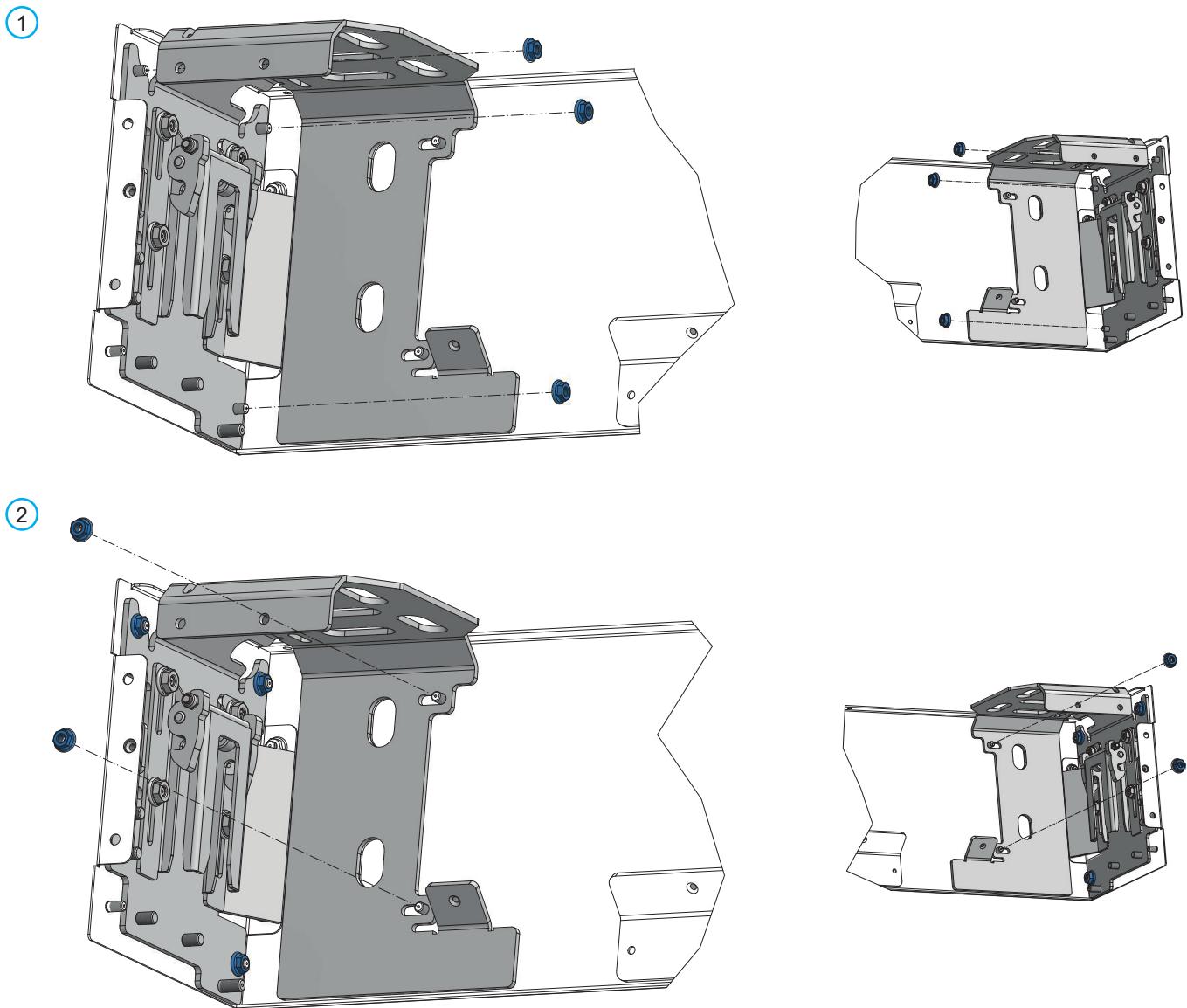
F1 (10x)



Fire PROtec<sup>2</sup>



Fire PROtec<sup>2</sup> XL

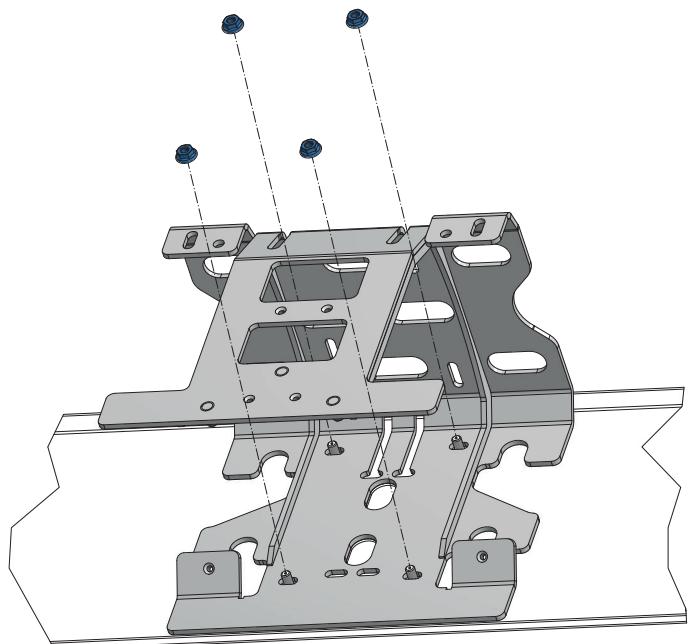
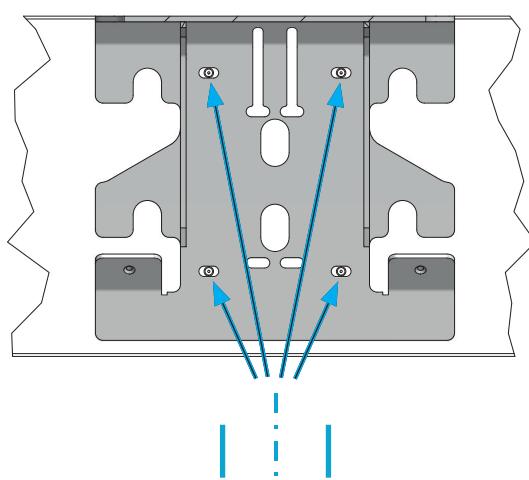
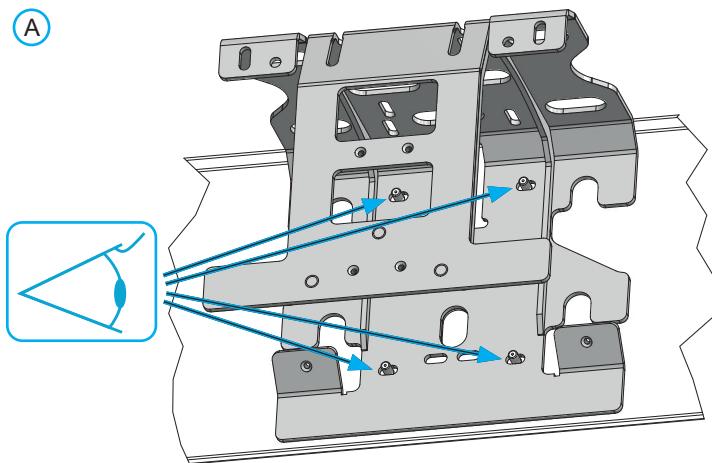
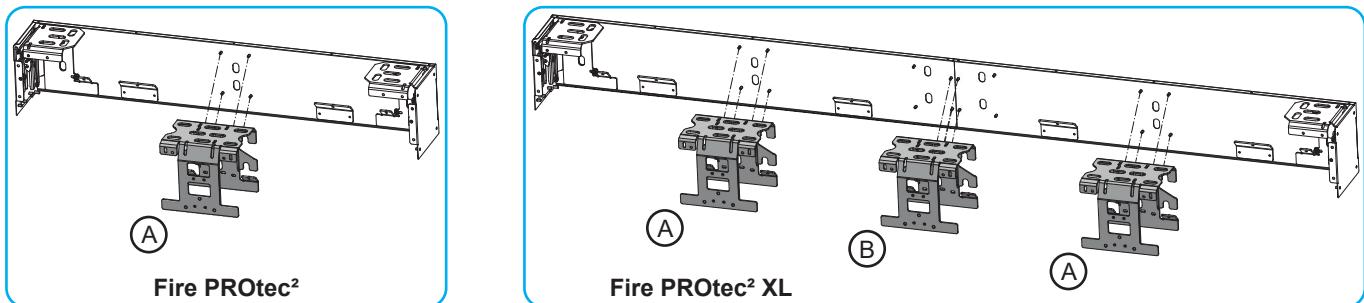
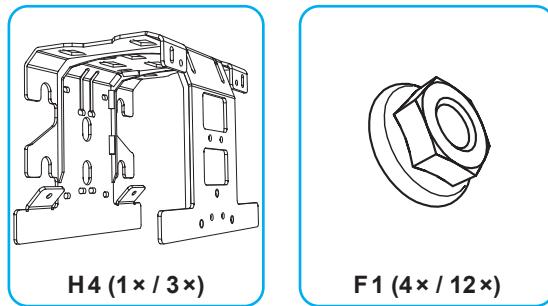


## Zusammenbau

## Assembly

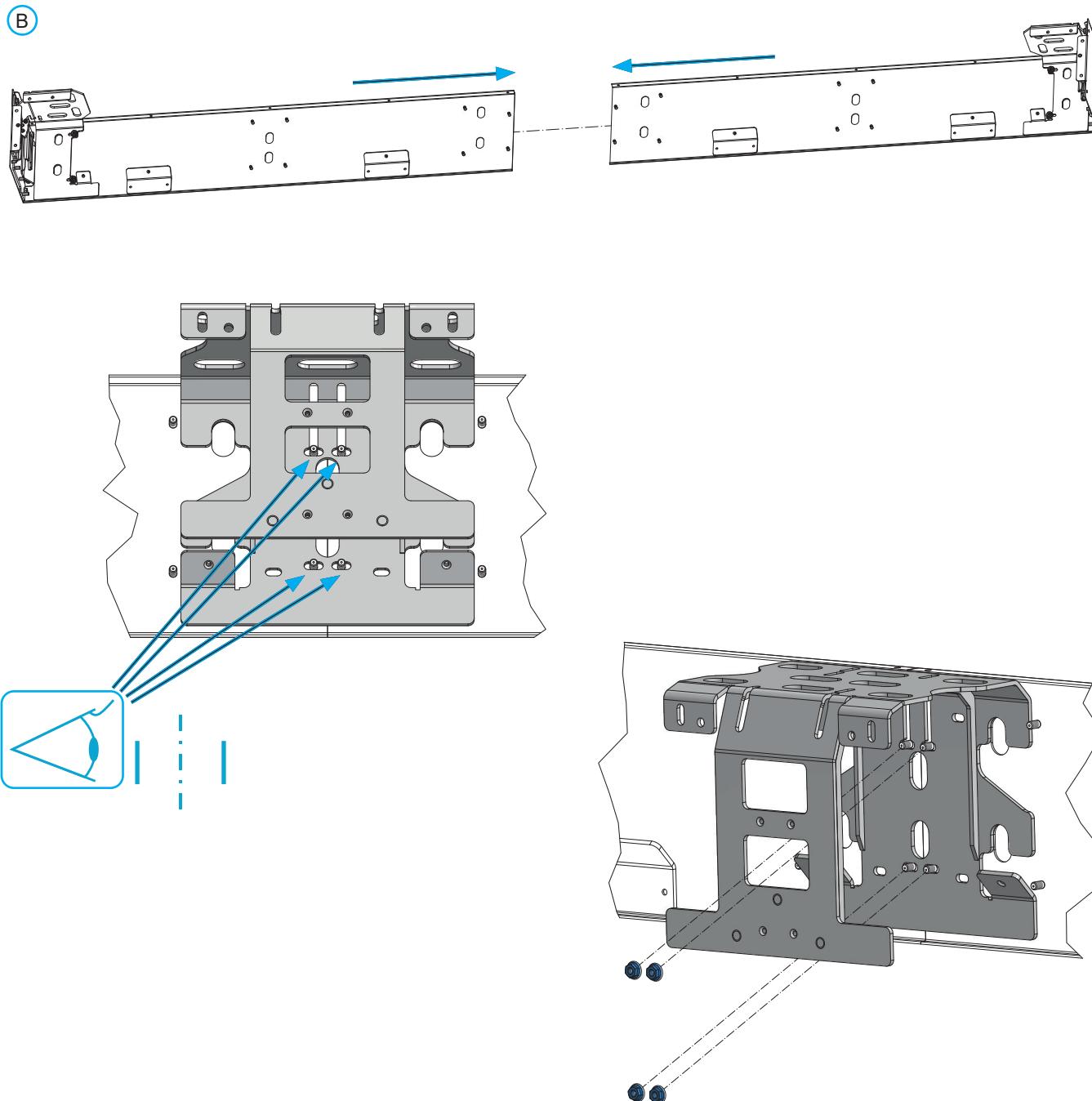
### 3.1.4. Tragkonstruktion Mitte

### 3.1.4. Support structure middle



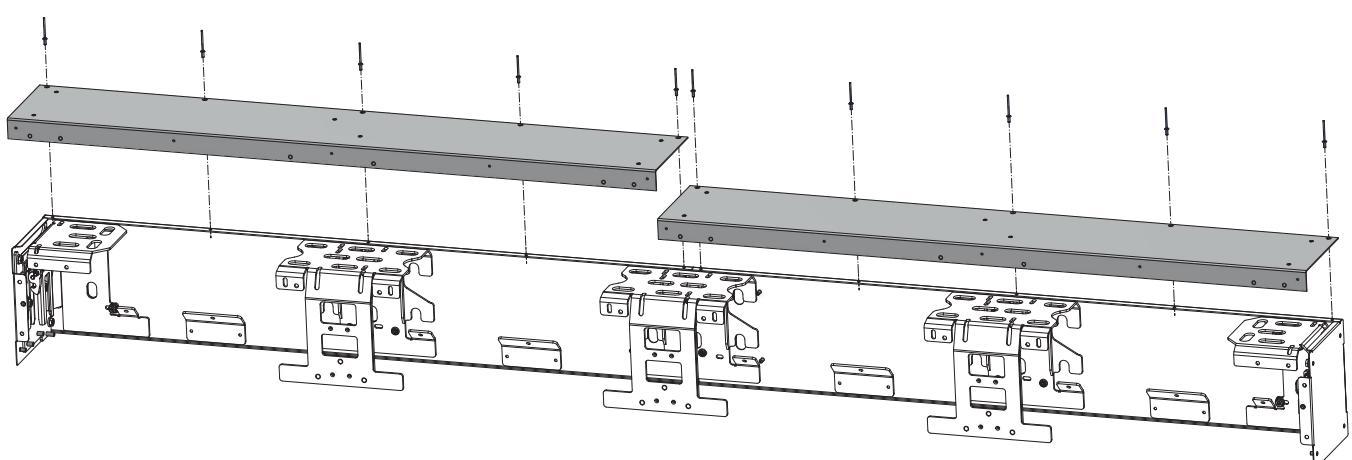
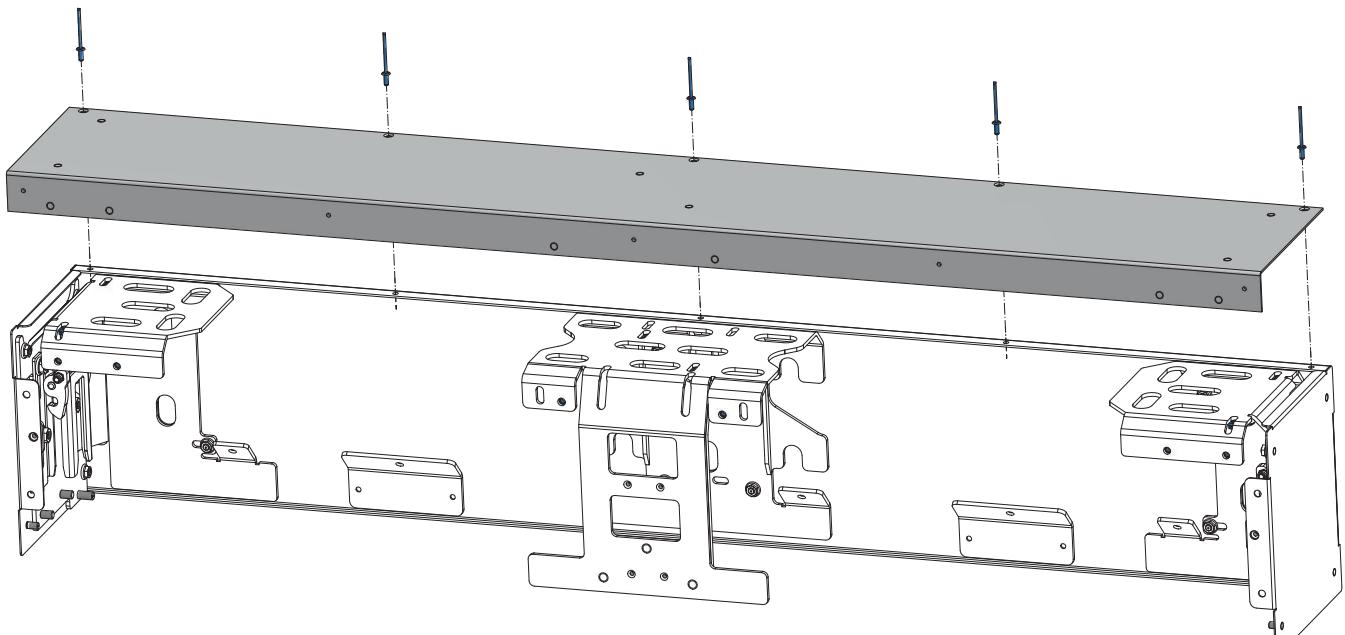
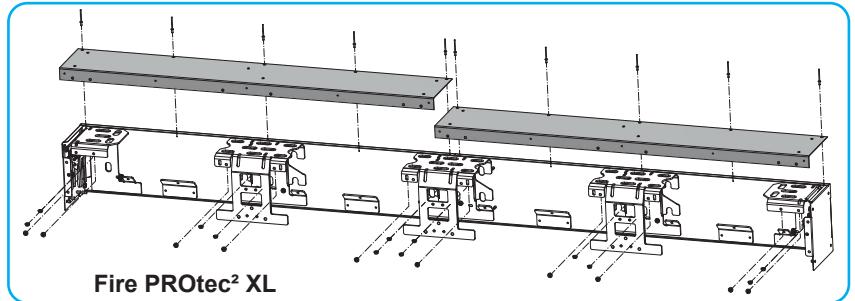
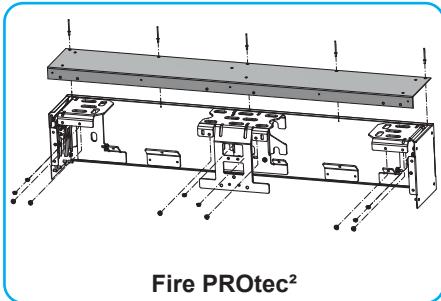
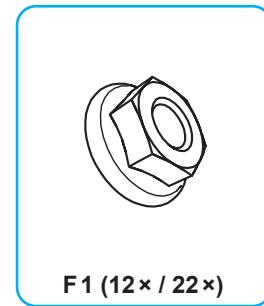
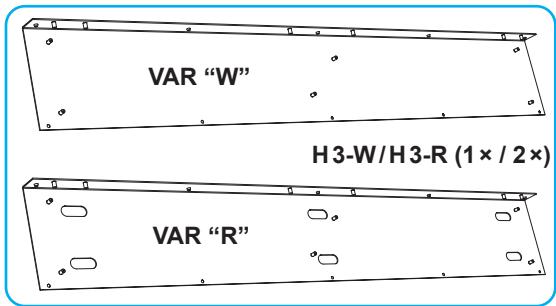
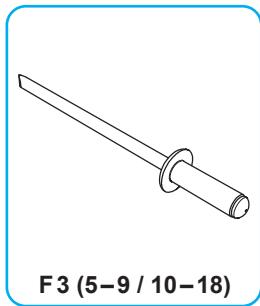
## Zusammenbau

## Assembly



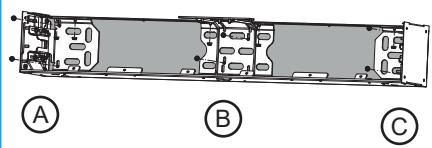
### 3.1.5. Deckenblech

### 3.1.5. Ceiling plate

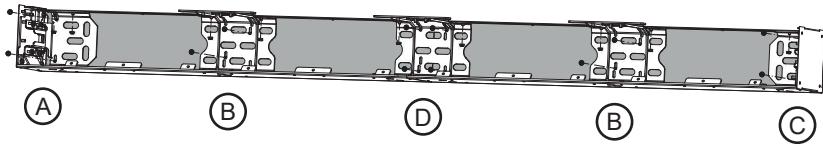


## Zusammenbau

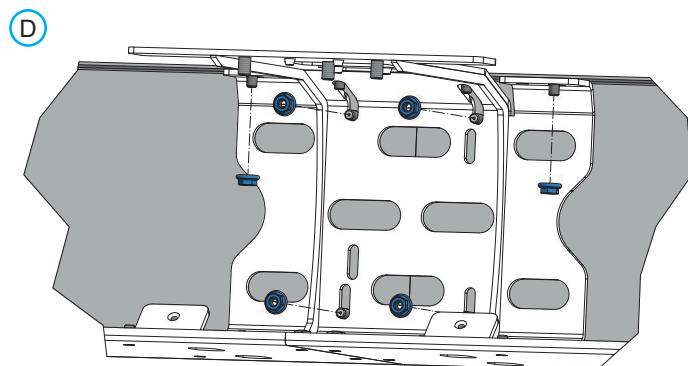
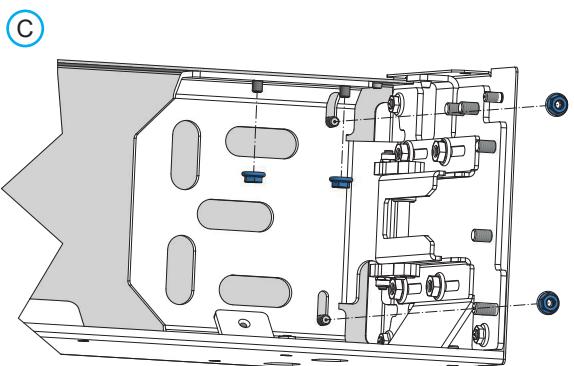
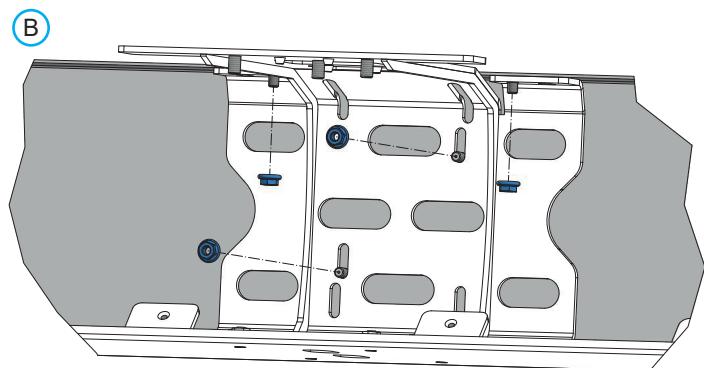
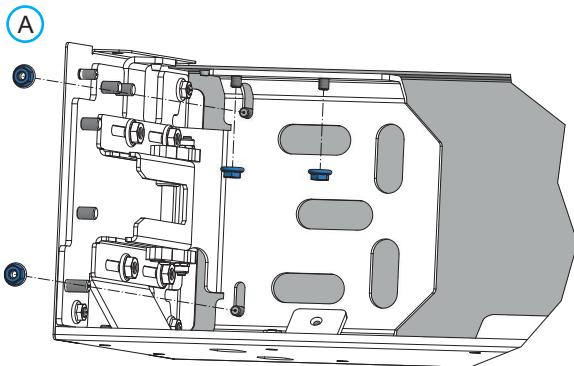
## Assembly



Fire PROtec<sup>2</sup>



Fire PROtec<sup>2</sup> XL

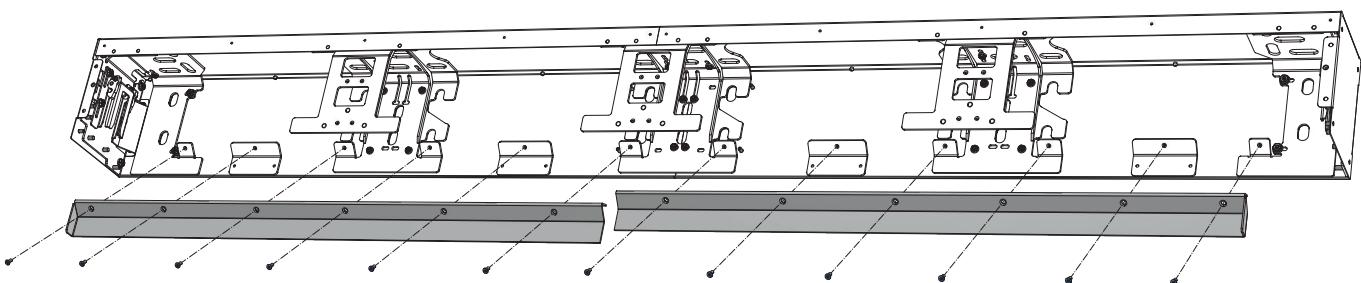
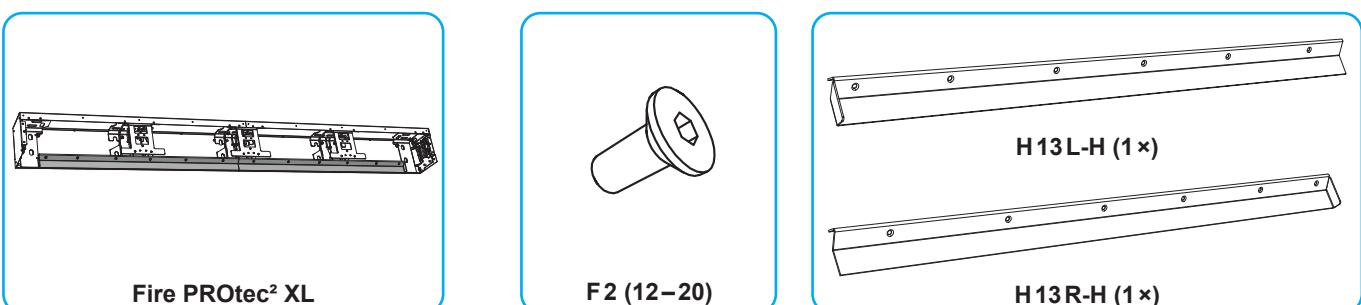
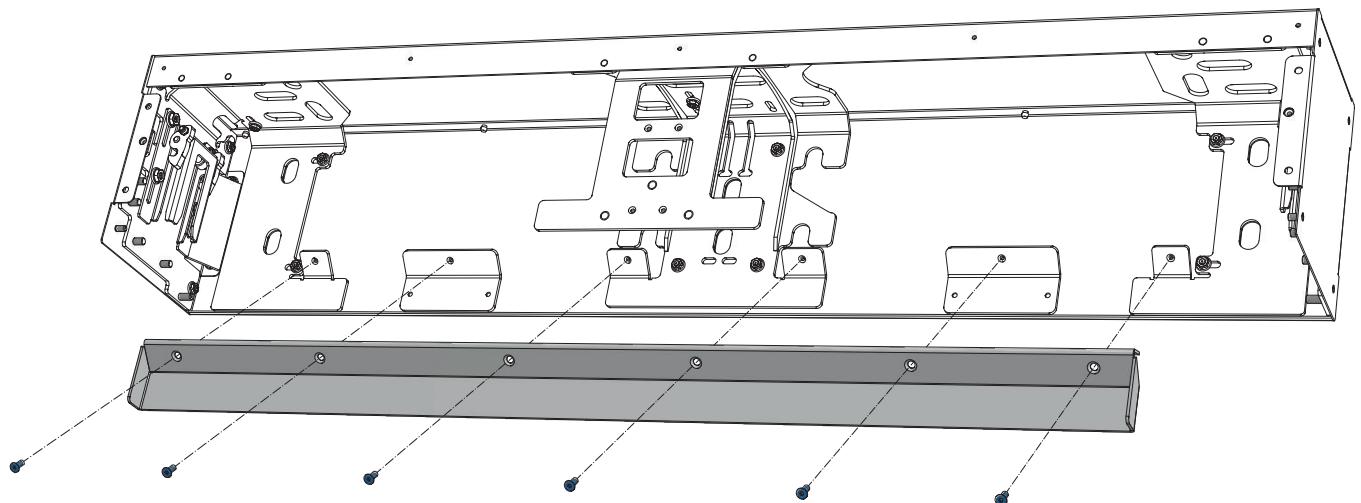
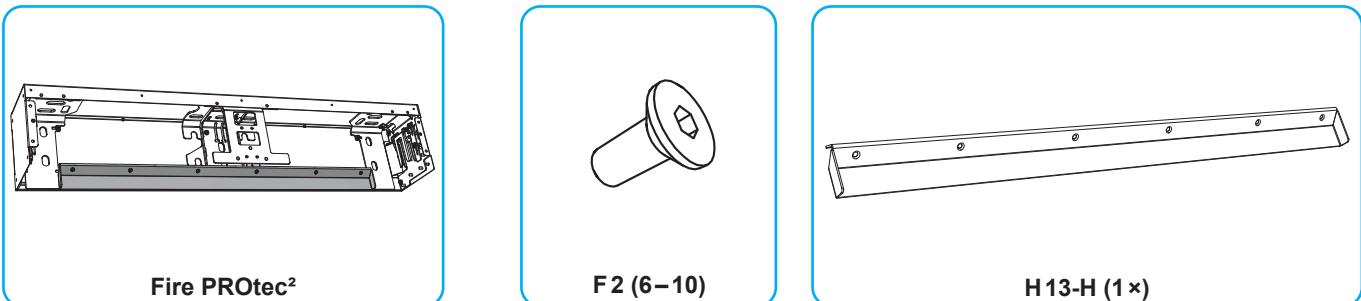


## Zusammenbau

## Assembly

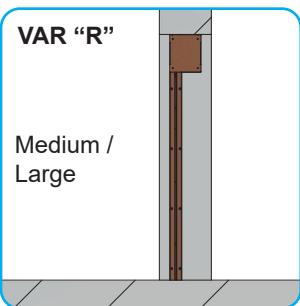
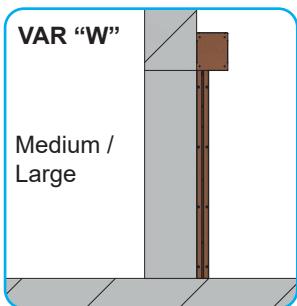
### 3.1.6. Leitblech — Gehäusekasten

### 3.1.6. Guide plate — housing



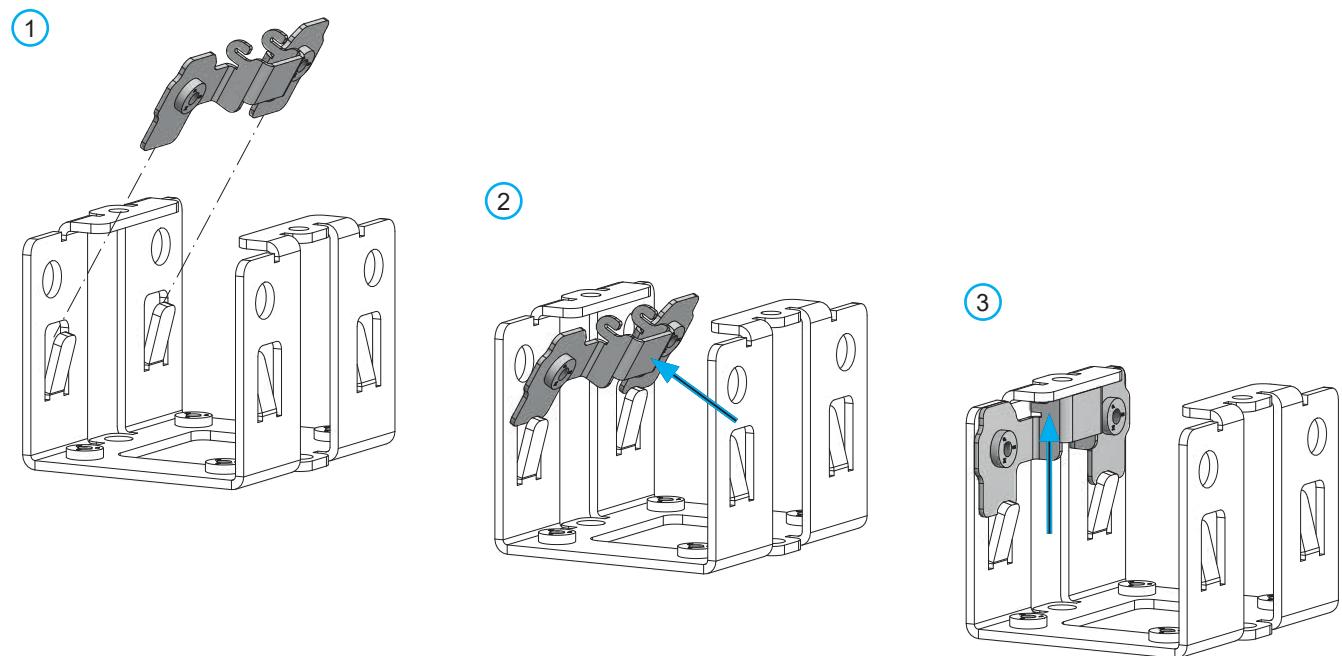
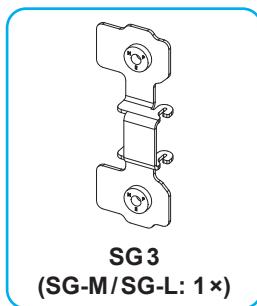
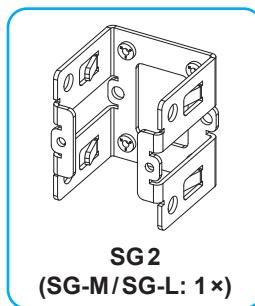
## 3.2. Seitenführungsschiene

### 3.2.1. Versteifung vorbereiten



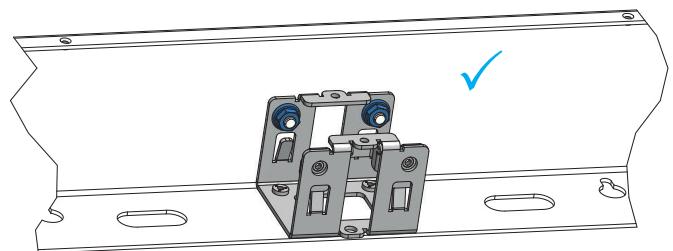
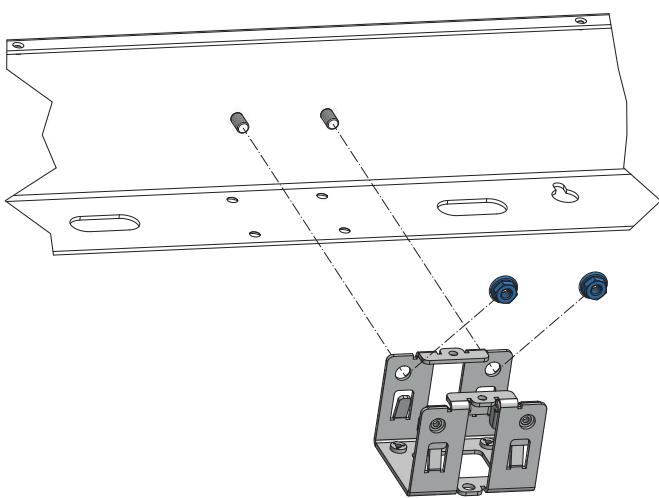
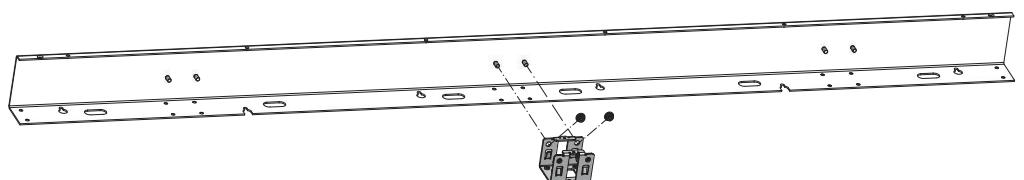
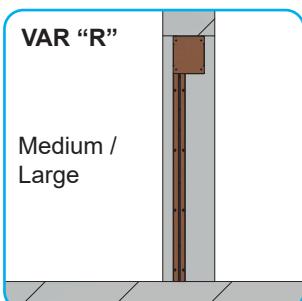
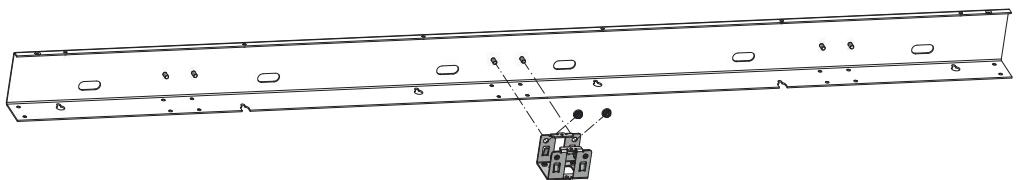
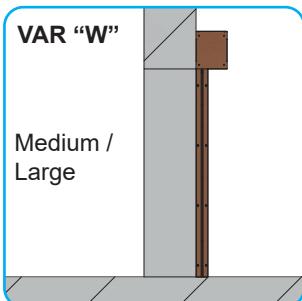
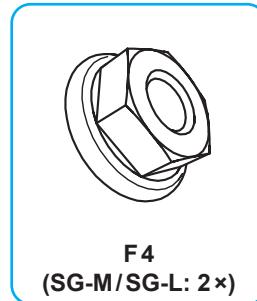
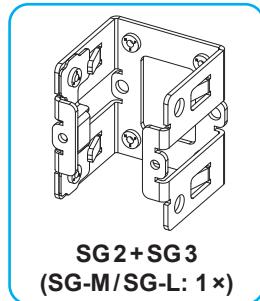
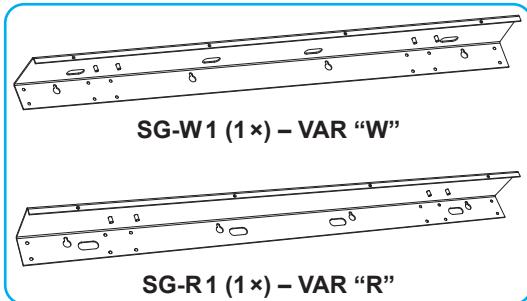
### 3.2. Side guide

#### 3.2.1. Prepare the stiffener



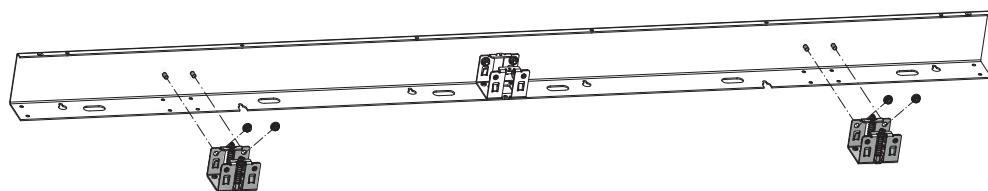
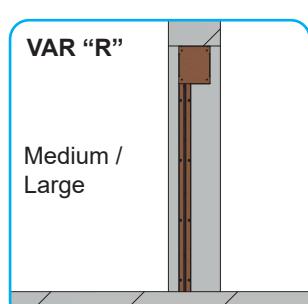
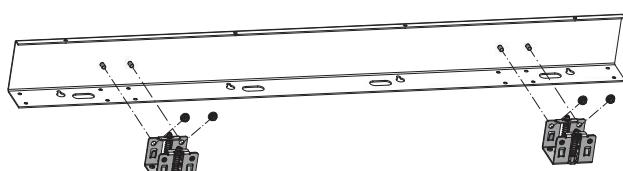
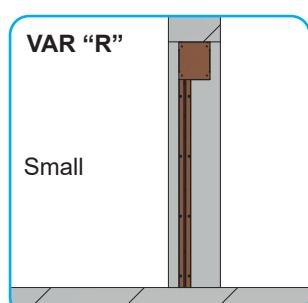
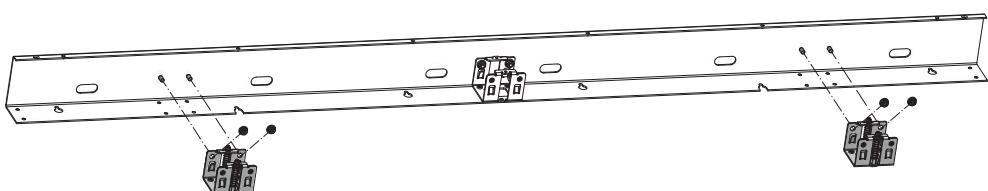
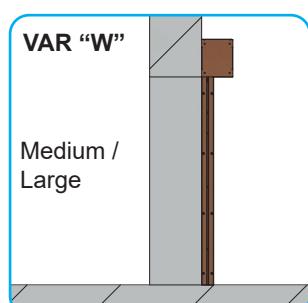
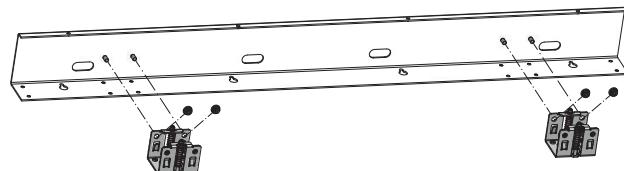
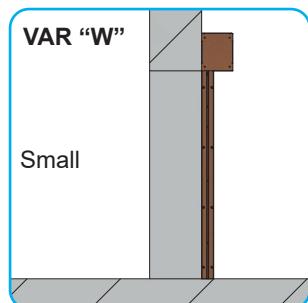
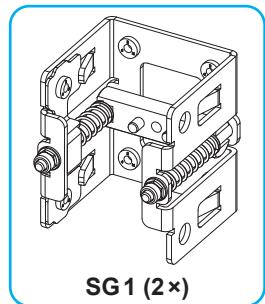
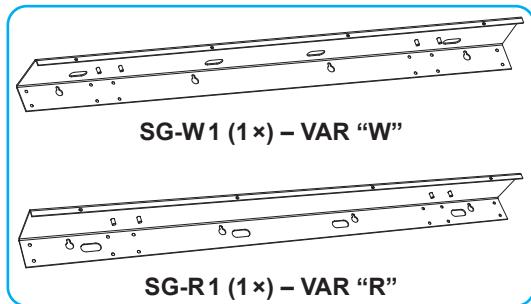
### 3.2.2. Versteifung montieren

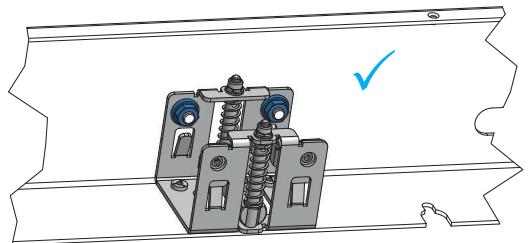
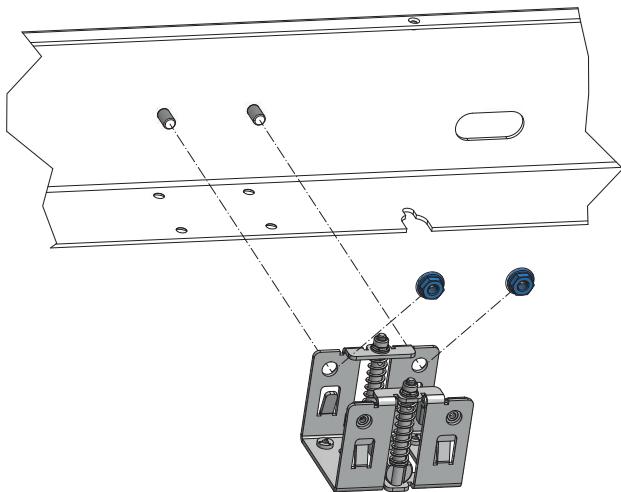
### 3.2.2. Mount stiffener



## 3.2.3. Federeinheit montieren

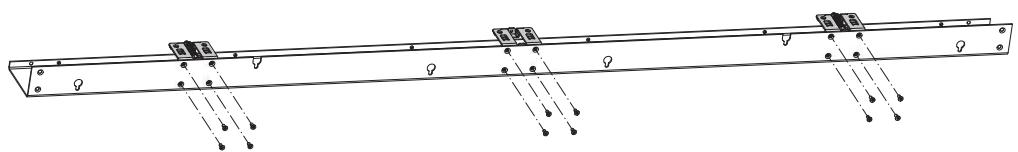
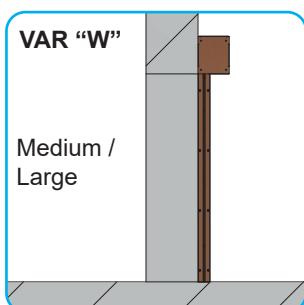
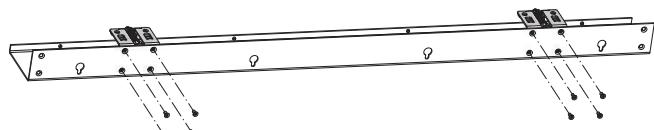
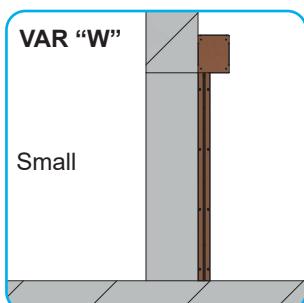
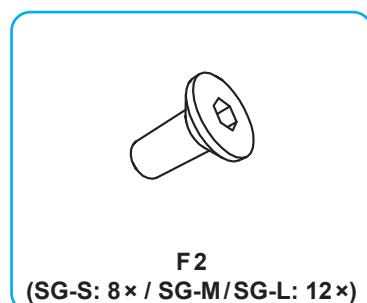
## 3.2.3. Mount spring unit





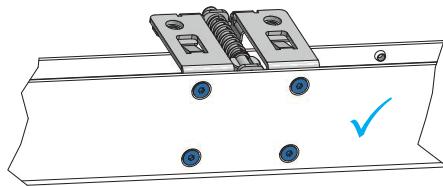
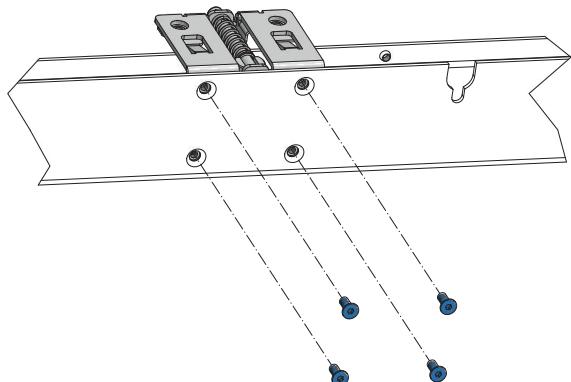
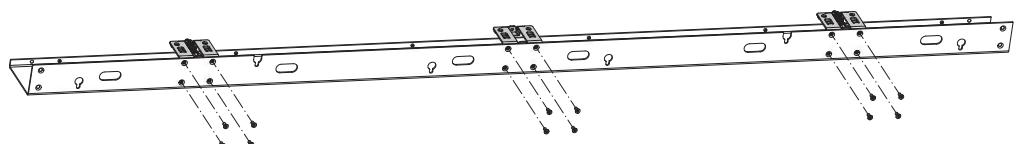
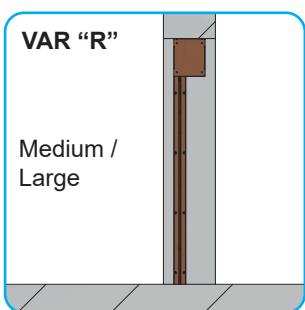
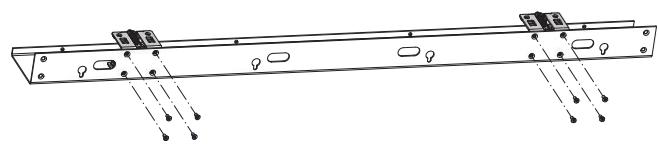
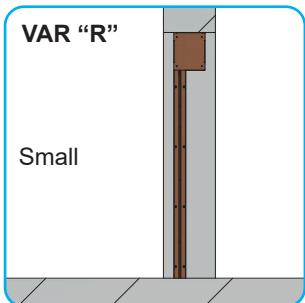
### 3.2.4. „Außenschale – innen“ verschrauben

### 3.2.4. Screw the “outer frame – inside”



## Zusammenbau

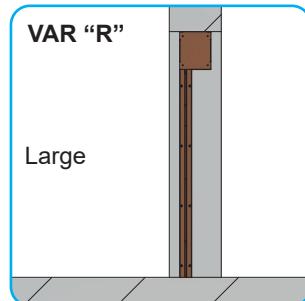
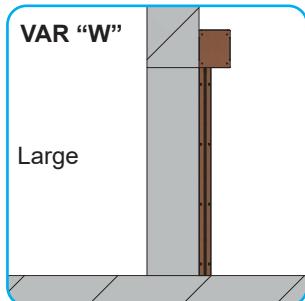
## Assembly



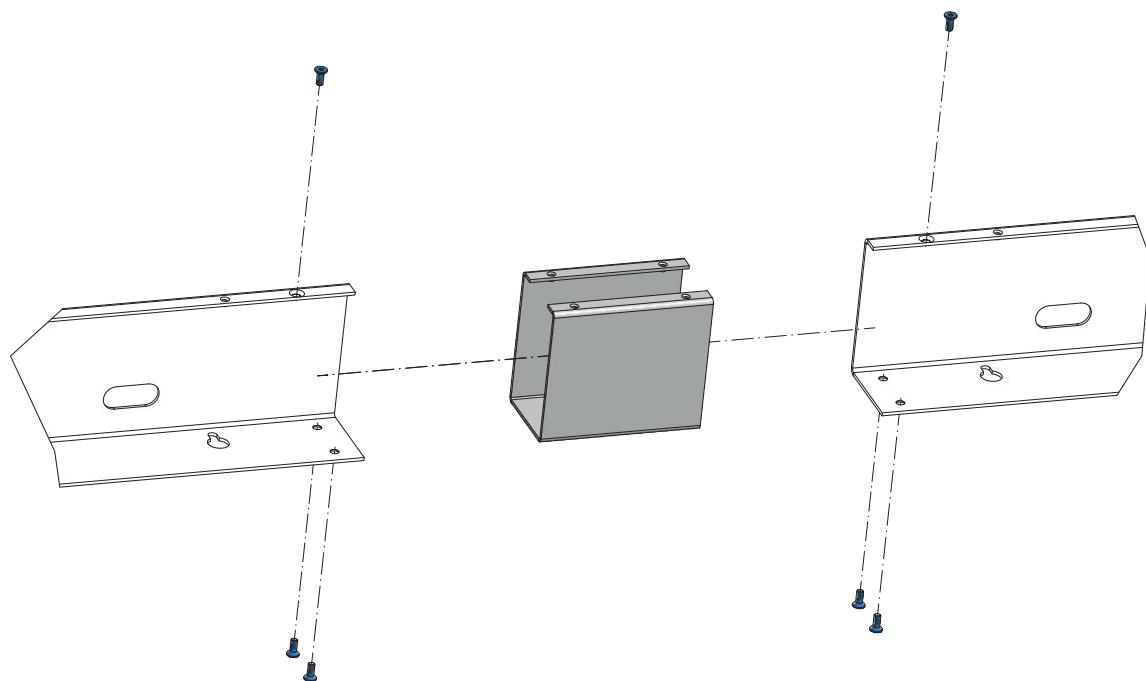
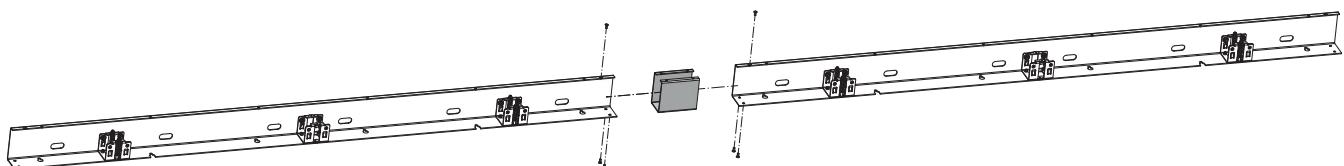
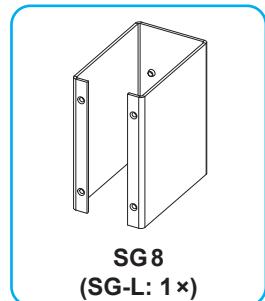
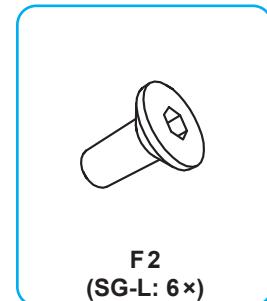
## Zusammenbau

## Assembly

### 3.2.5. Seitenführungsschienen verbinden



### 3.2.5. Connect the side guides

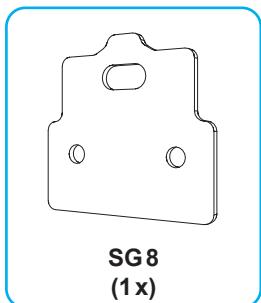


## Zusammenbau

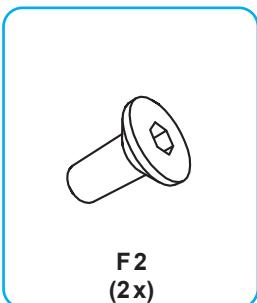
## Assembly

### 3.2.6. Montageblech montieren

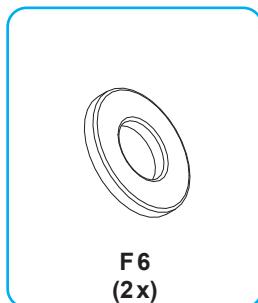
### 3.2.6. Mount the mounting plate



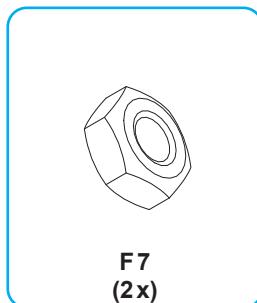
SG8  
(1x)



F2  
(2x)



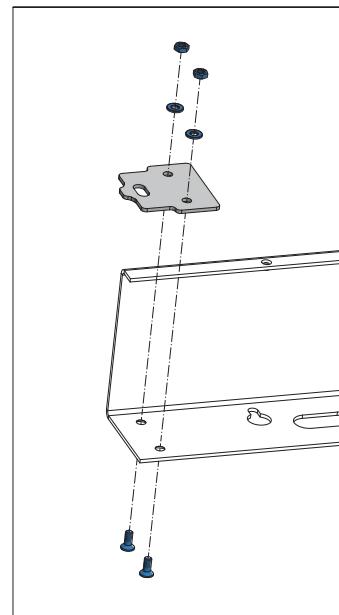
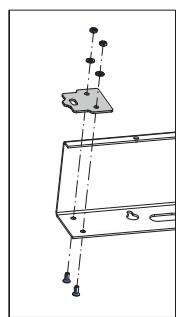
F6  
(2x)



F7  
(2x)

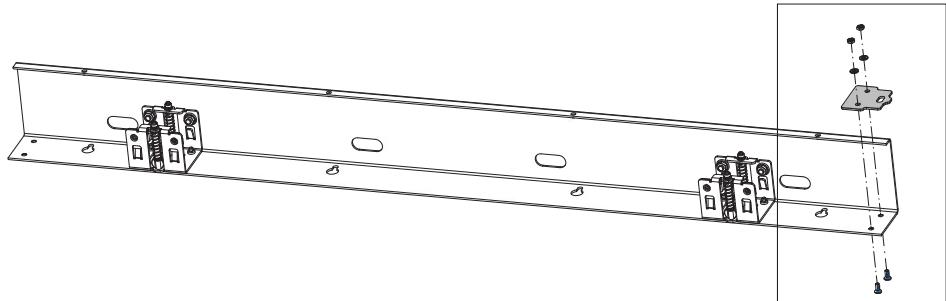
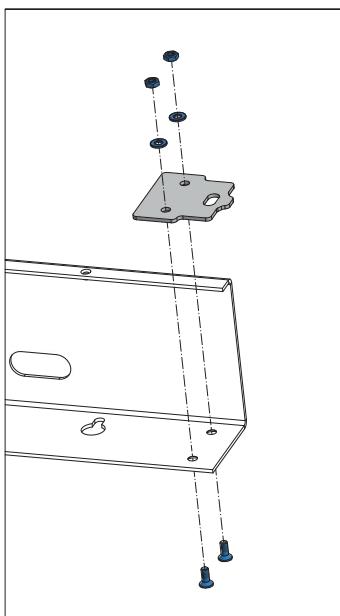
#### 3.2.6.a. Linke Seite (z. B. VAR „R“ small)

#### 3.2.6.a. Left side (e. g. VAR “R” small)



#### 3.2.6.b. Rechte Seite (z. B. VAR „W“ small)

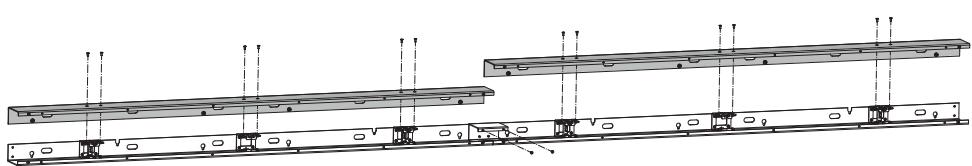
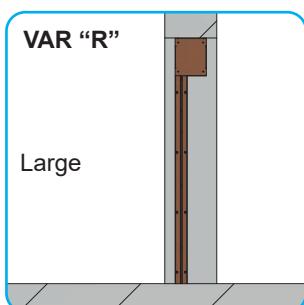
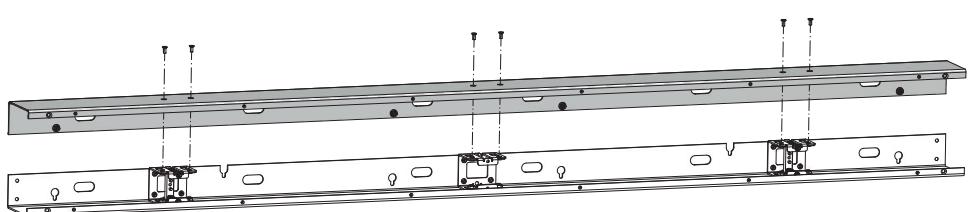
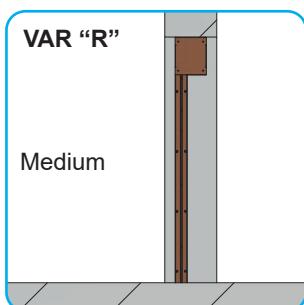
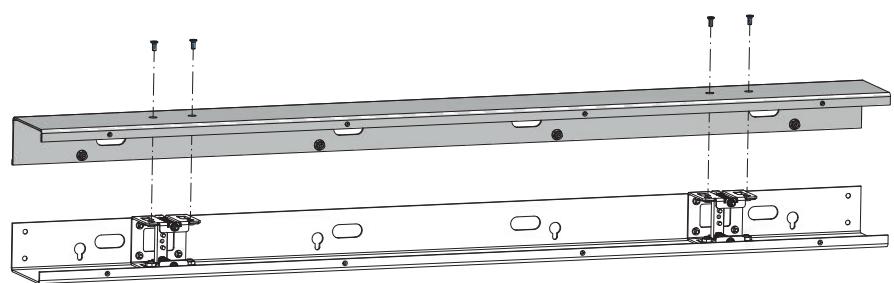
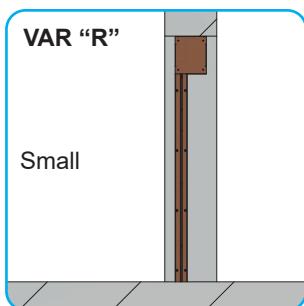
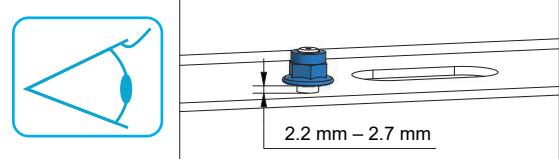
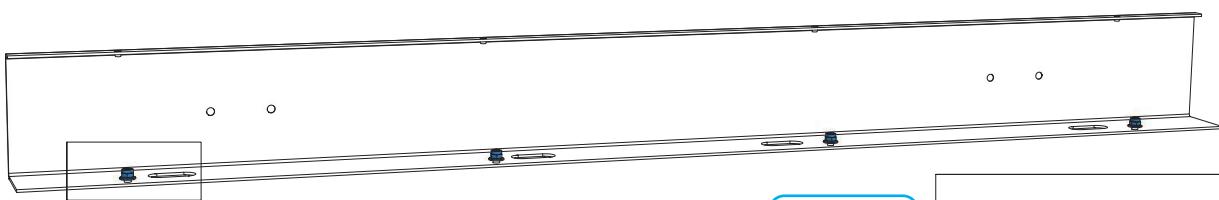
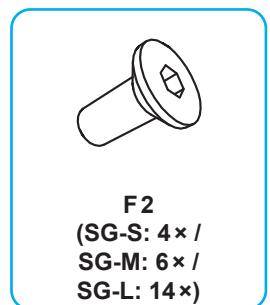
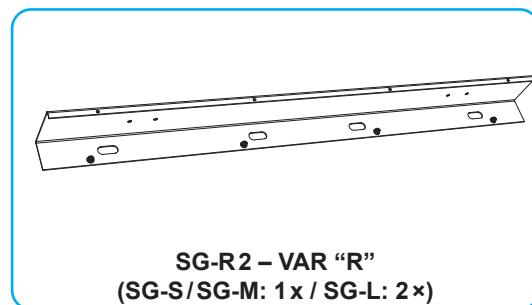
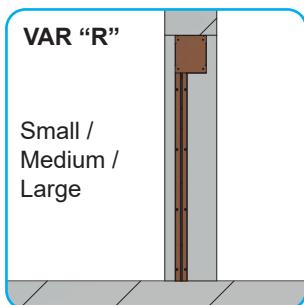
#### 3.2.6.b. Right side (e. g. VAR “W” small)



## Zusammenbau

## Assembly

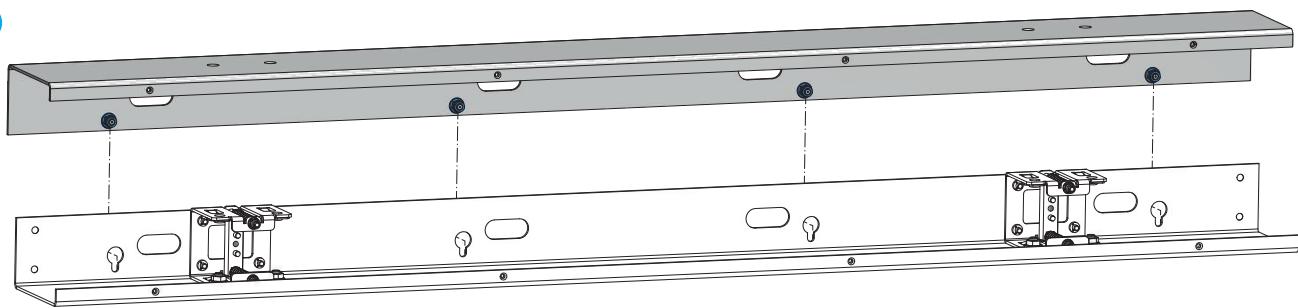
### 3.2.7. Seitenführungsschiene schließen (nur Laibungsmontage)



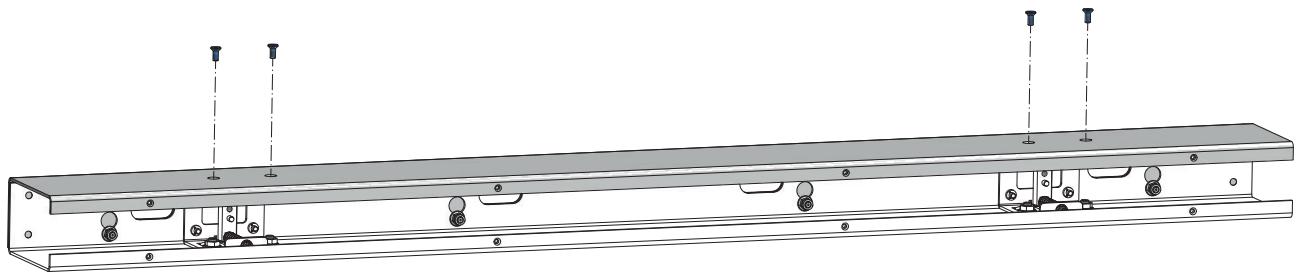
## Zusammenbau

## Assembly

1



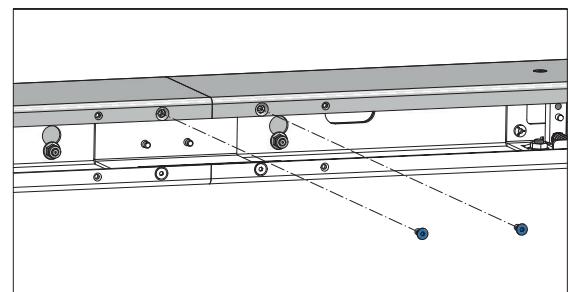
2



VAR "R"

Large

4



## 4. Montage



### ACHTUNG

Verwenden Sie für die Montage nur für die entsprechenden Materialien der Wand zugelassene Befestigungsmittel!

Für weitere Information zu den zugelassenen Befestigungsmitteln beachten Sie bitte Kapitel „1.4.4 Zugelassene Befestigungsmittel“ auf Seite 6.



### INFORMATION

Befestigungsmittel sind **nicht** Teil des Standard Lieferumfangs!

## 4. Mounting



### ATTENTION

Depending on the respective materials of the wall, use for mounting only approved fasteners!

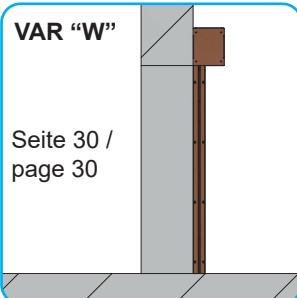
For further information on the approved fasteners, please refer to chapter “1.4.4 Permitted fasteners” on page 6.



### INFORMATION

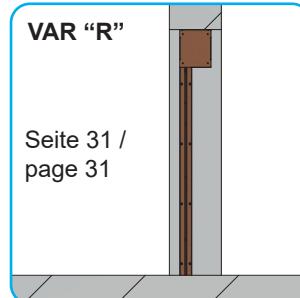
Fasteners are **not** part of the standard delivery!

### Gehäusekasten



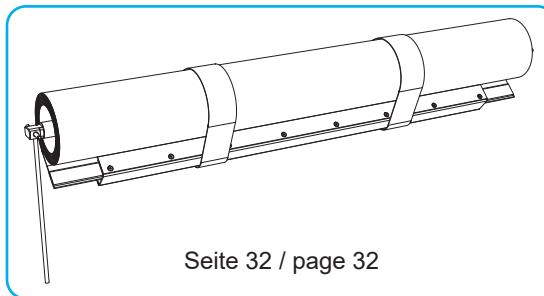
VAR "W"  
Seite 30 /  
page 30

### Housing



VAR "R"  
Seite 31 /  
page 31

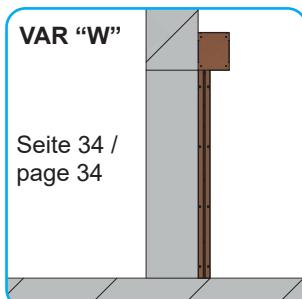
### Rollerbaugruppe



Seite 32 / page 32

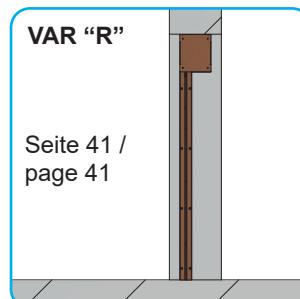
### Roller assembly unit

### Seitenführungsschienen



VAR "W"  
Seite 34 /  
page 34

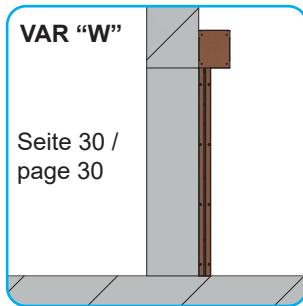
### Side guides



VAR "R"  
Seite 41 /  
page 41

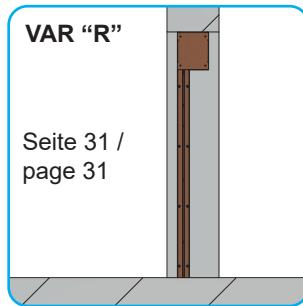
## Montage

### 4.1. Gehäusekasten

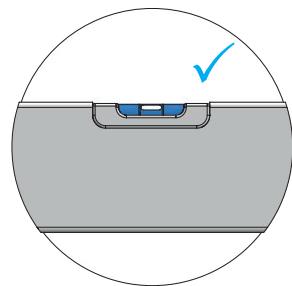
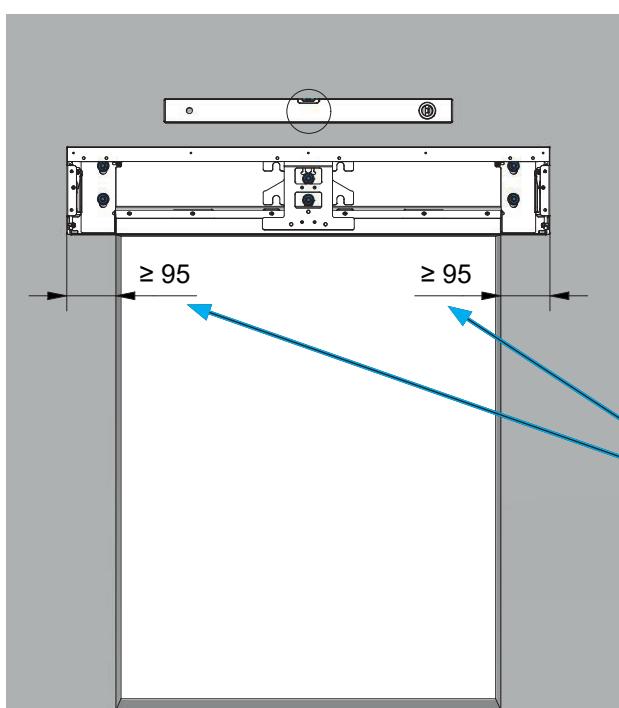
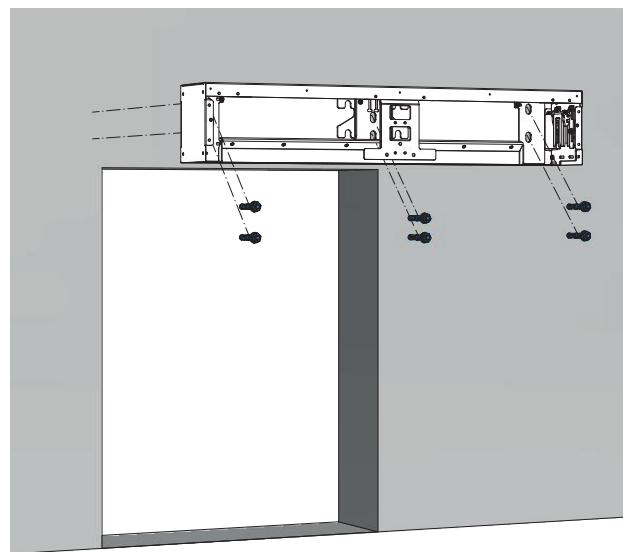
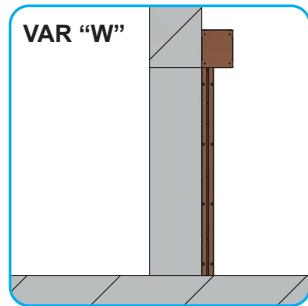


## Mounting

### 4.1. Housing

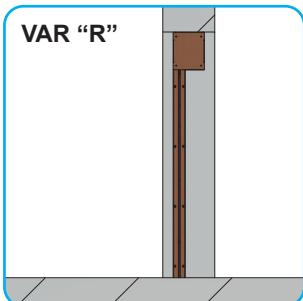


#### 4.1.1. Wandmontage



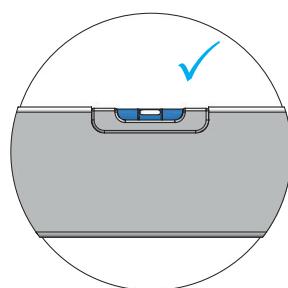
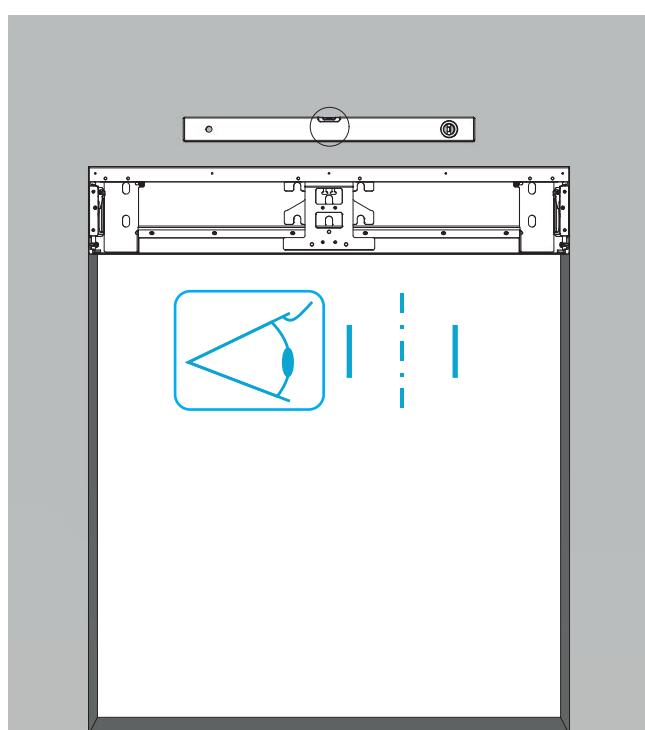
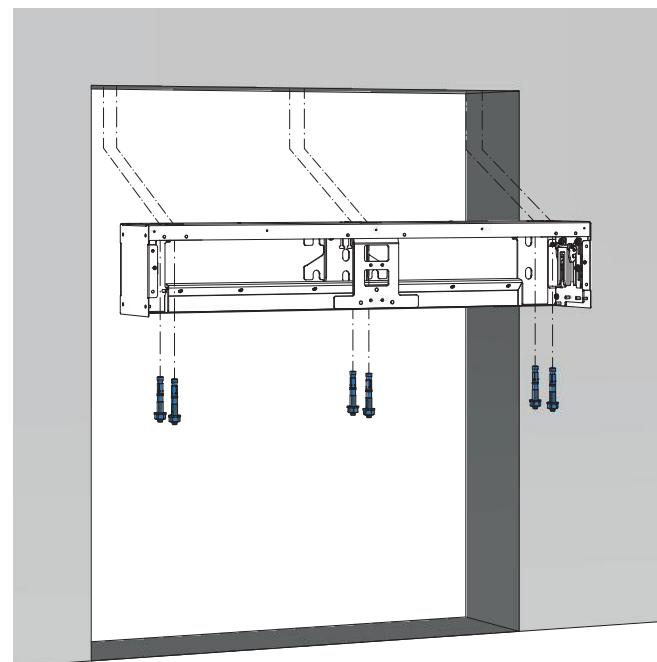
## Montage

### 4.1.2. Laibungsmontage



## Mounting

### 4.1.2. Reveal mounting

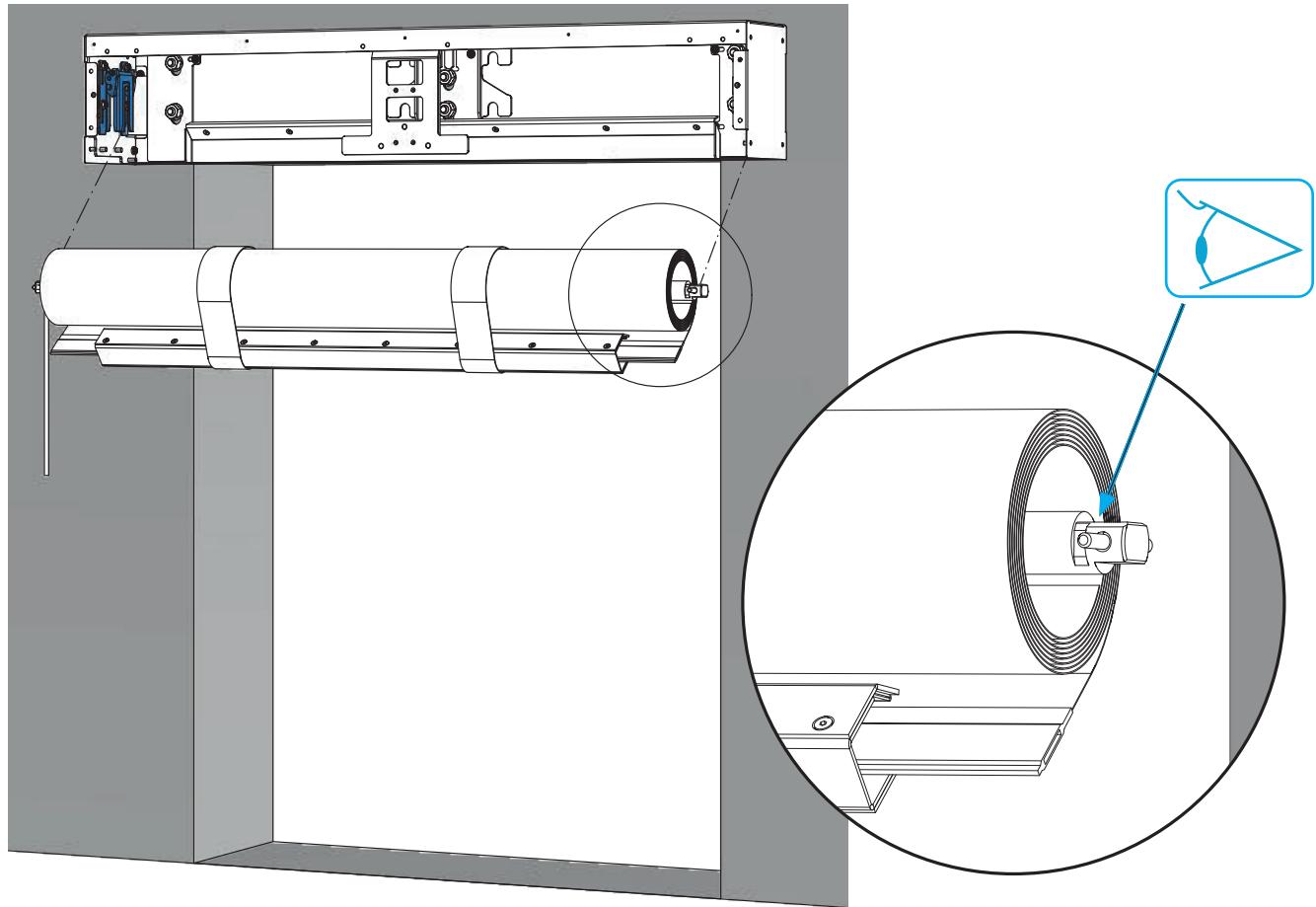
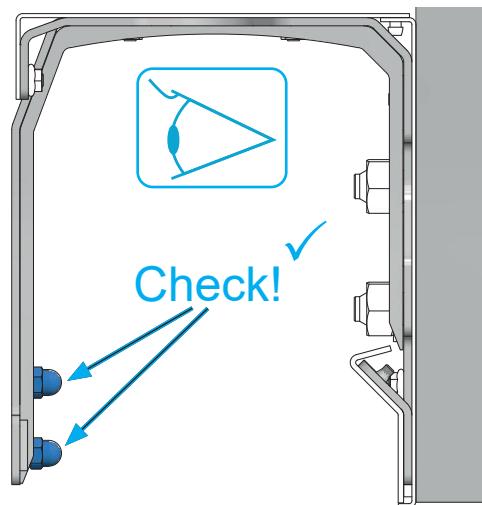
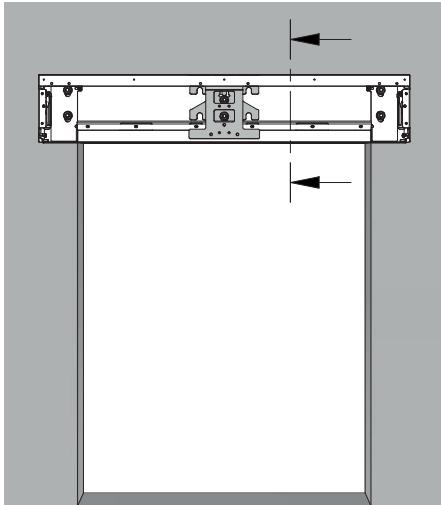
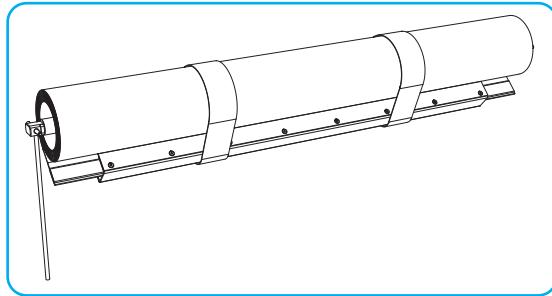


## Montage

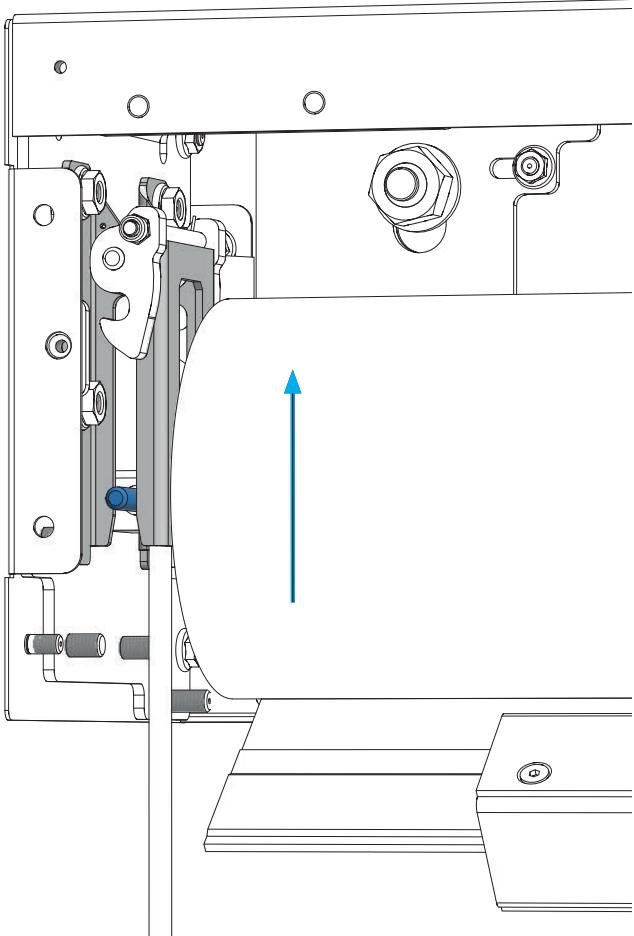
### 4.2. Rollerbaugruppe

## Mounting

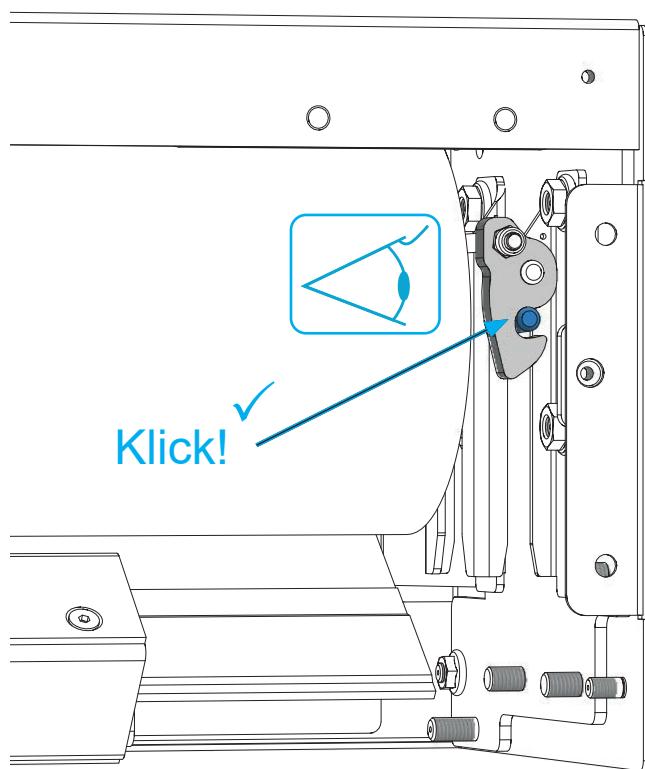
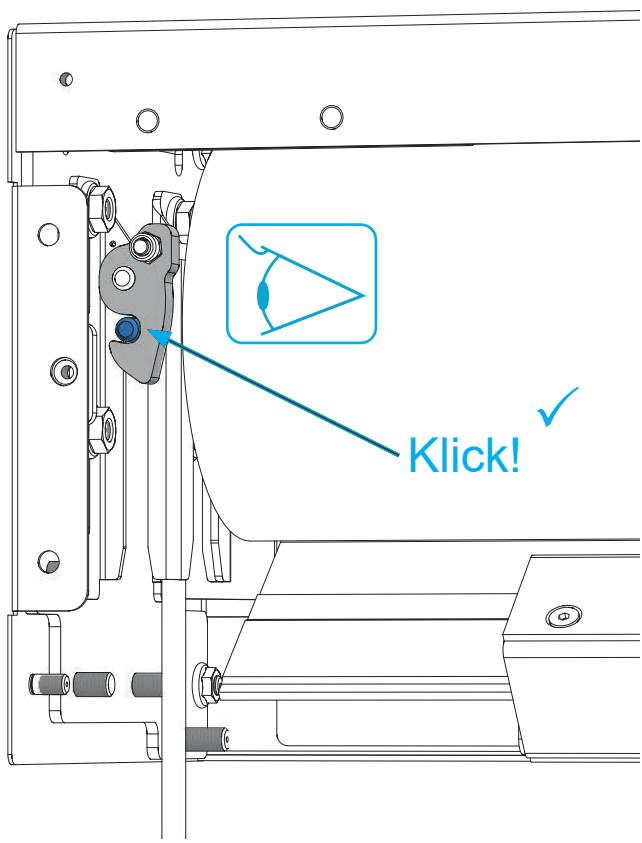
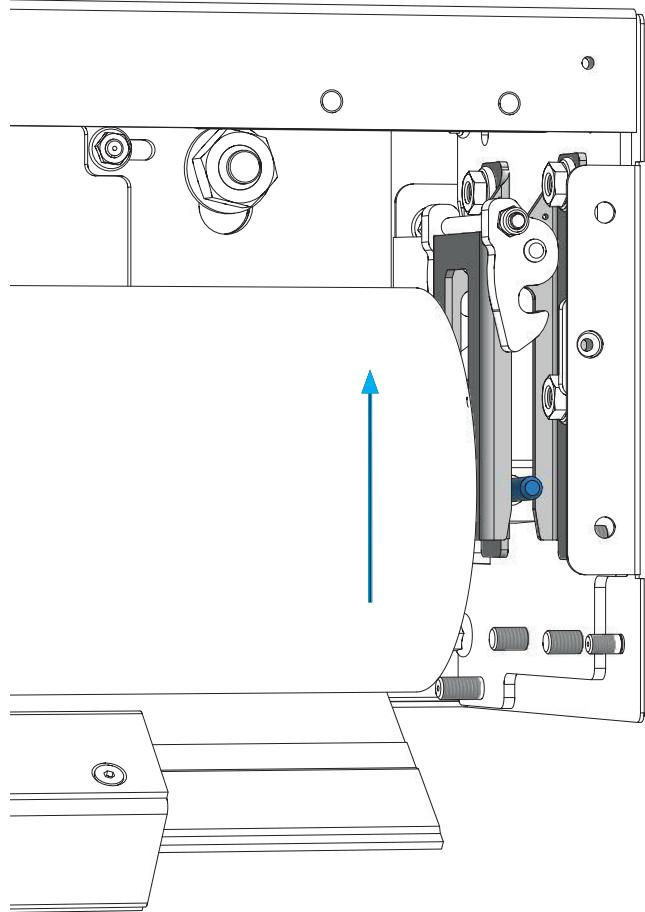
### 4.2. Roller assembly group



## Montage

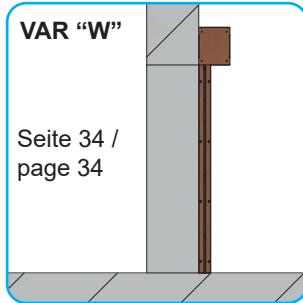


## Mounting



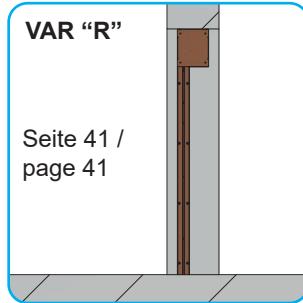
## Montage

### 4.3. Seitenführungsschienen



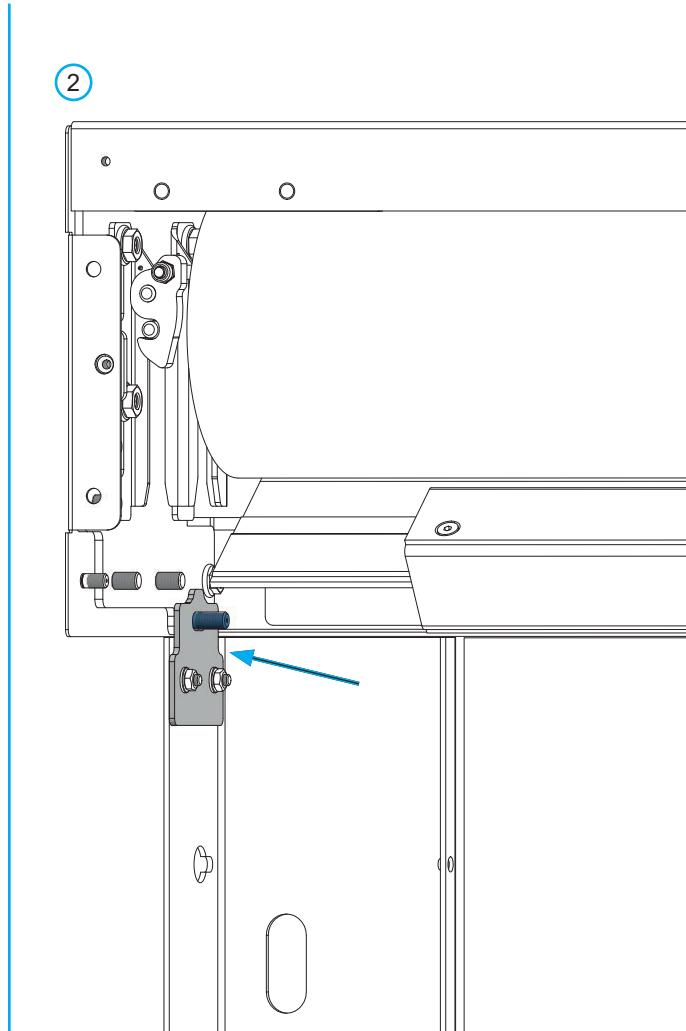
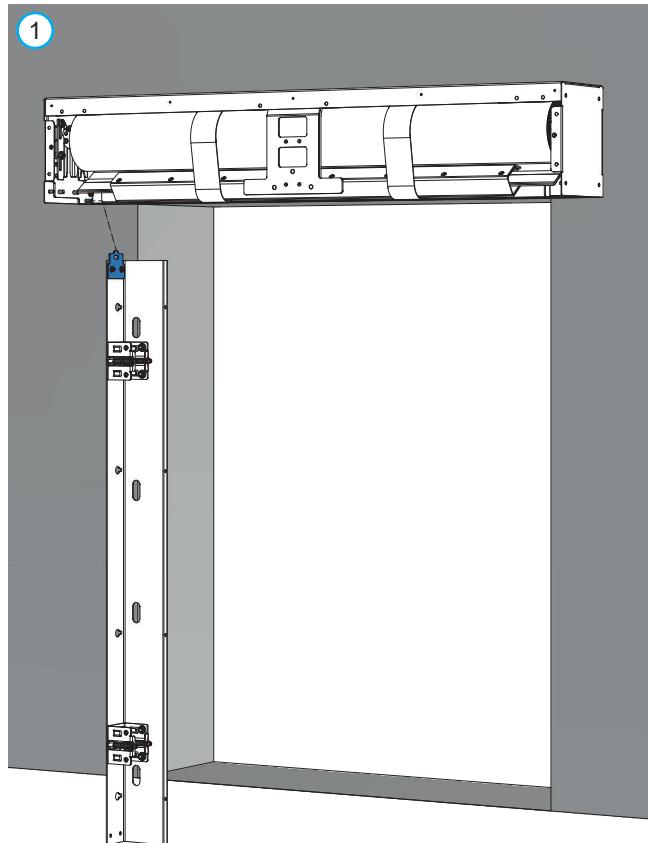
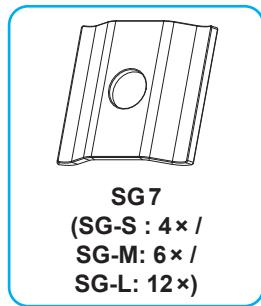
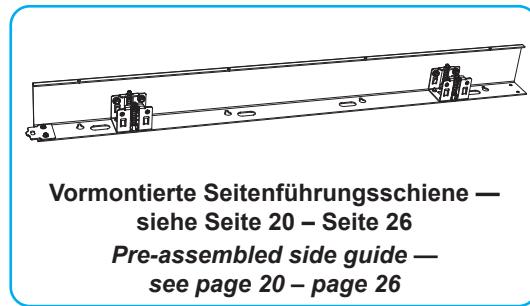
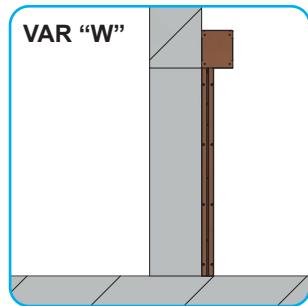
## Mounting

### 4.3. Side guides



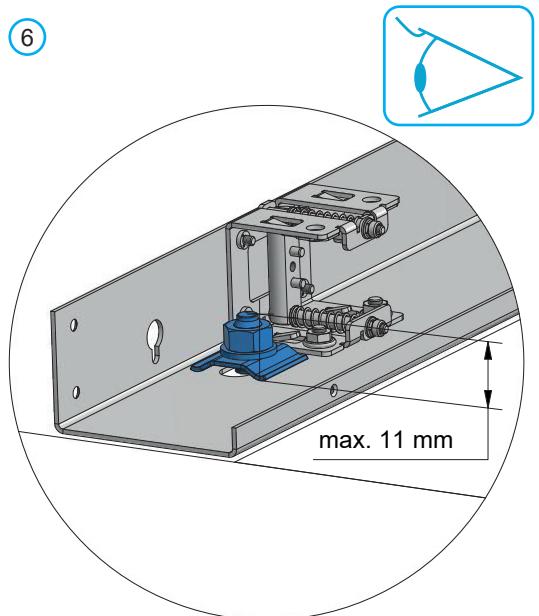
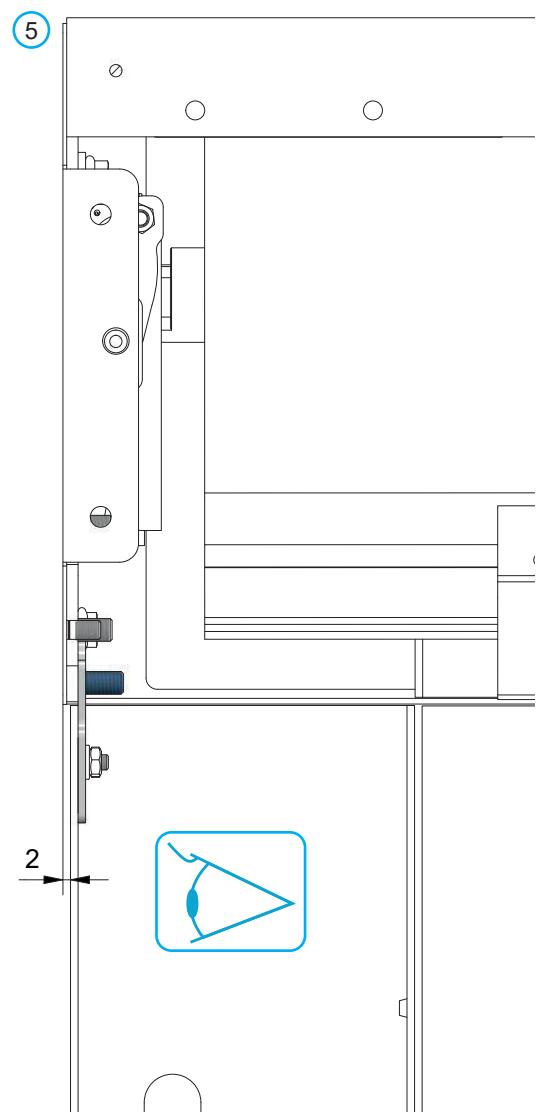
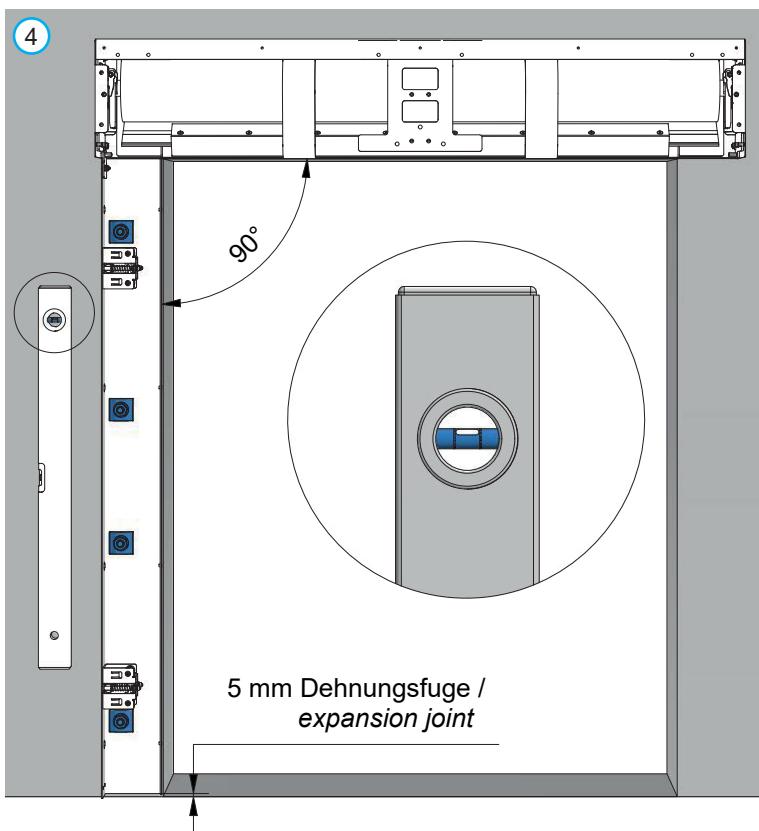
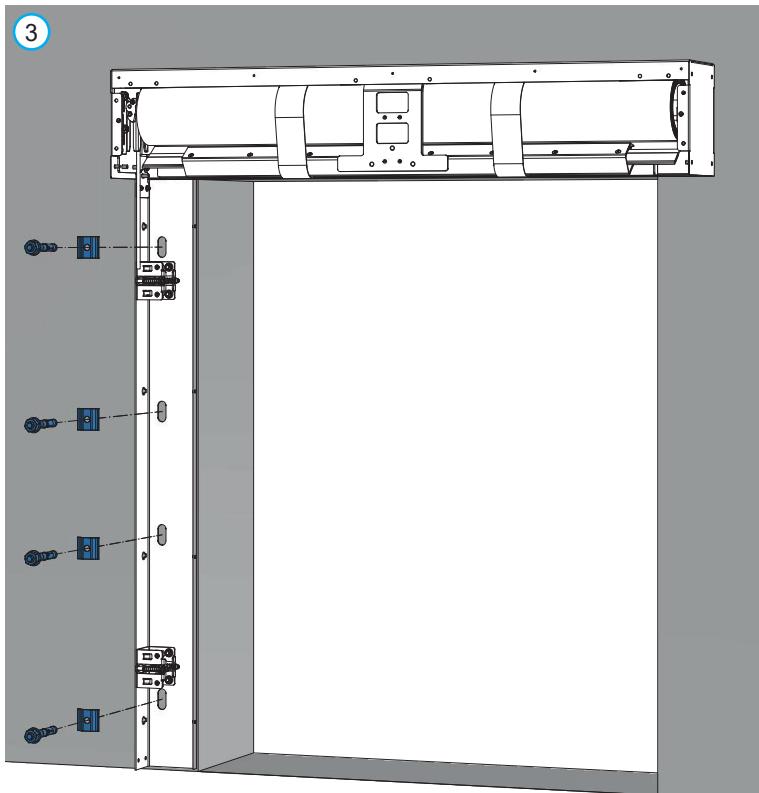
#### 4.3.1. Wandmontage

##### 4.3.1.a. Linke Seite (z. B. VAR „W“ small)



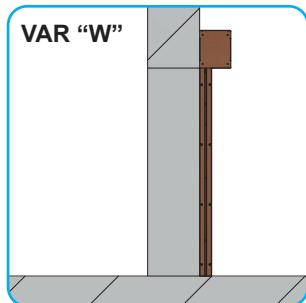
## Montage

## Mounting



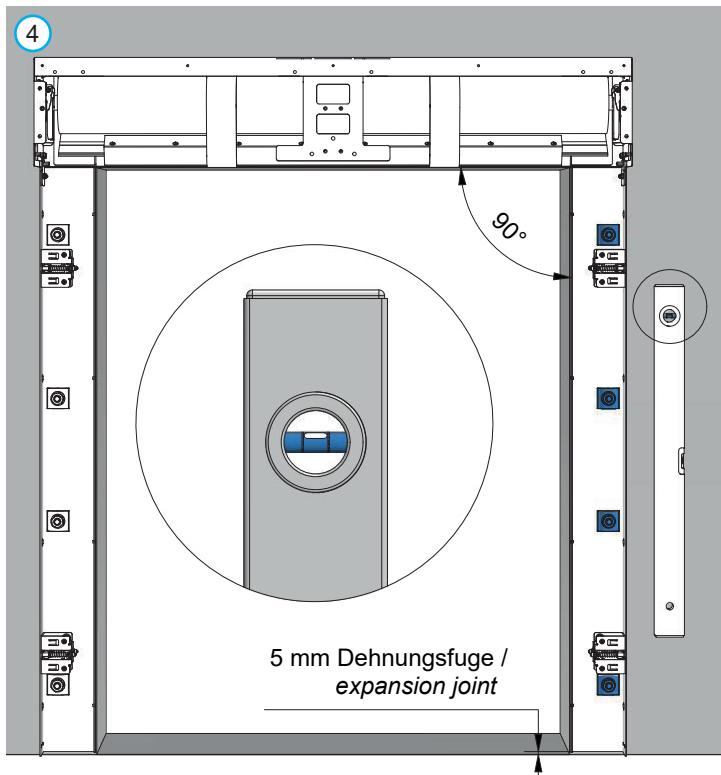
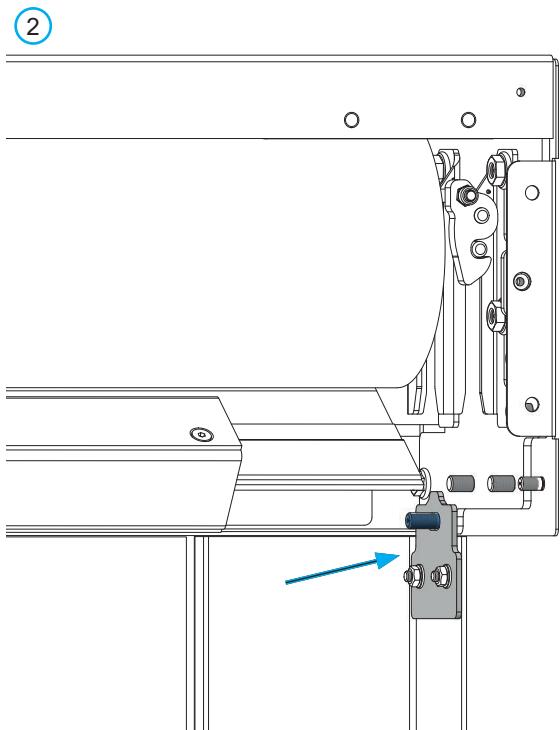
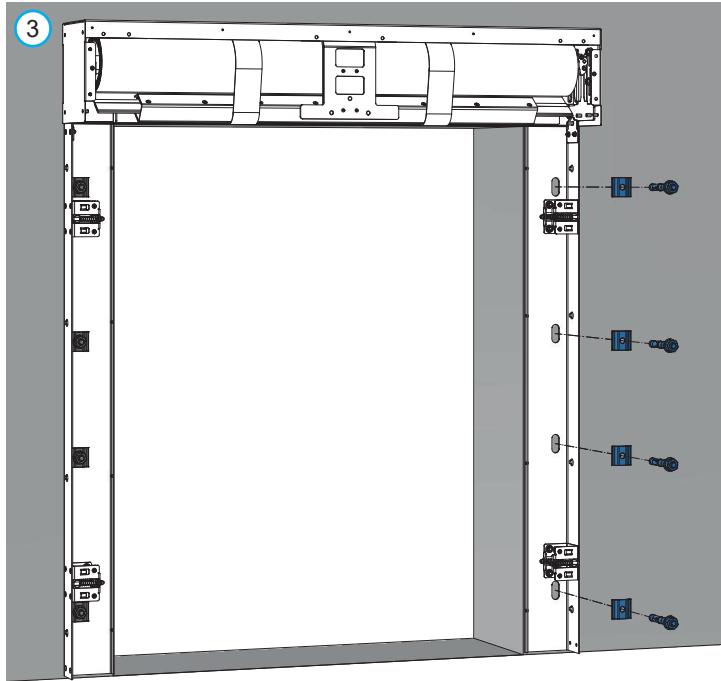
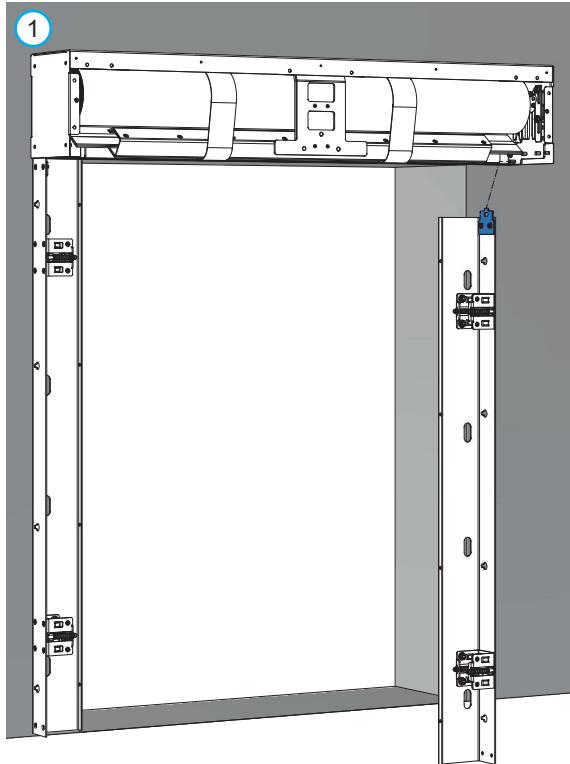
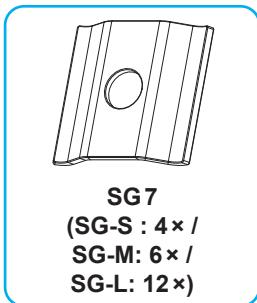
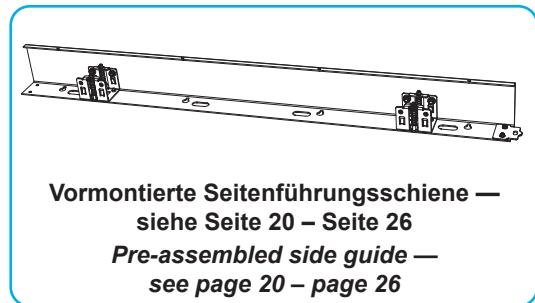
## Montage

### 4.3.1.b. Rechte Seite (z. B. VAR „W“ small)



## Mounting

### 4.3.1.b. Right side (e.g. VAR "W" small)

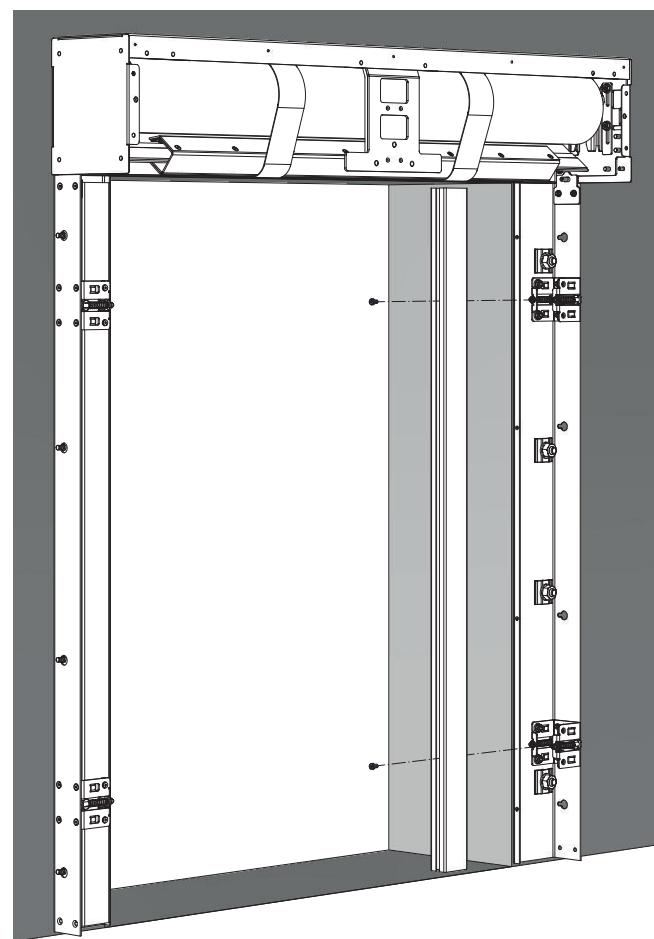
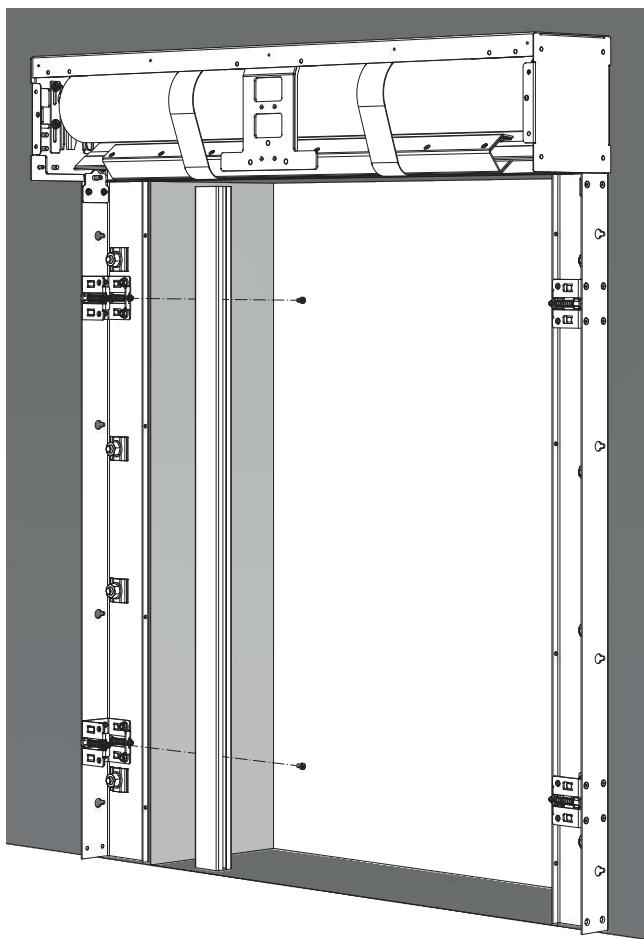
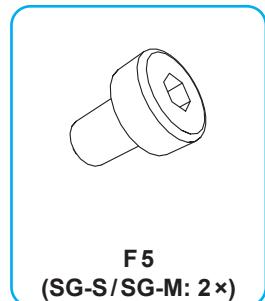
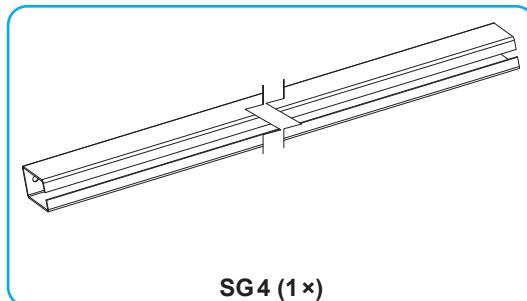
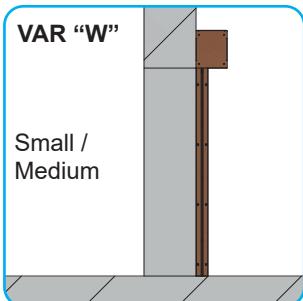


## Montage

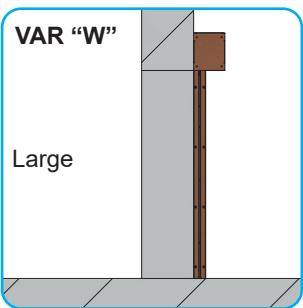
## Mounting

### 4.3.1.c. Rückhalteschiene

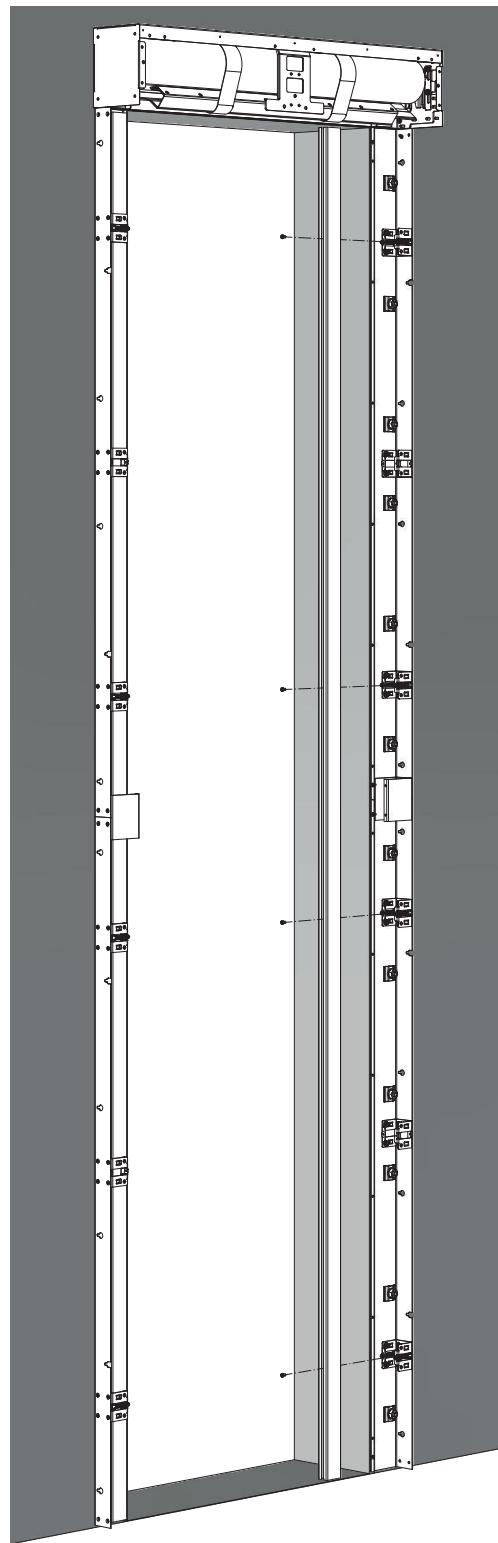
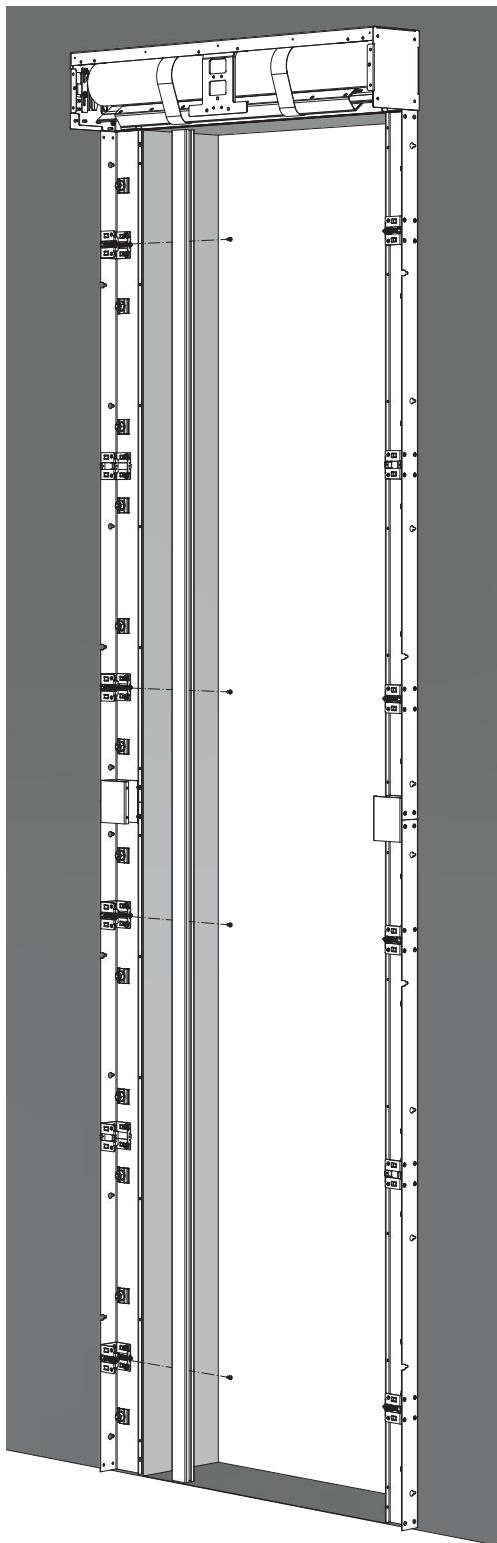
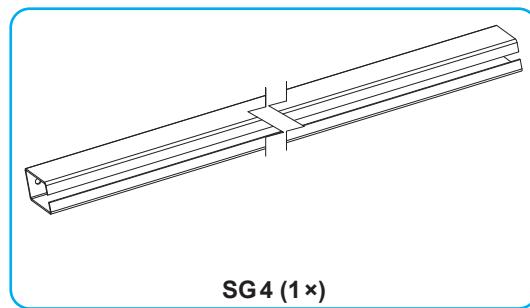
### 4.3.1.c. Retaining track



## Montage

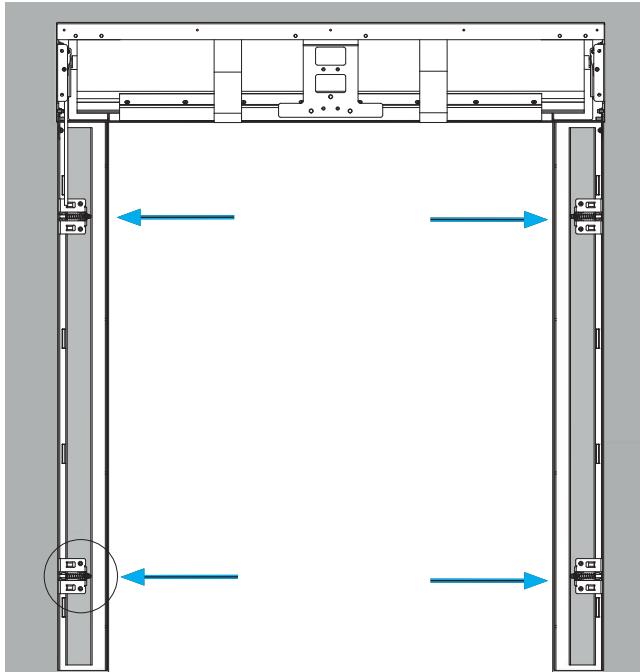


## Mounting



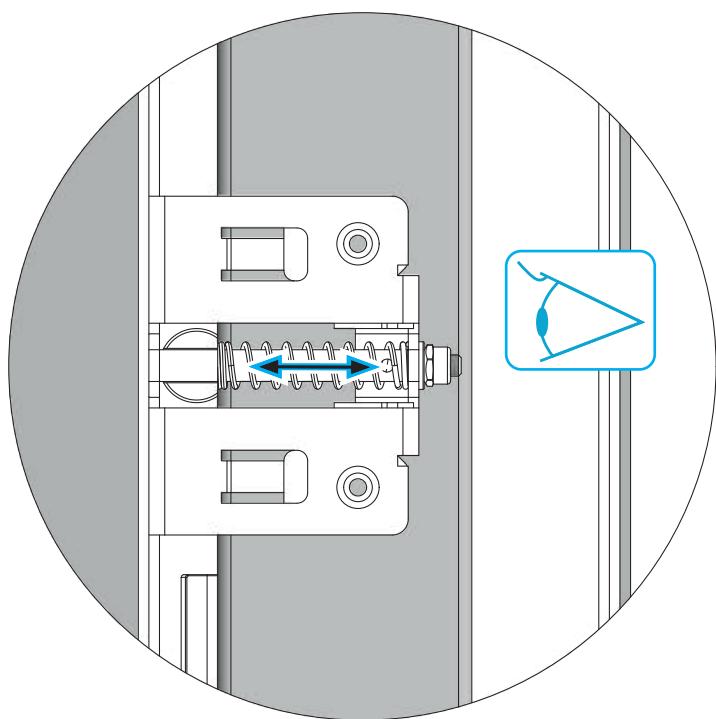
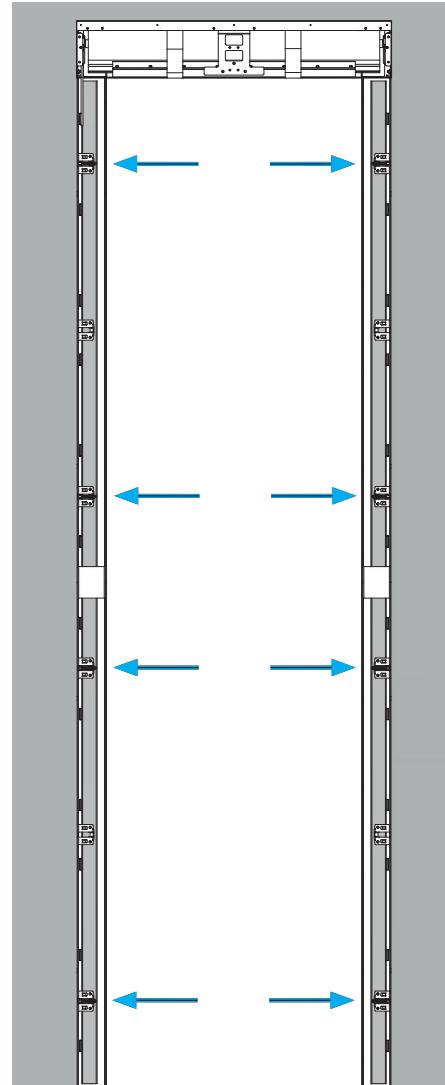
## Montage

### 4.3.1.d. Rückhalteschiene überprüfen



## Mounting

### 4.3.1.d. Check the retaining track

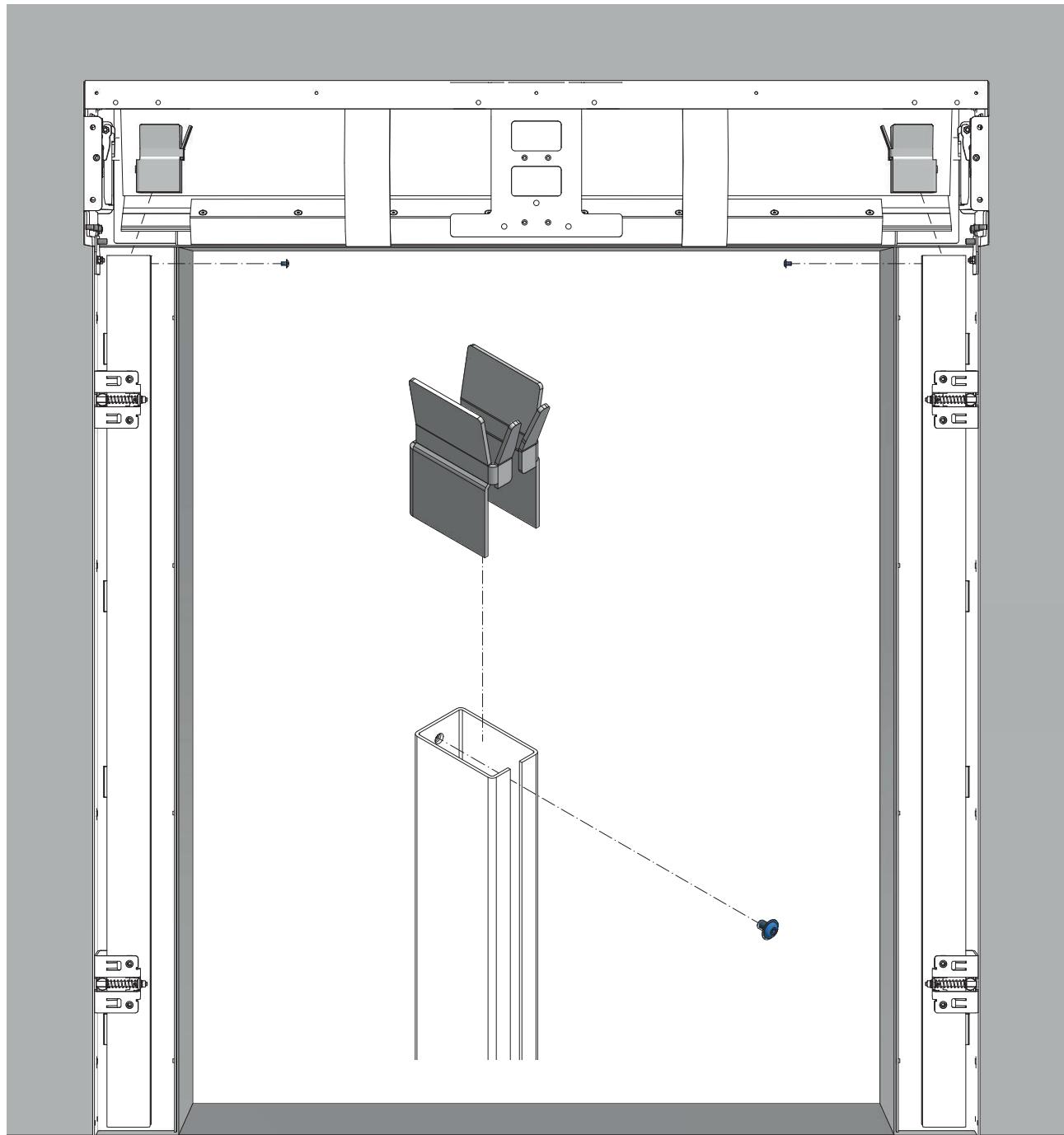
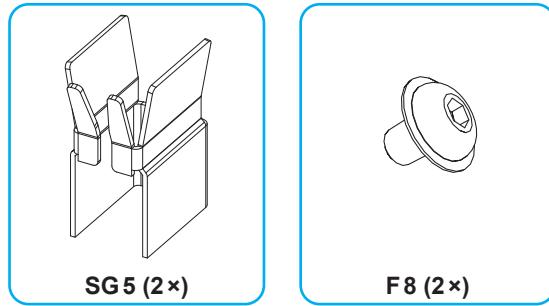


## Montage

### 4.3.1.e. Einlauftrichter

## Mounting

### 4.3.1.e. Intake guide

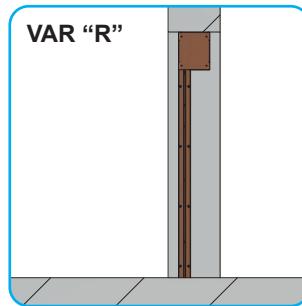


## Montage

## Mounting

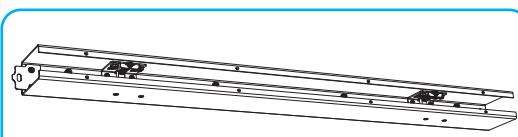
### 4.3.2. Laibungsmontage

### 4.3.2. Reveal mounting

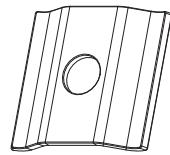


4.3.2.a. Linke Seite (z.B. VAR „W“ small)

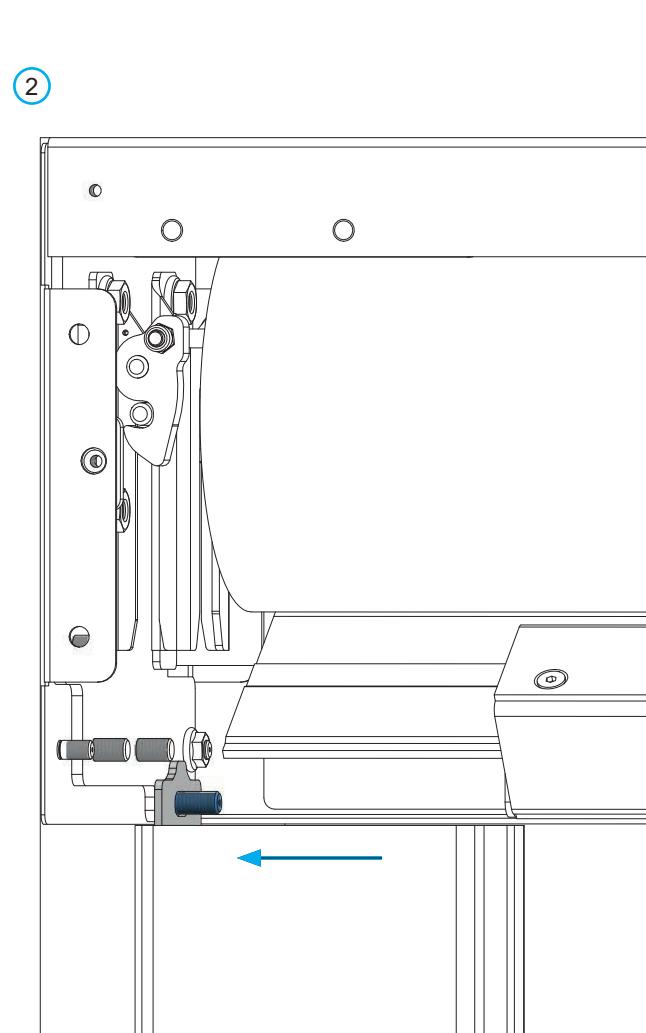
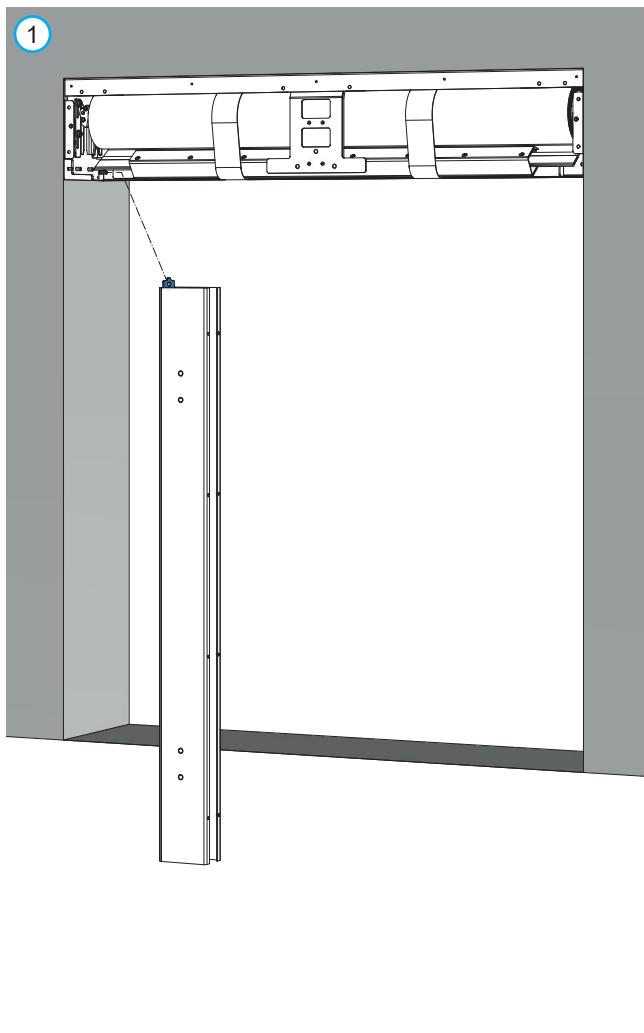
4.3.2.a. Left side (e.g. VAR "W" small)



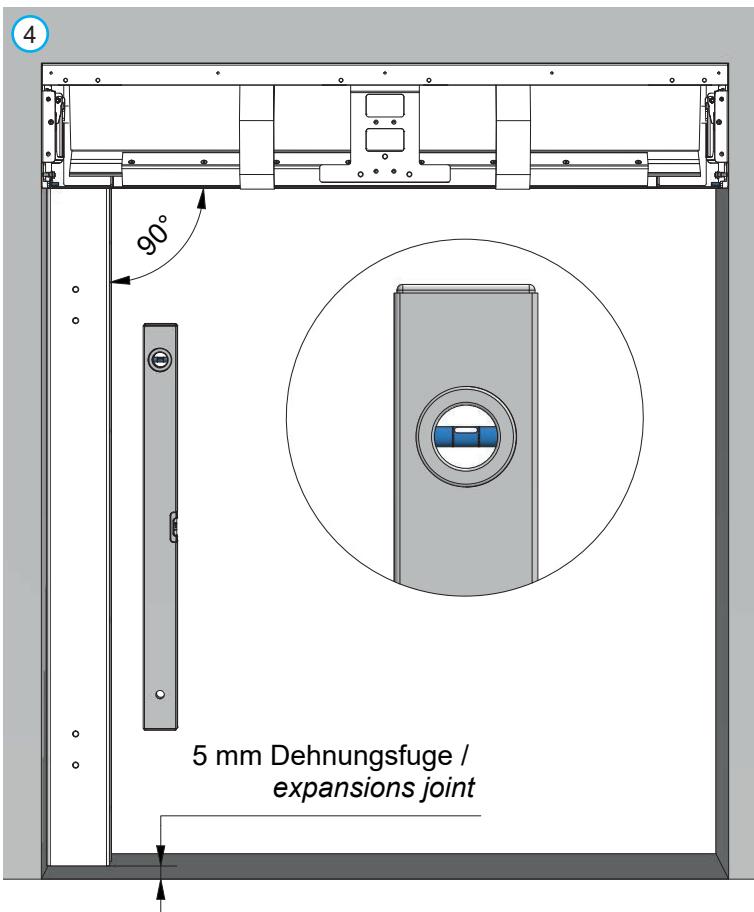
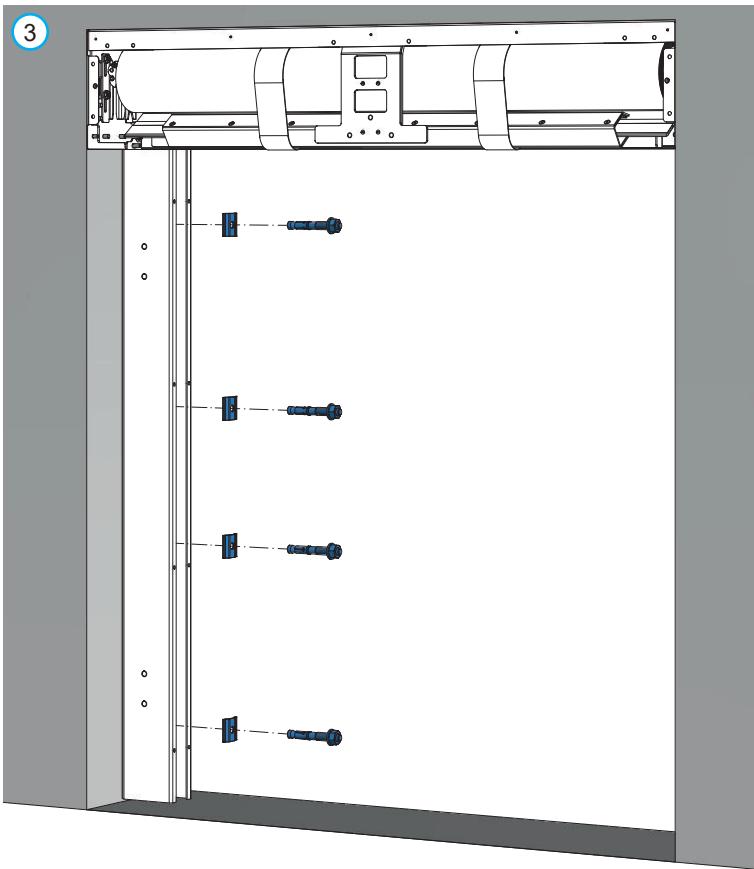
Vormontierte Seitenführungsschiene —  
siehe Seite 20 – Seite 28  
Pre-assembled side guide —  
see page 20 – page 28



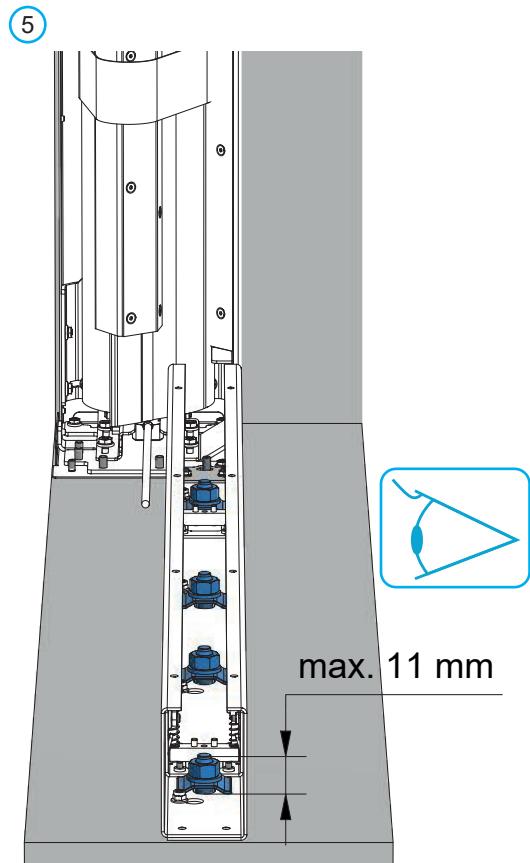
SG7  
(SG-S : 4x /  
SG-M: 6x /  
SG-L: 12x)



## Montage



## Mounting

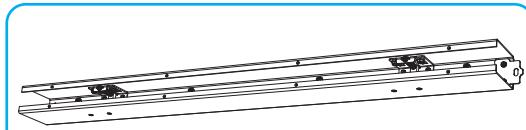


## Montage

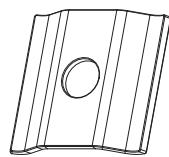
## Mounting

### 4.3.2.b. Rechte Seite (z.B. VAR „W“ small)

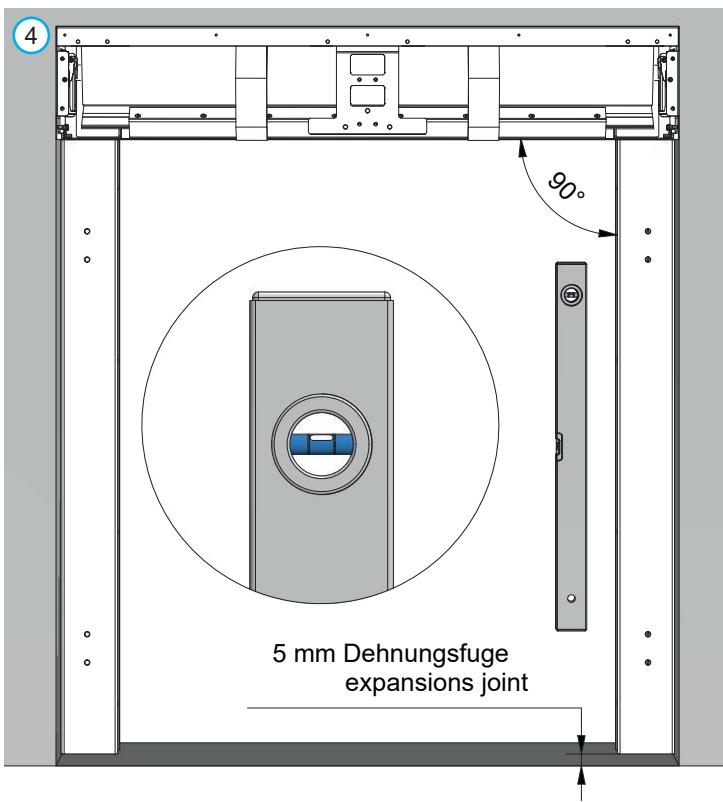
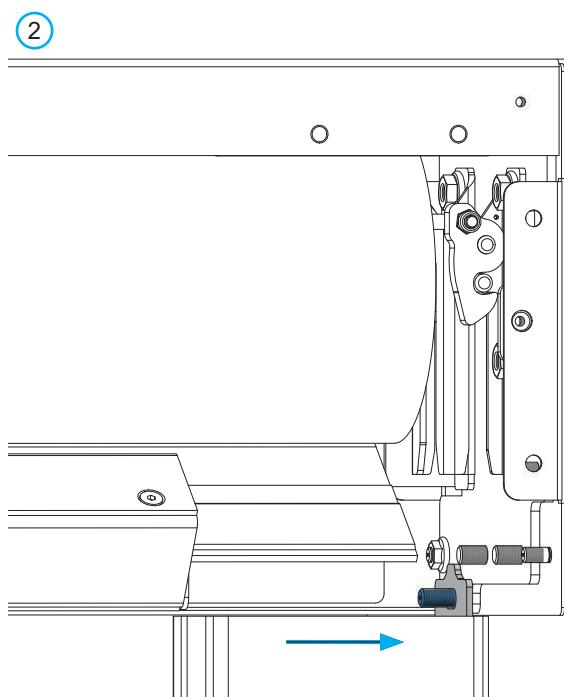
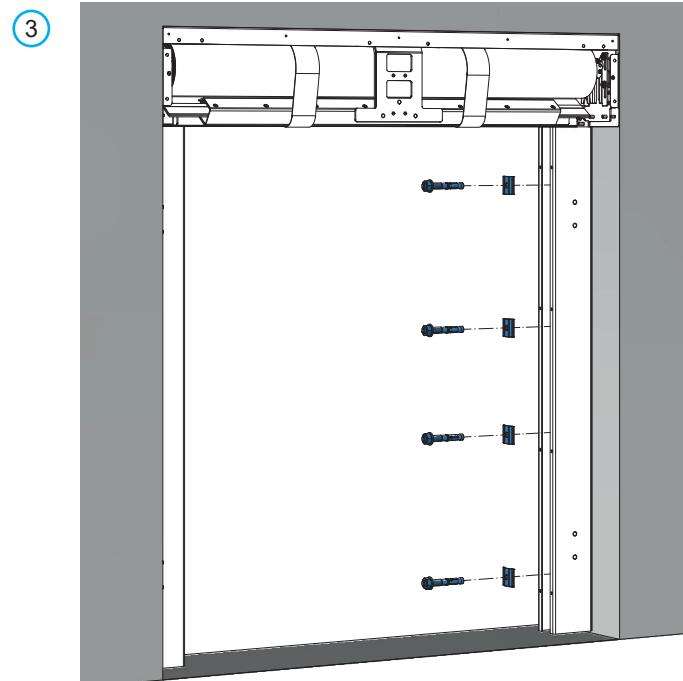
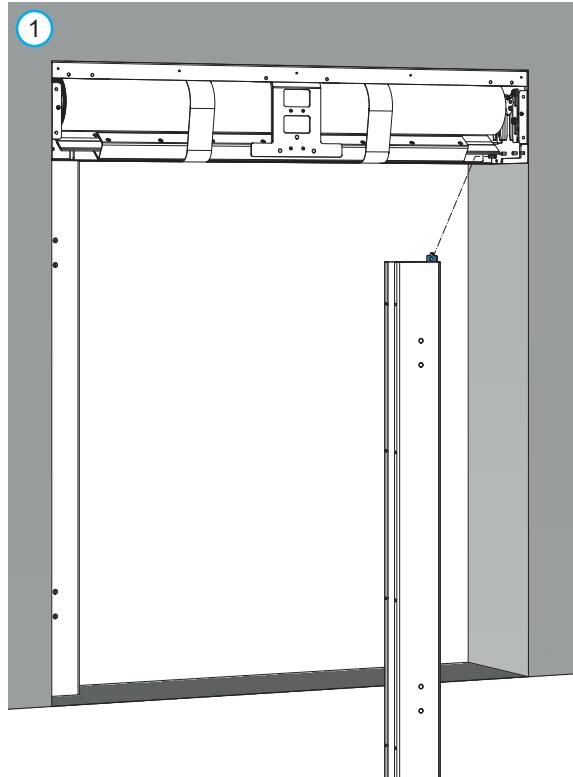
### 4.3.2.b. Right side (e.g. VAR “W” small)



Vormontierte Seitenführungsschiene —  
siehe Seite 20 – Seite 28  
Pre-assembled side guide —  
see page 20 – page 28

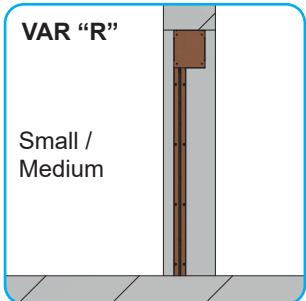


SG7  
(SG-S : 4× /  
SG-M: 6× /  
SG-L: 12×)



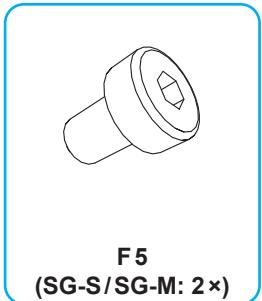
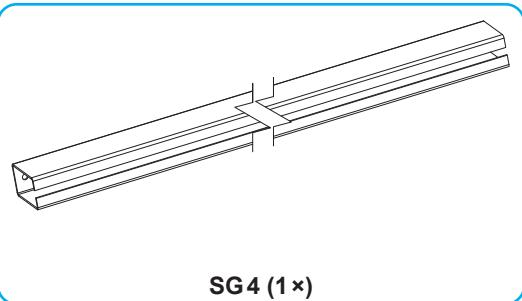
## Montage

### 4.3.2.c. Rückhalteschiene



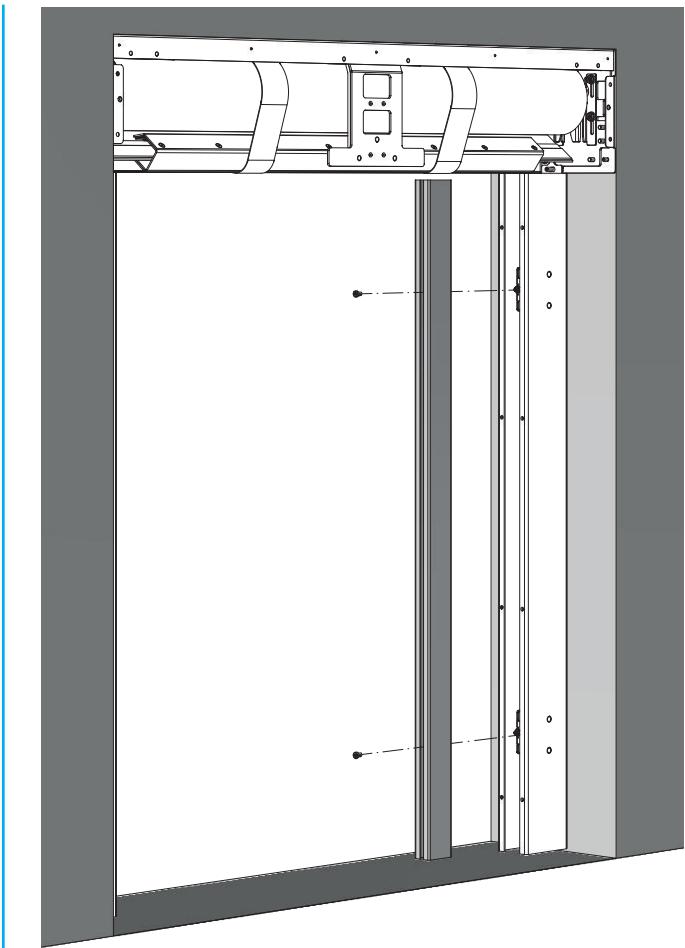
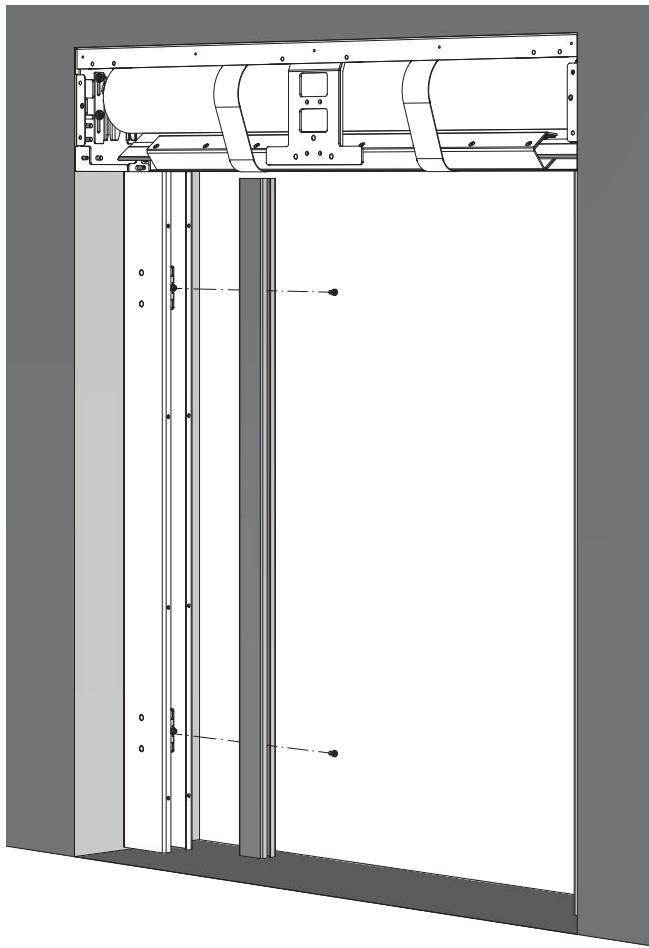
## Mounting

### 4.3.2.c. Retaining track

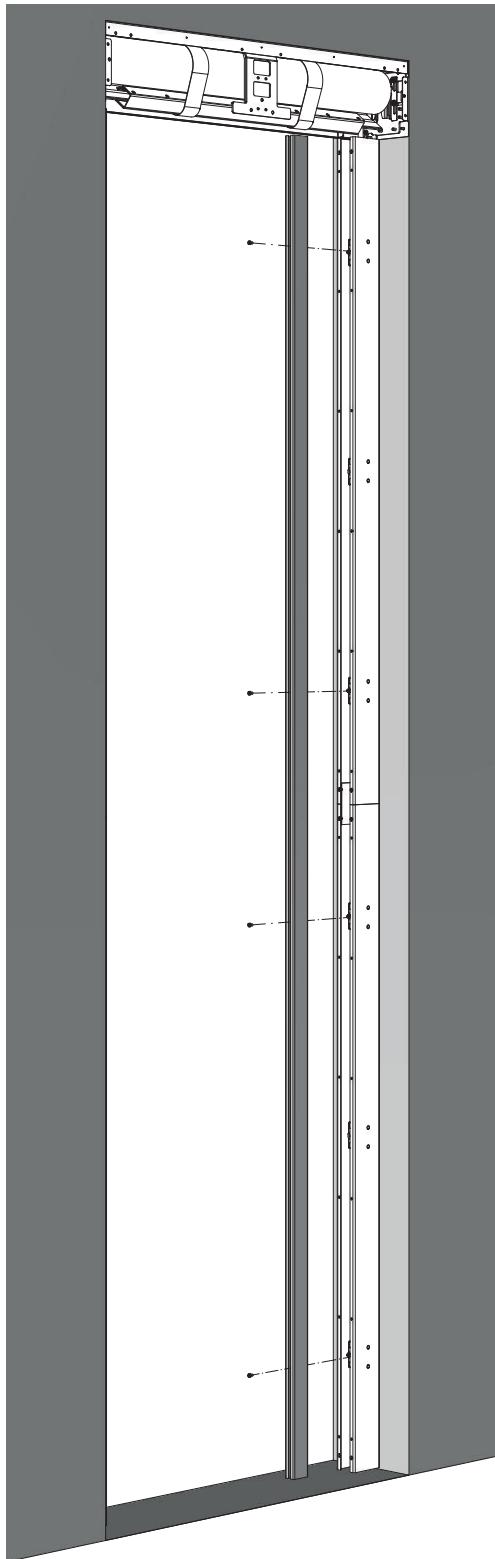
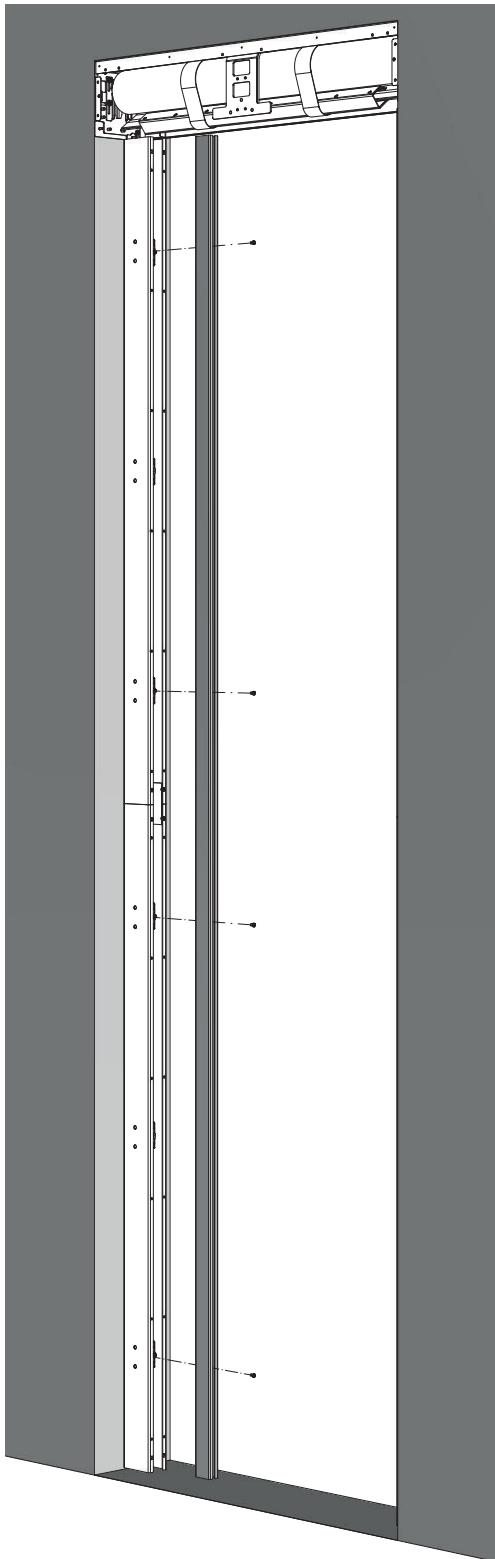
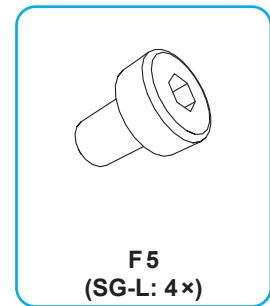
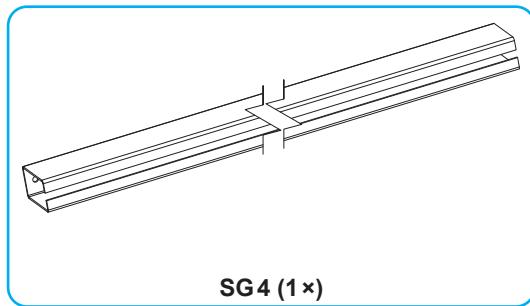
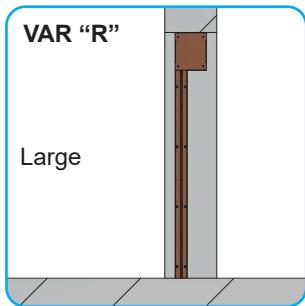


SG4 (1x)

F5  
(SG-S/SG-M: 2x)

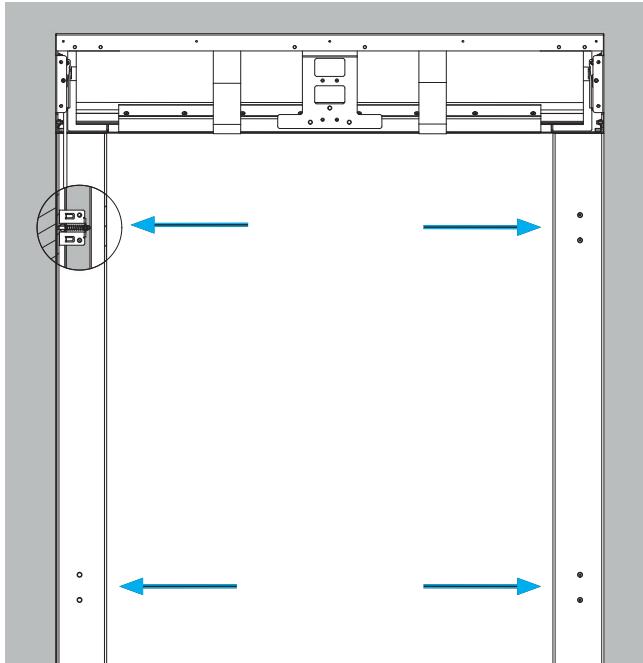


## Montage



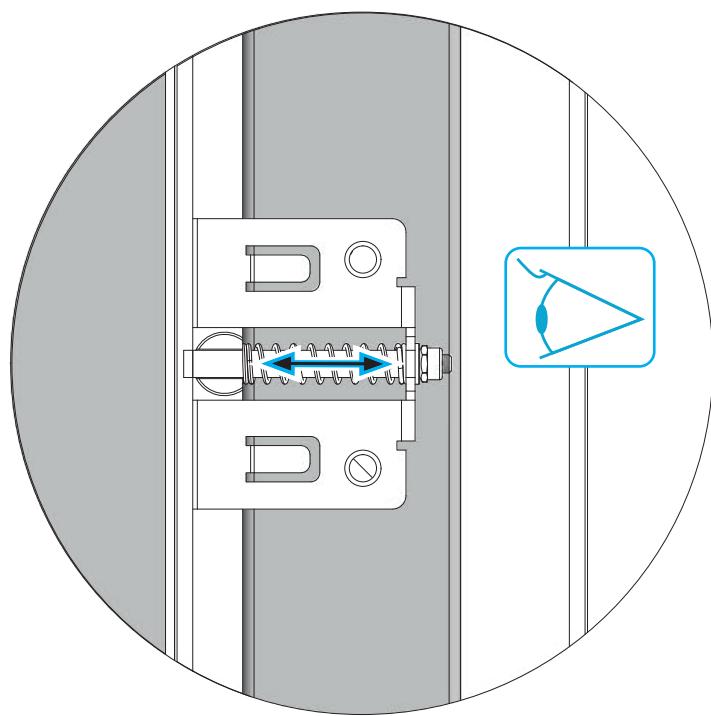
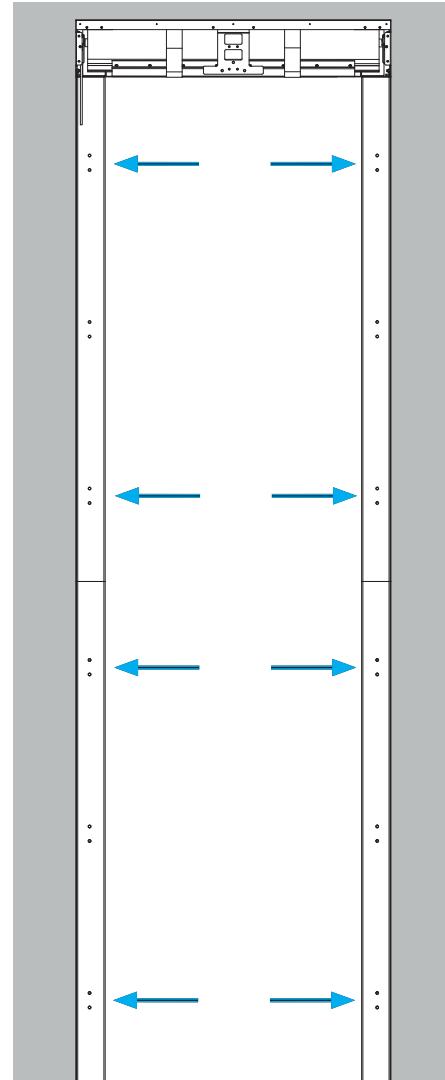
## Montage

### 4.3.2.d. Rückhalteschiene überprüfen



## Mounting

### 4.3.2.d. Check the retaining track

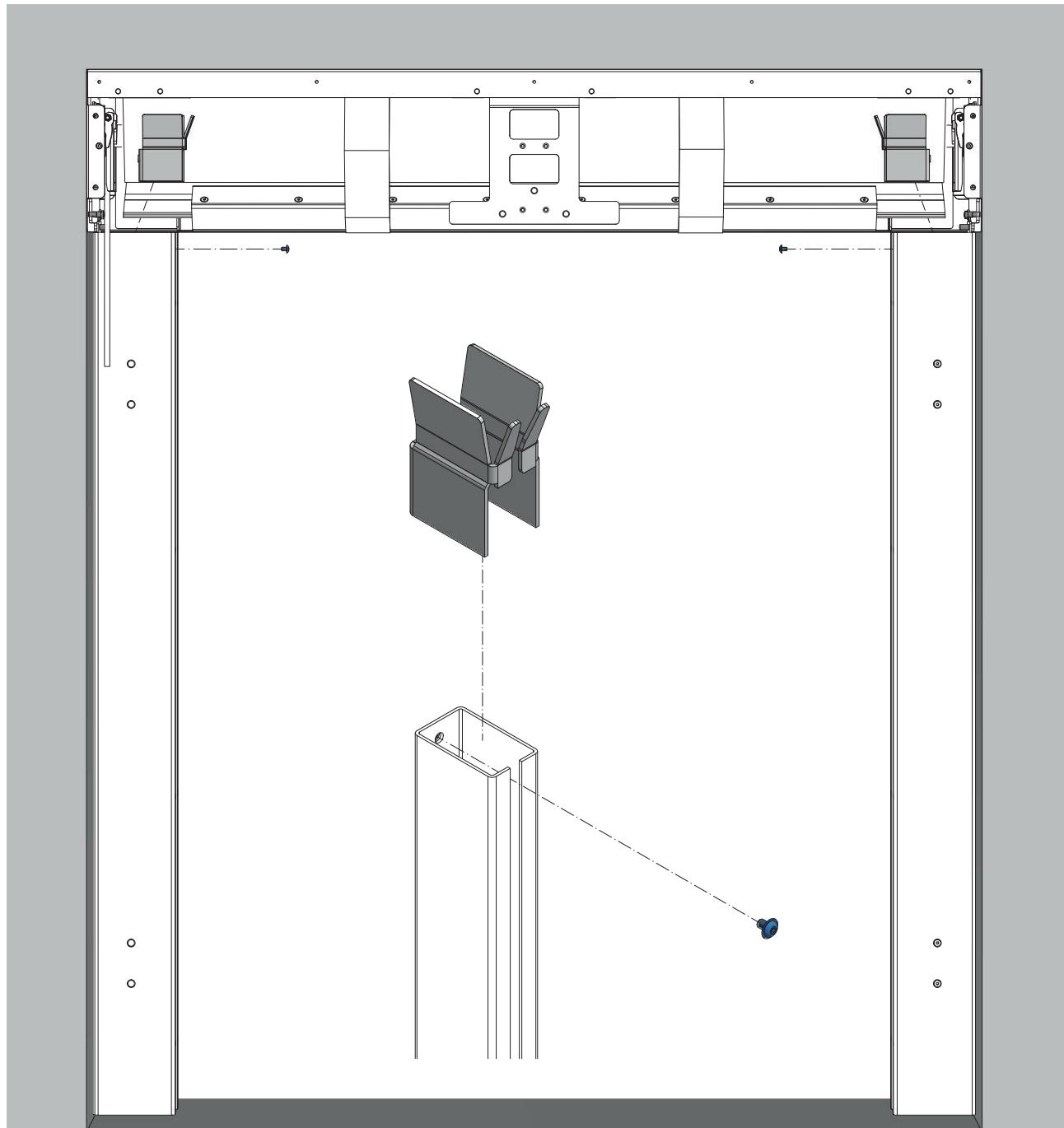
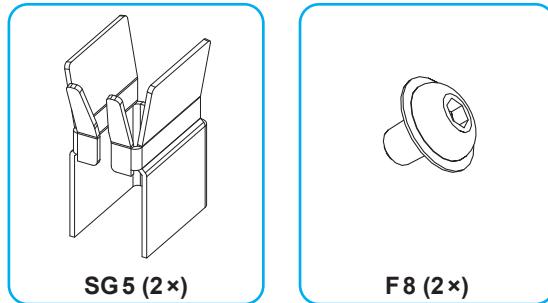


## Montage

## Mounting

### 4.3.2.e. Einlauftrichter

### 4.3.2.e. Intake guide

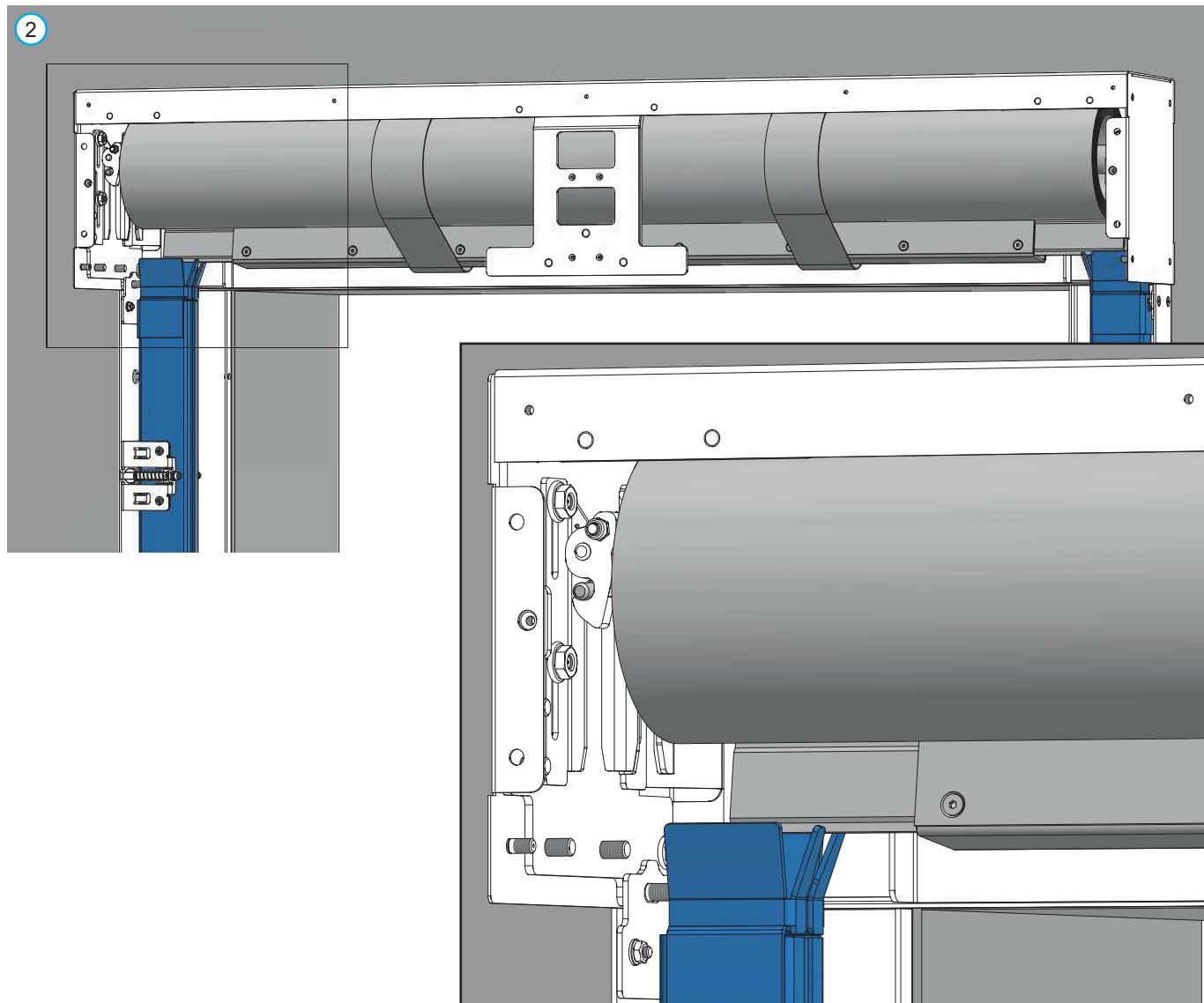
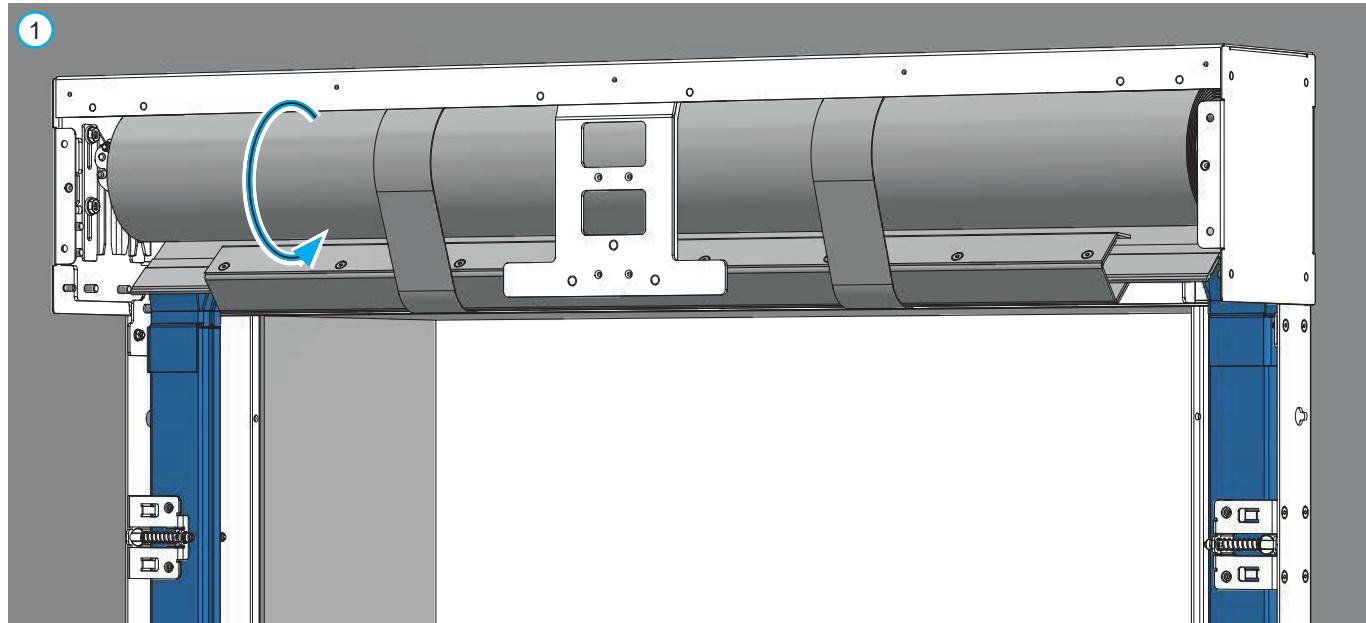


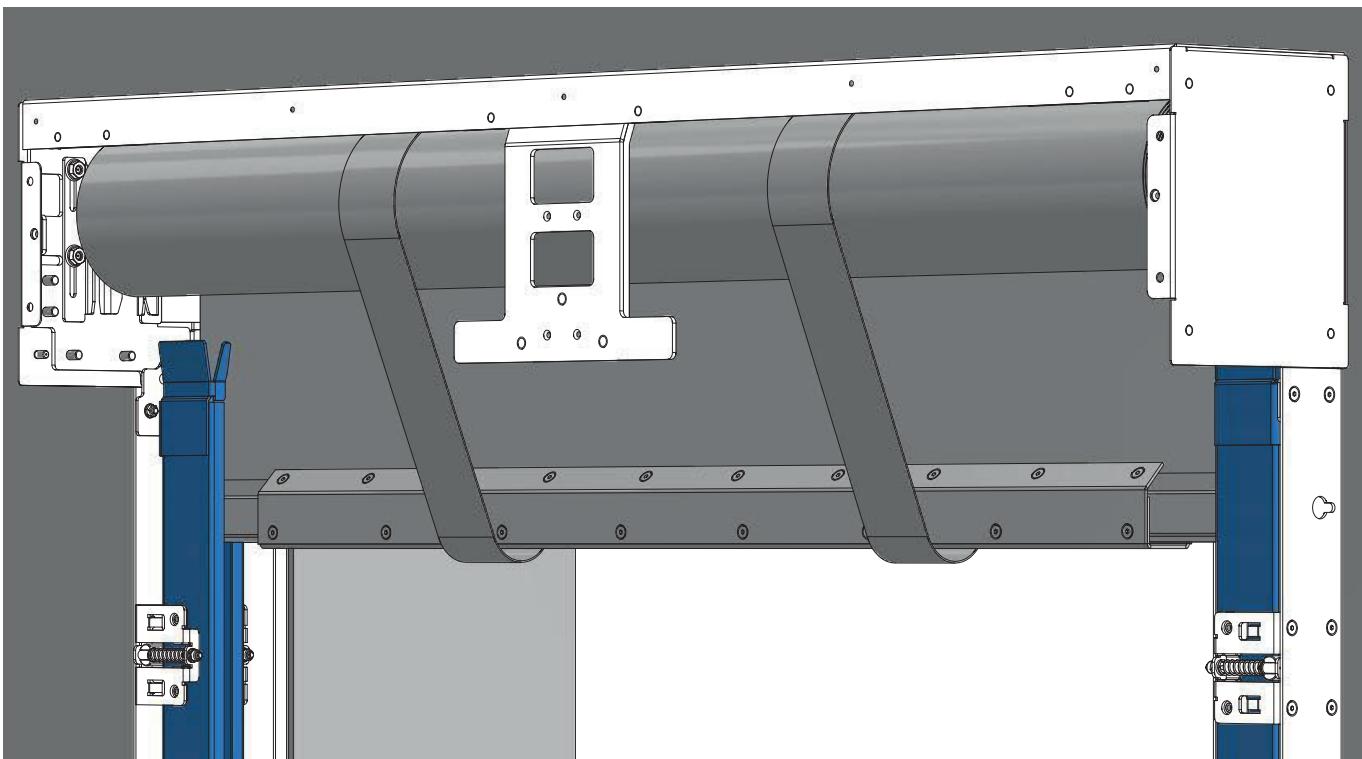
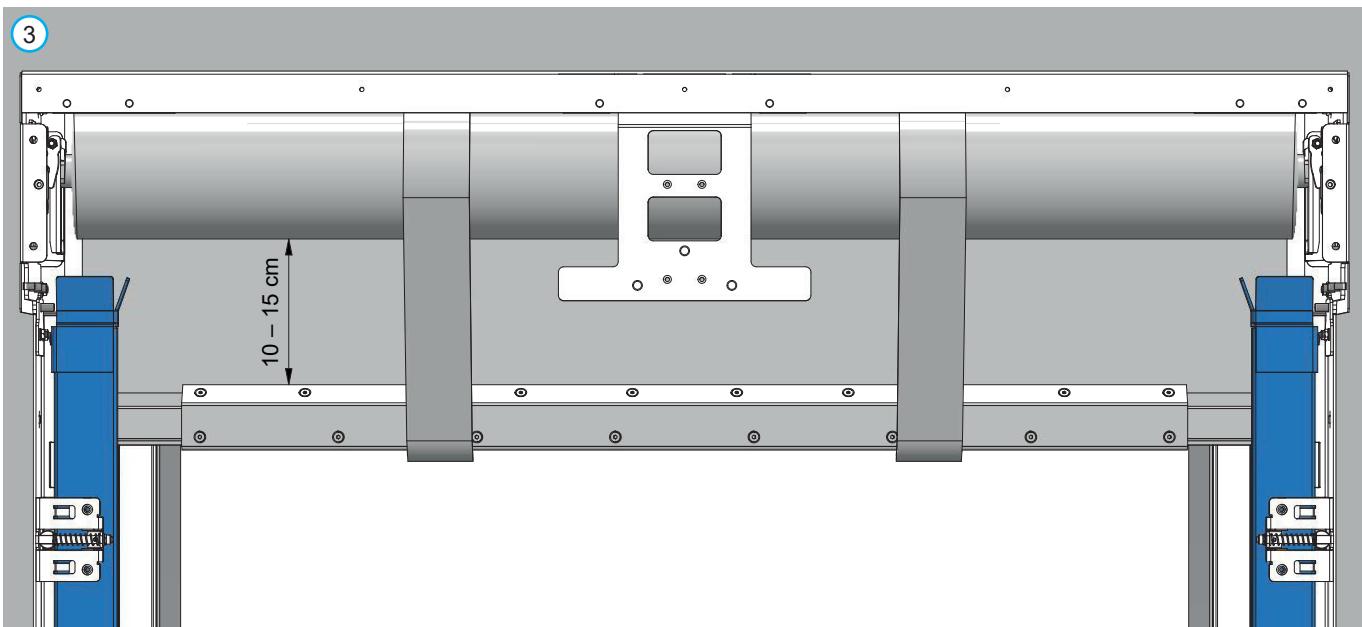
## Montage abschließen

## Complete Installation

### 5. Montage abschließen

#### 5.1. Vorhang einfädeln



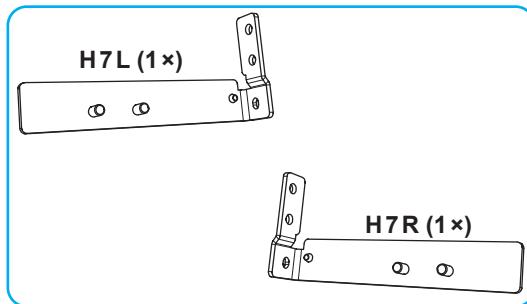


## Montage abschließen

## Complete Installation

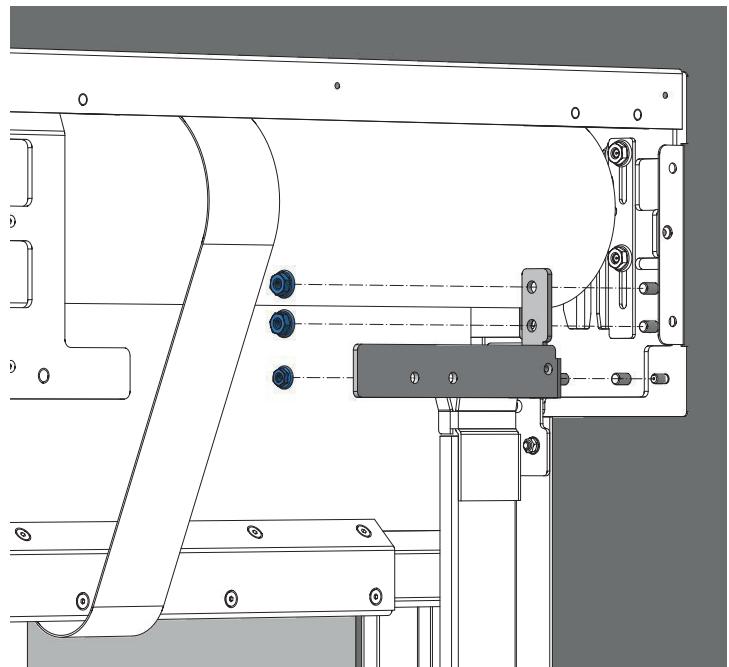
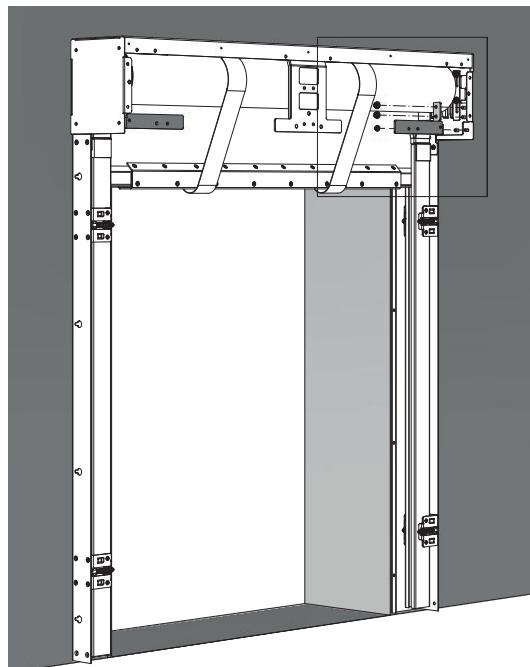
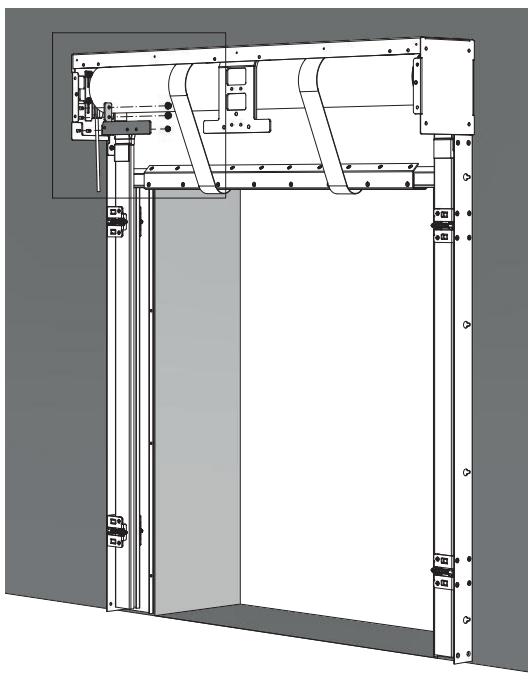
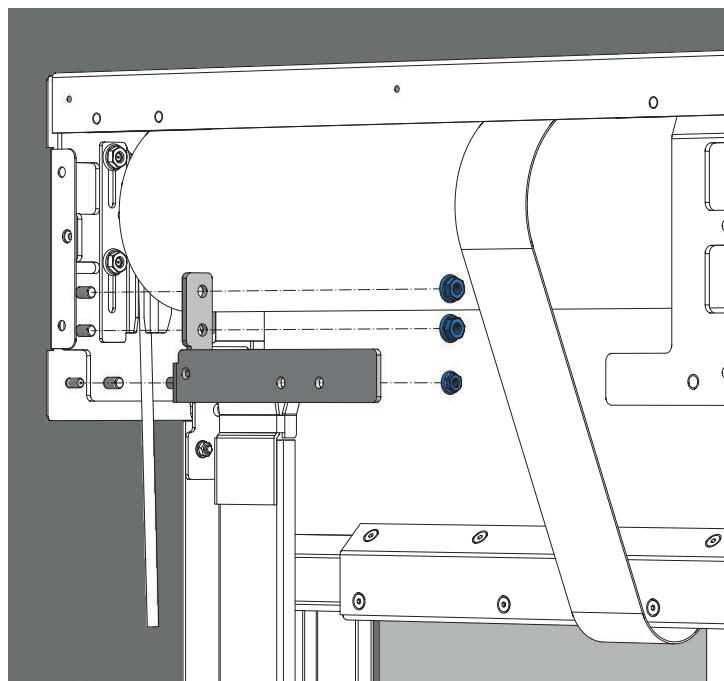
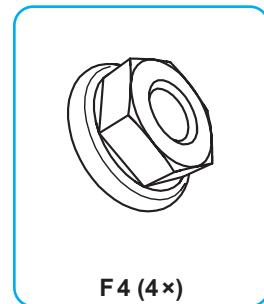
### 5.2. Gehäusekasten

#### 5.2.1. Montagewinkel montieren



### 5.2. Housing

#### 5.2.1. Install the mounting bracket

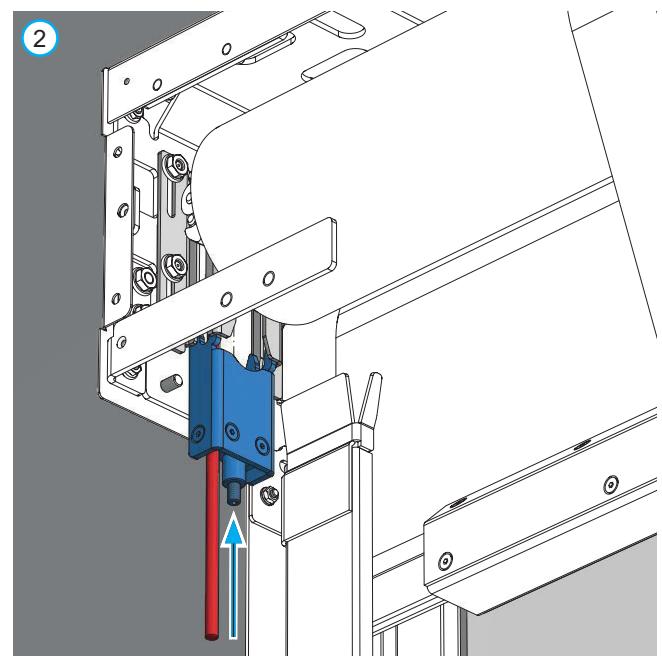
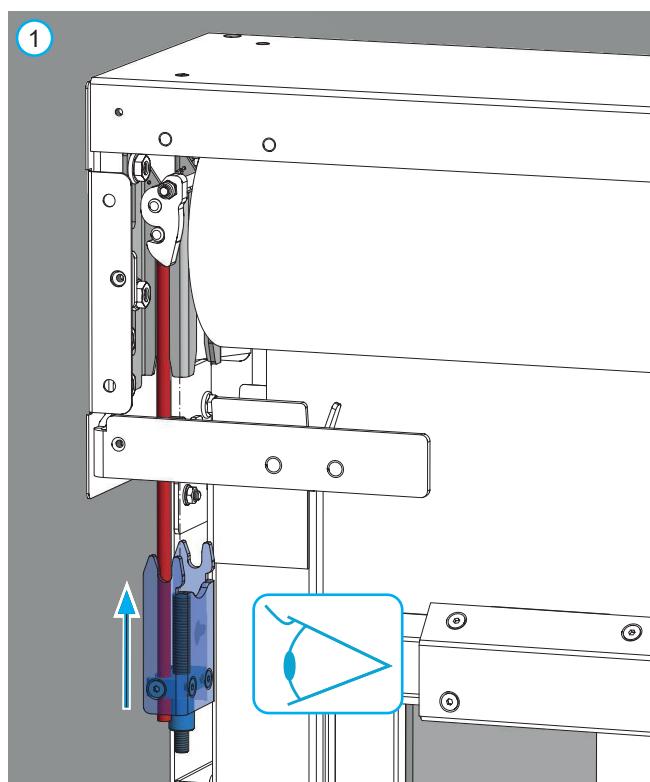
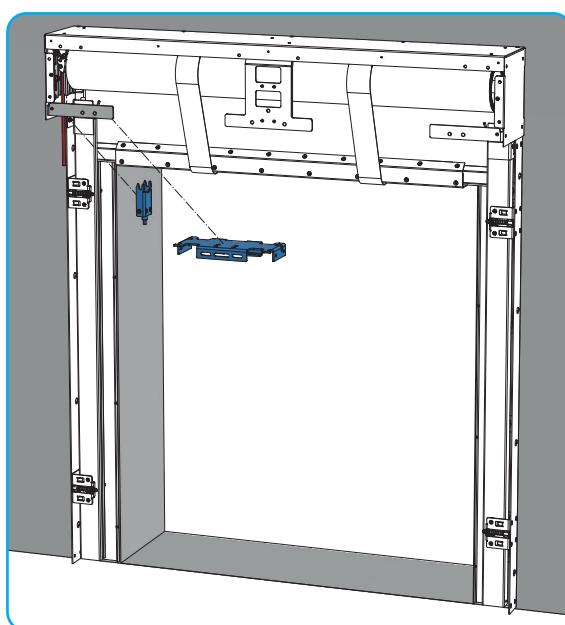
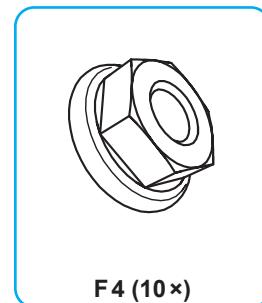
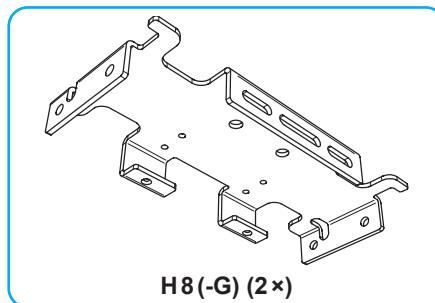
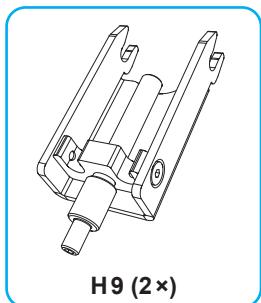


## Montage abschließen

## Complete Installation

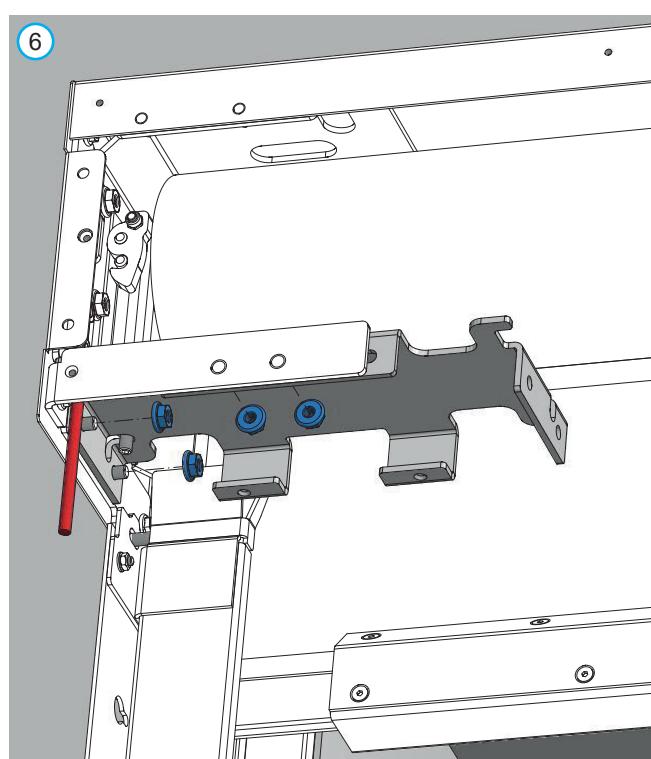
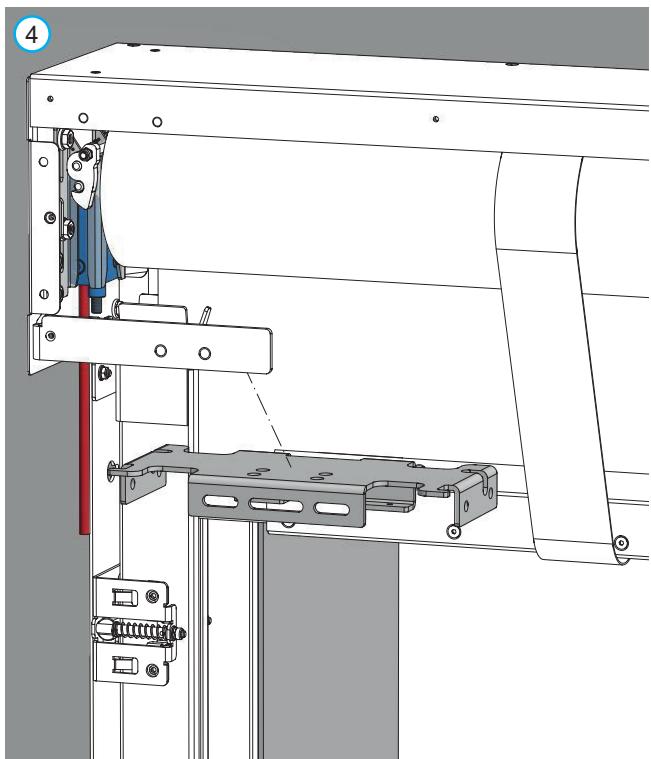
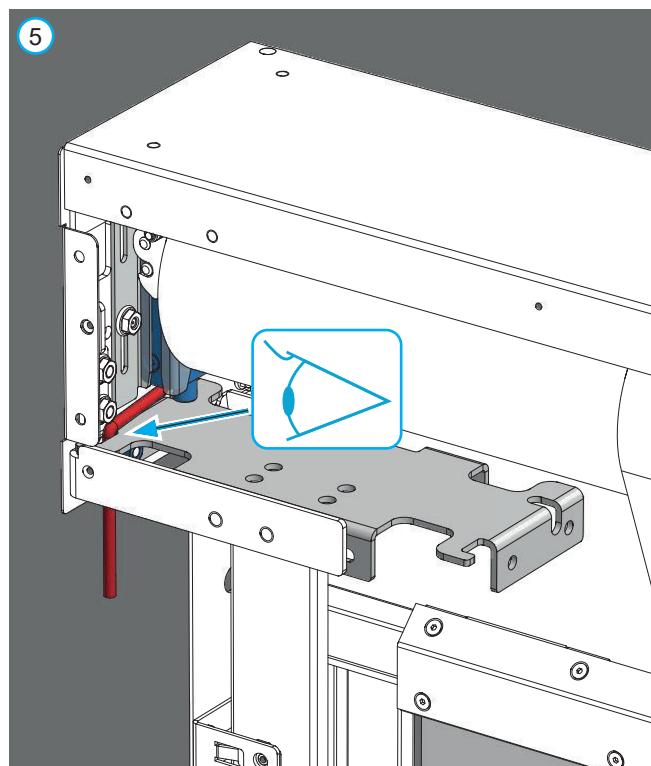
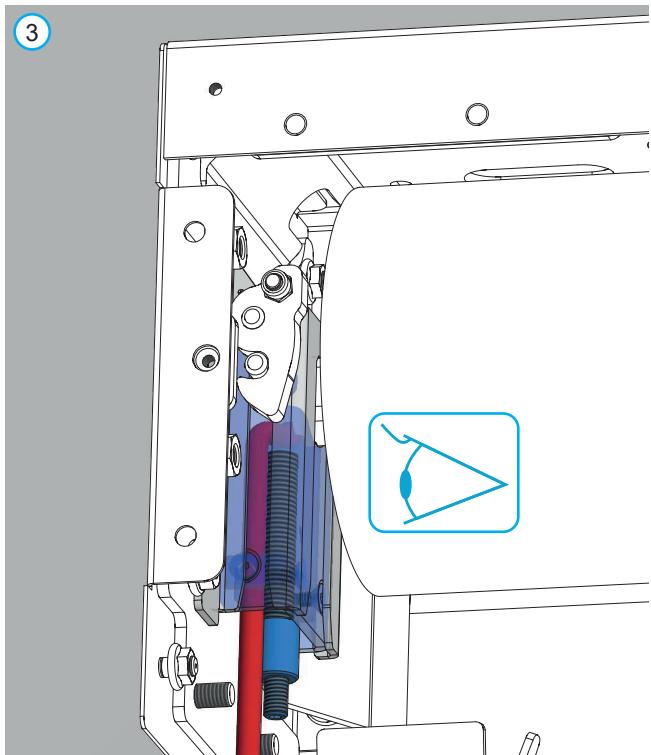
### 5.2.2. Rollersicherung und Aufnahme montieren

### 5.2.2. Mount the roller fastening bracket and carrier

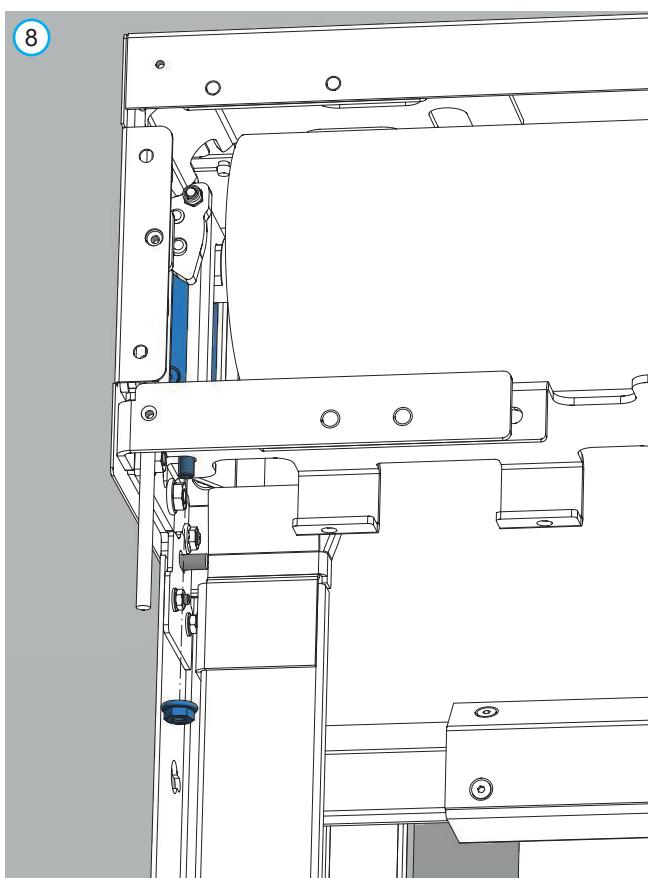
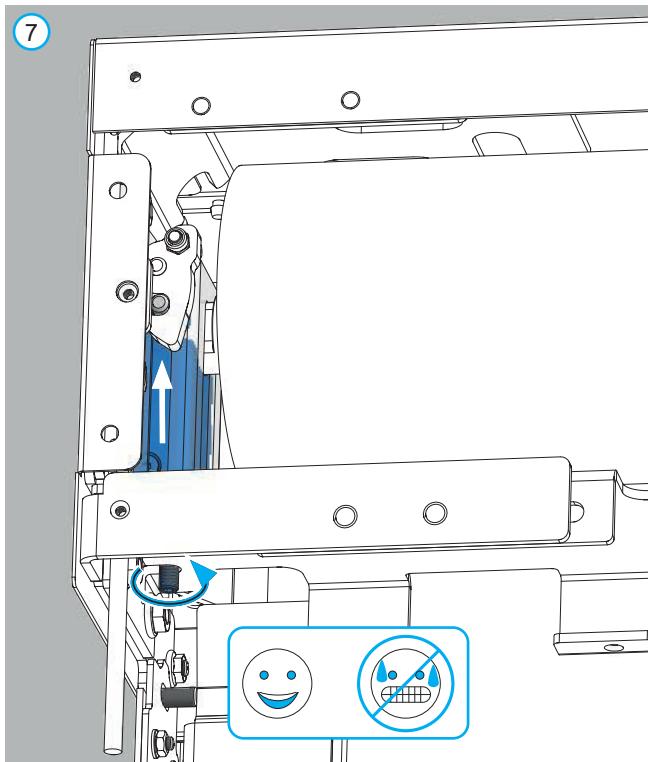


## Montage abschließen

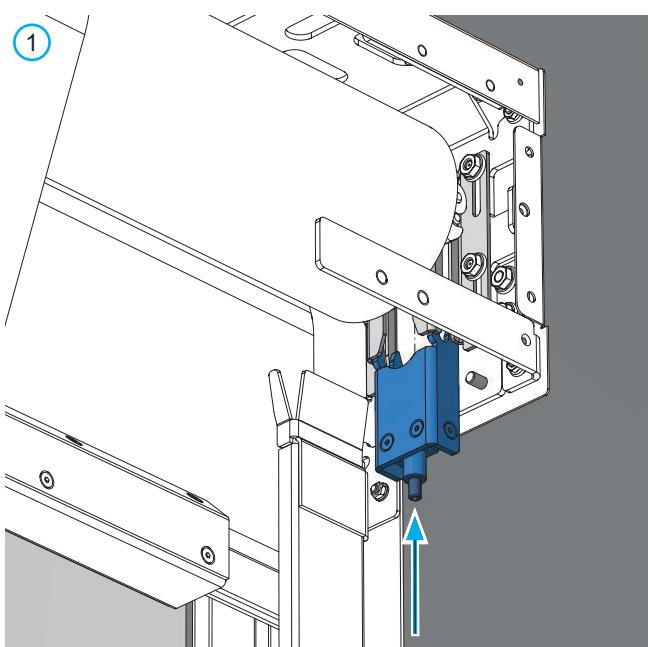
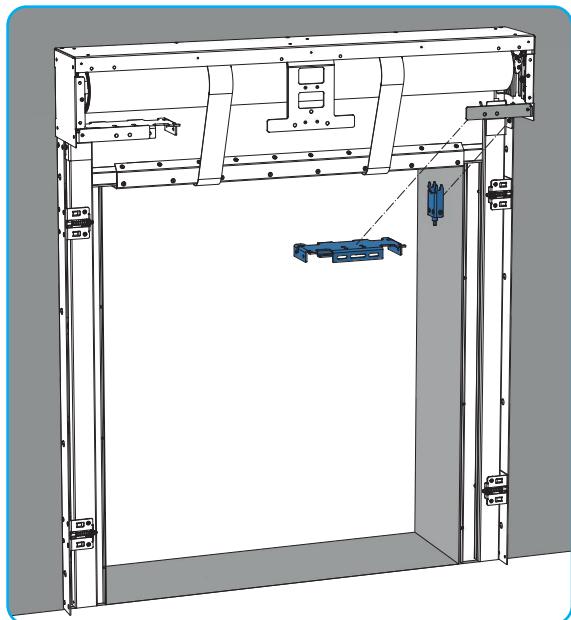
## Complete Installation



## Montage abschließen

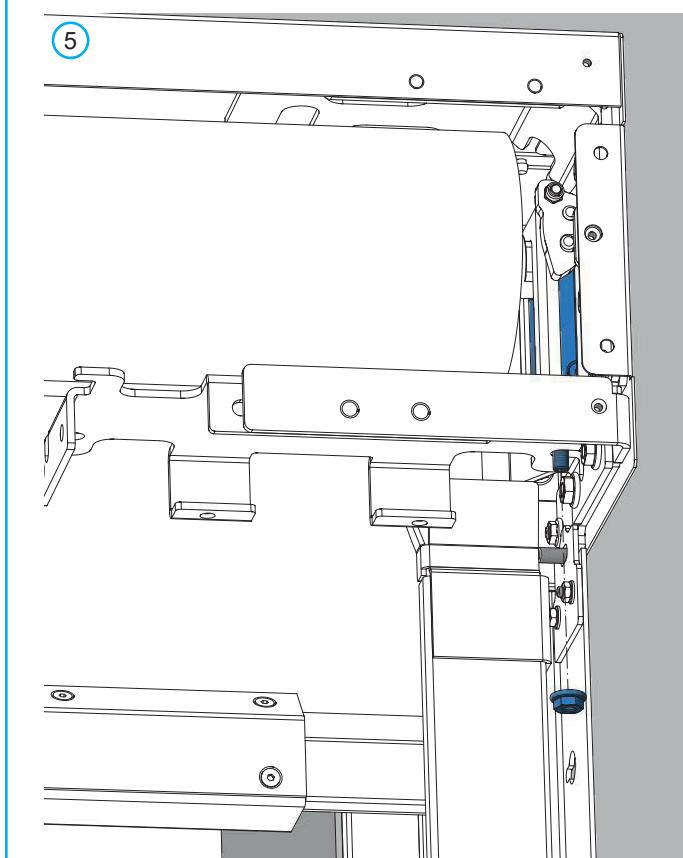
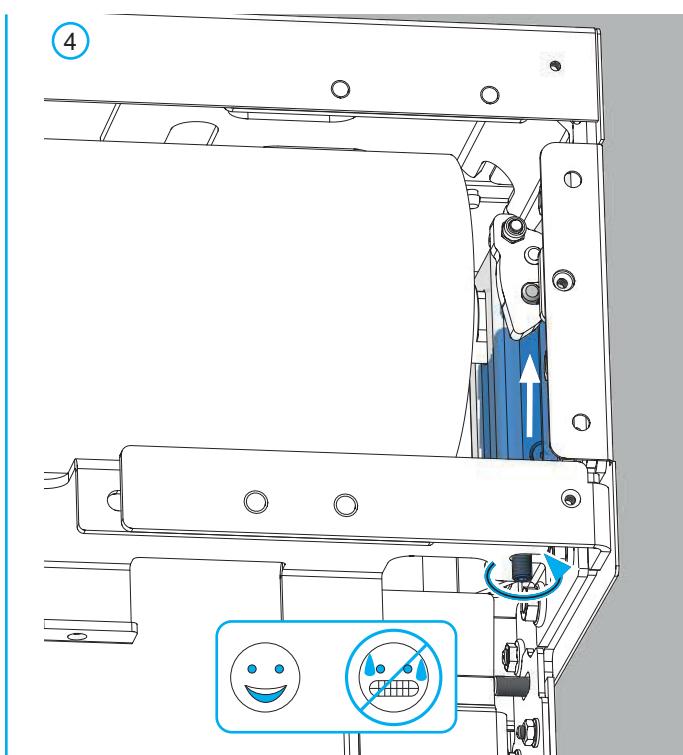
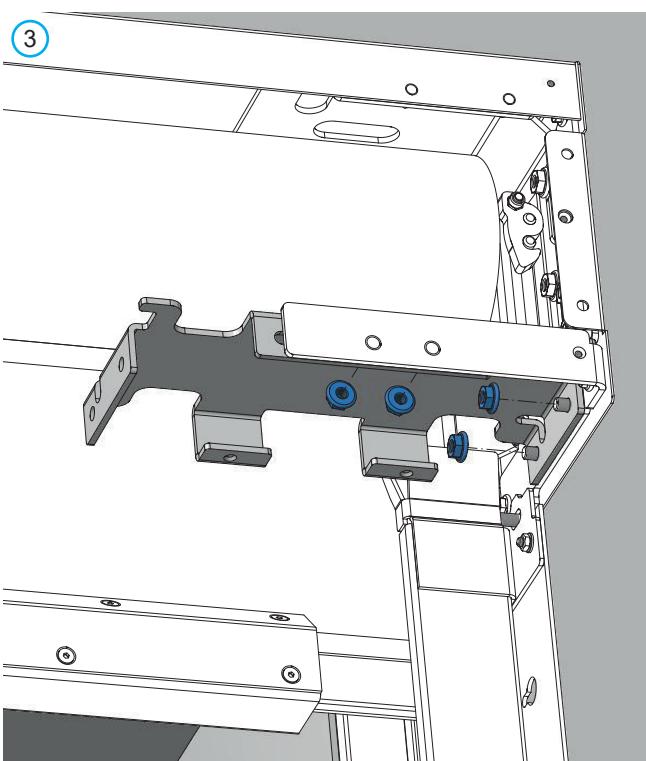
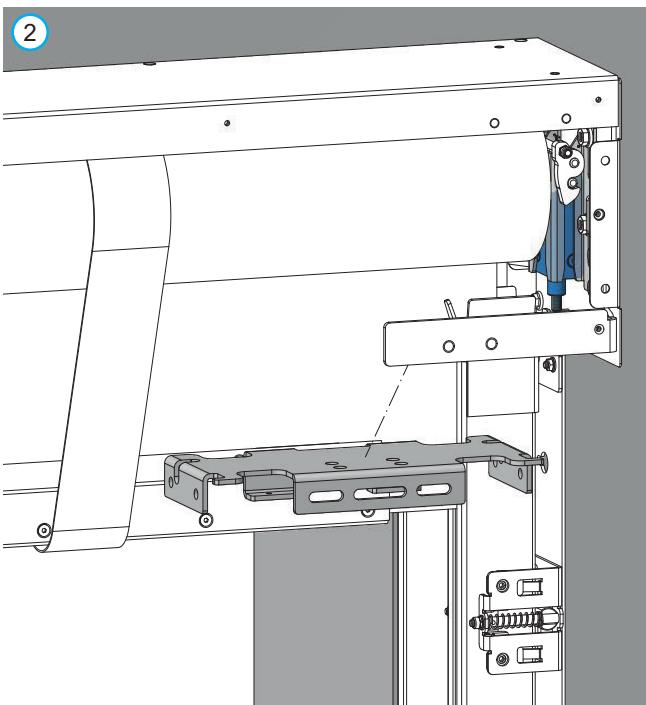


## Complete Installation



## Montage abschließen

## Complete Installation

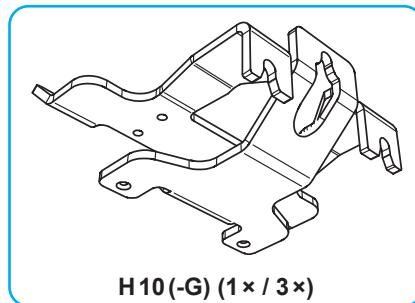


## Montage abschließen

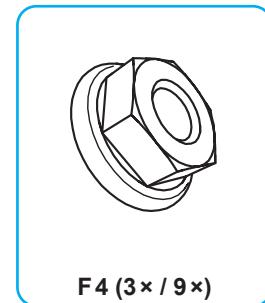
## Complete Installation

### 5.2.3. Abstützwinkel montieren

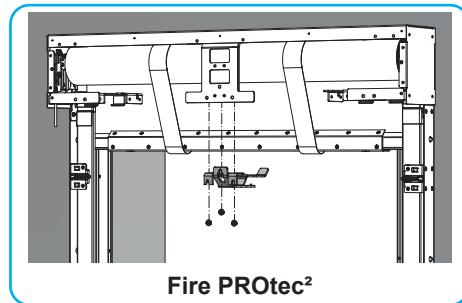
### 5.2.3. Mount the support bracket



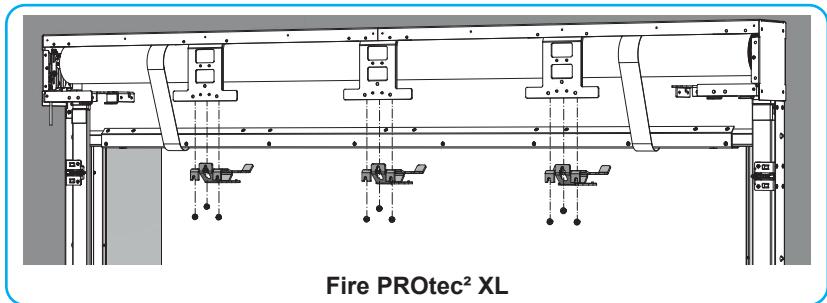
H10 (-G) (1× / 3×)



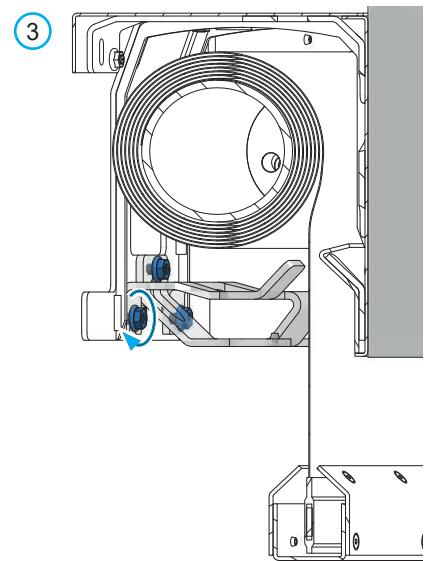
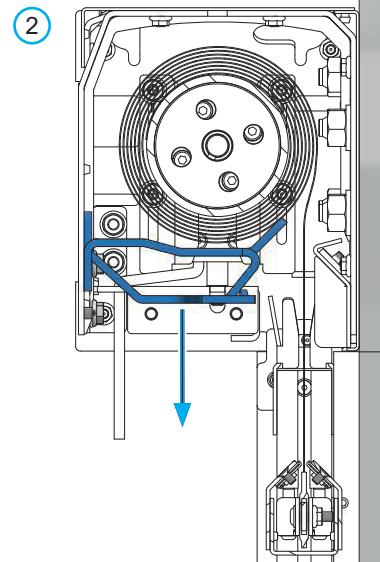
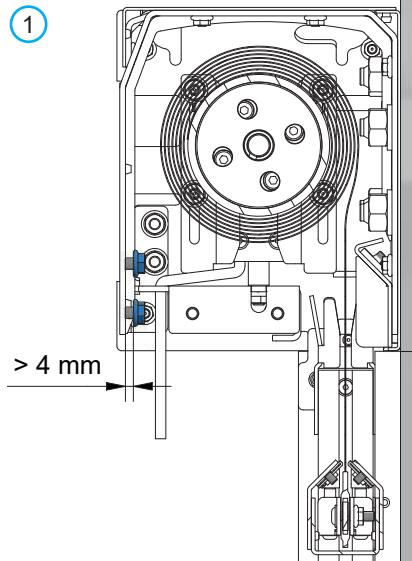
F4 (3× / 9×)



Fire PROtec<sup>2</sup>



Fire PROtec<sup>2</sup> XL

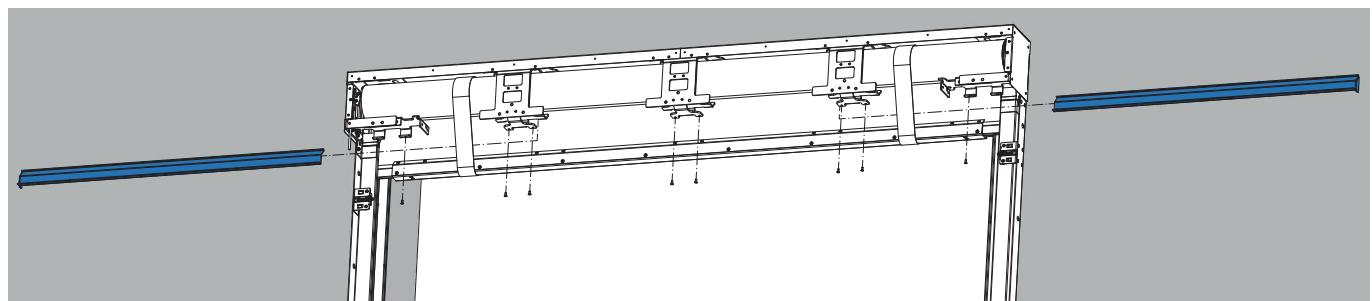
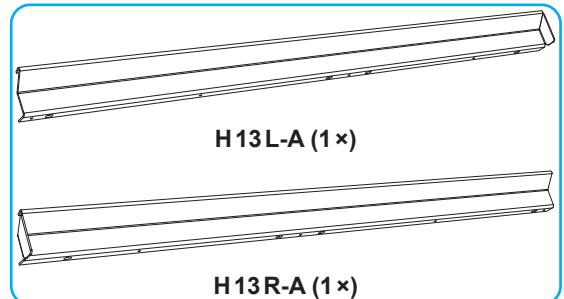
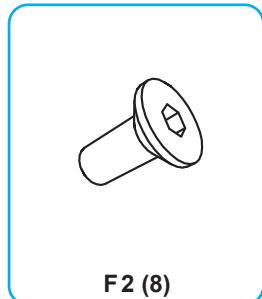
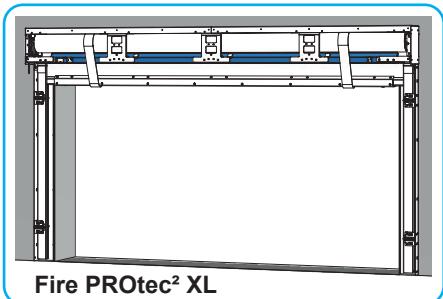
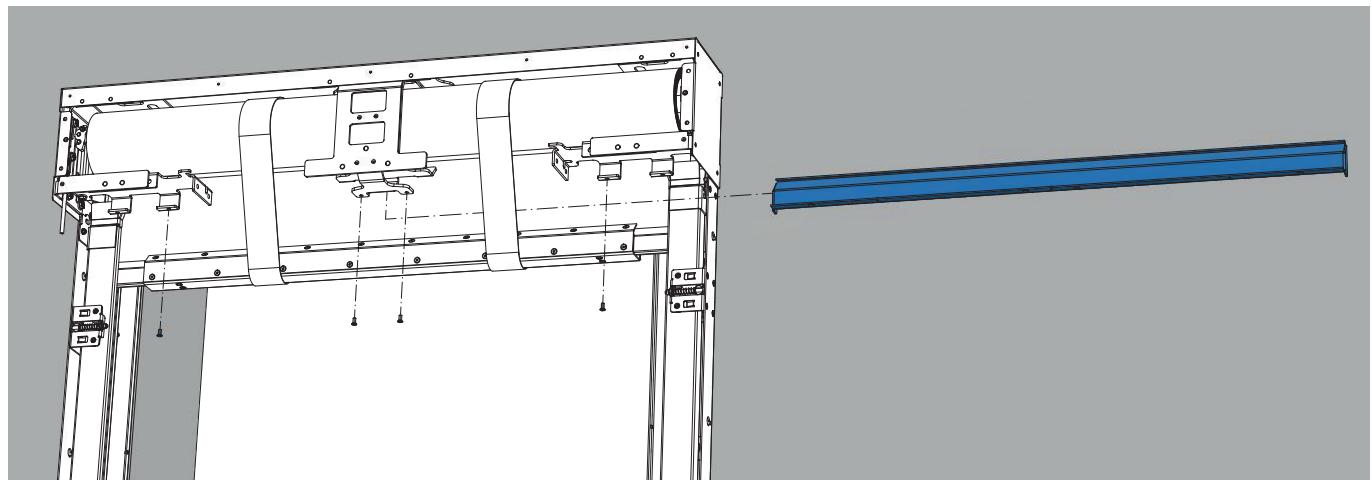
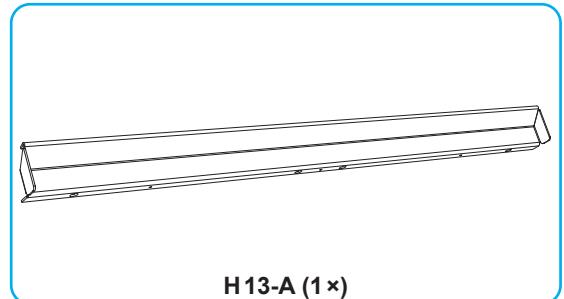
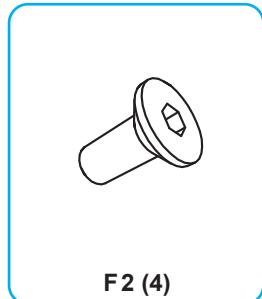
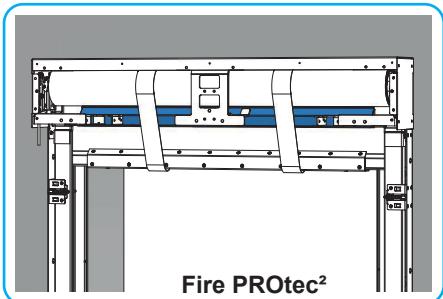


## Montage abschließen

## Complete Installation

### 5.2.4. Leitblech — Revisionsdeckel

### 5.2.4. Guide plate — access panel



## Montage abschließen

Die hier folgenden Kapitel finden Sie in der Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“ beschrieben.

## Complete Installation

The following chapters can be found in the Operating Manual „PROtec RZ-24“.



### 5.3. Elektrischer Anschluss

Siehe Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“ Kapitel „3.2 Elektrischer Anschluss“.

### 5.4. Inbetriebnahme

Siehe Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“ Kapitel „4. Parametrierfahrt / Endlageneinstellung vornehmen“.

### 5.5. CE-Kennzeichnung

Siehe Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“ Kapitel „7. Abschluss und Kennzeichnung“.

### 5.6. Erhalt der Leistungserklärung

Siehe Betriebsanleitung „PROtec RZ-24“ Kapitel „7. Abschluss und Kennzeichnung“.

### 5.3. Electrical connection

See Operating Manual “PROtec RZ-24” Chapter 3: “Electrical Connection”.

### 5.4. Commissioning

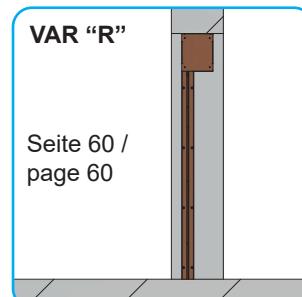
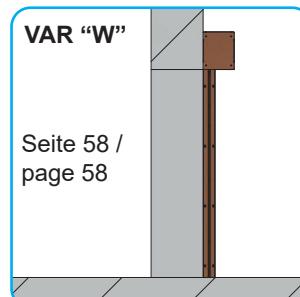
See Operating Manual “PROtec RZ-24” Chapter 4: “Parametrisation run / End position setting”.

### 5.5. CE marking

See Operating Manual “PROtec RZ-24” Chapter 7: “Closure and marking”.

### 5.6. Receipt of the declaration of performance

See Operating Manual “PROtec RZ-24” Chapter 7: “Closure and marking”.

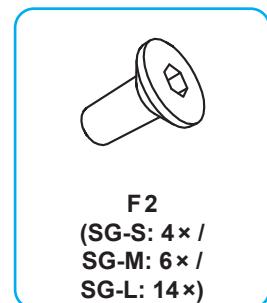
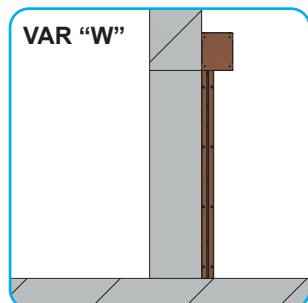


## Montage abschließen

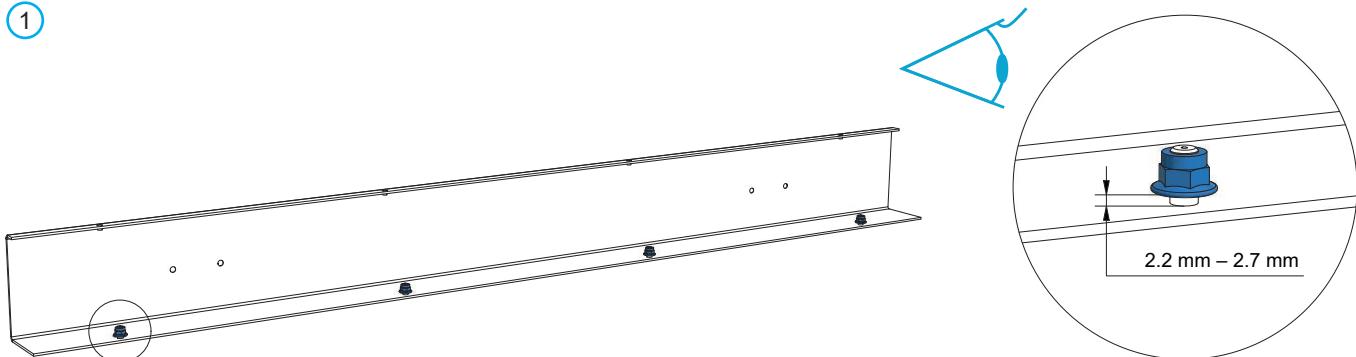
## Complete Installation

### 5.7. Abdeckungen schließen

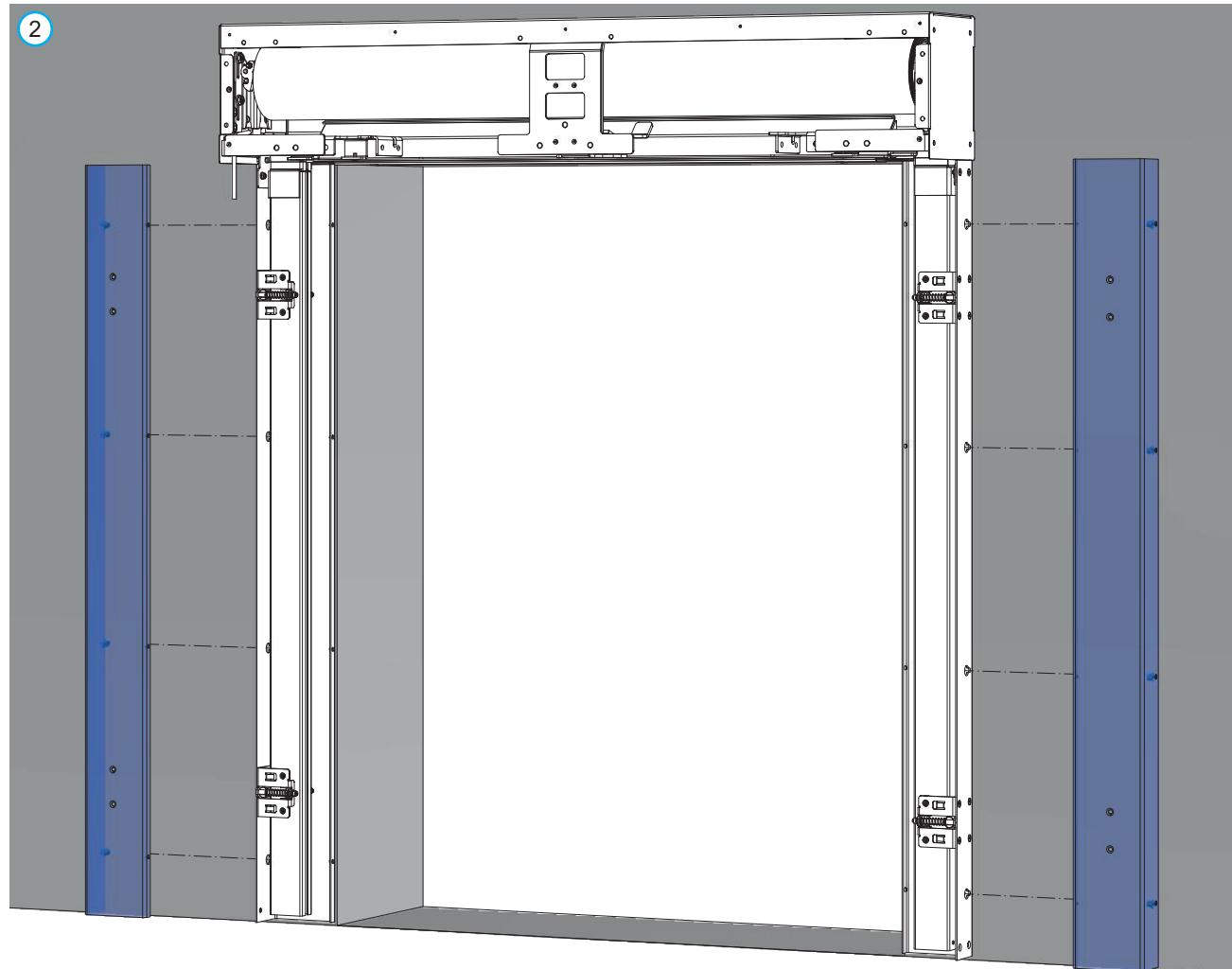
#### 5.7.1. Seitenführungsschiene schließen



1

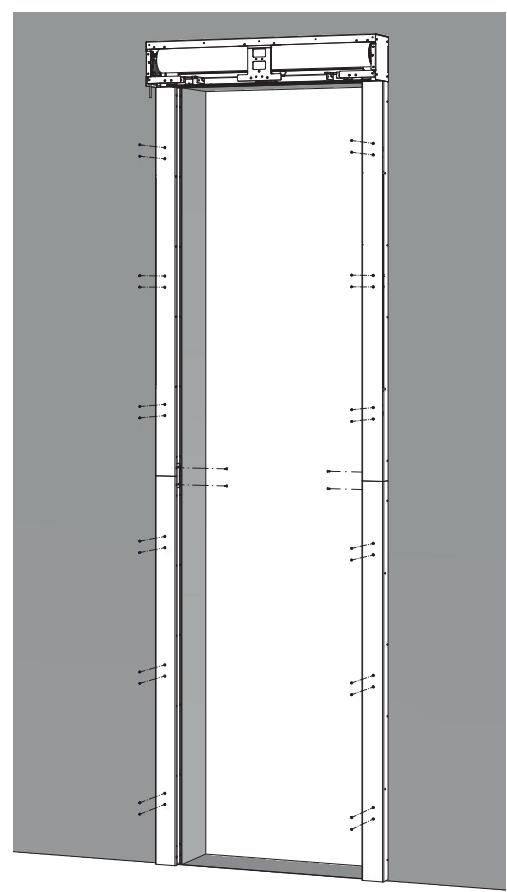
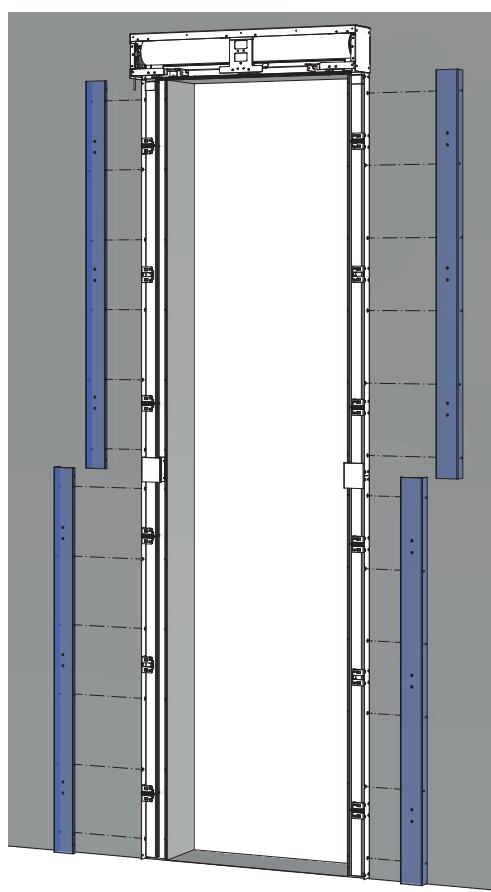
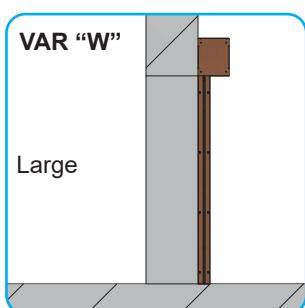
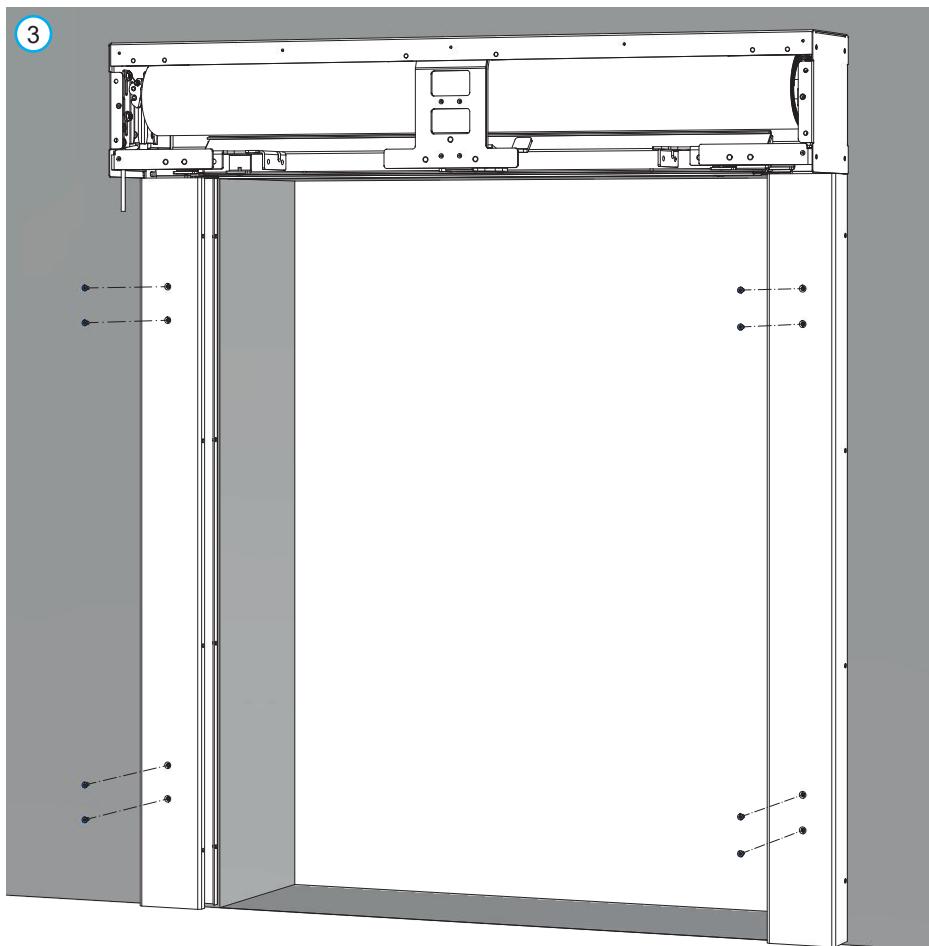


2



## Montage abschließen

## Complete Installation

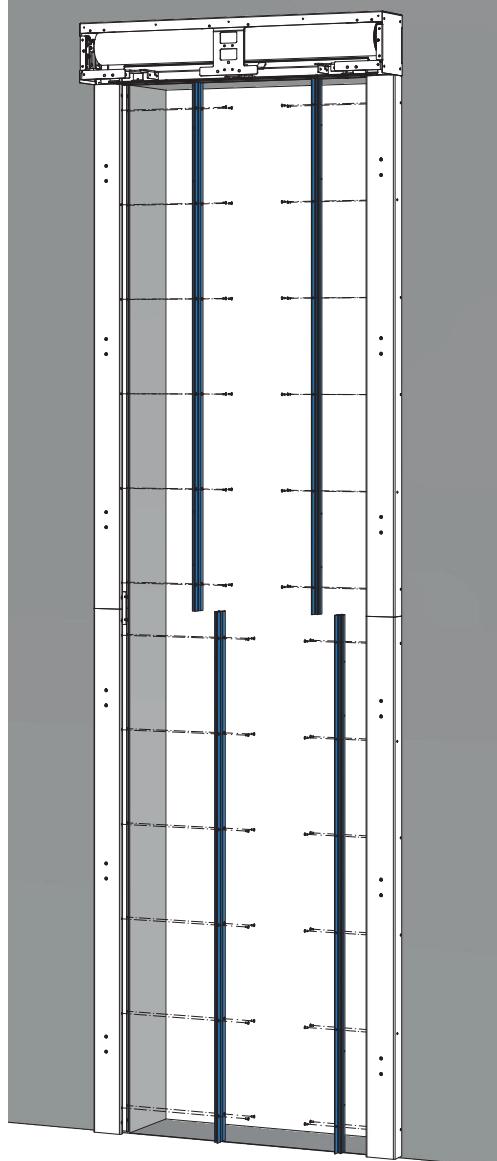
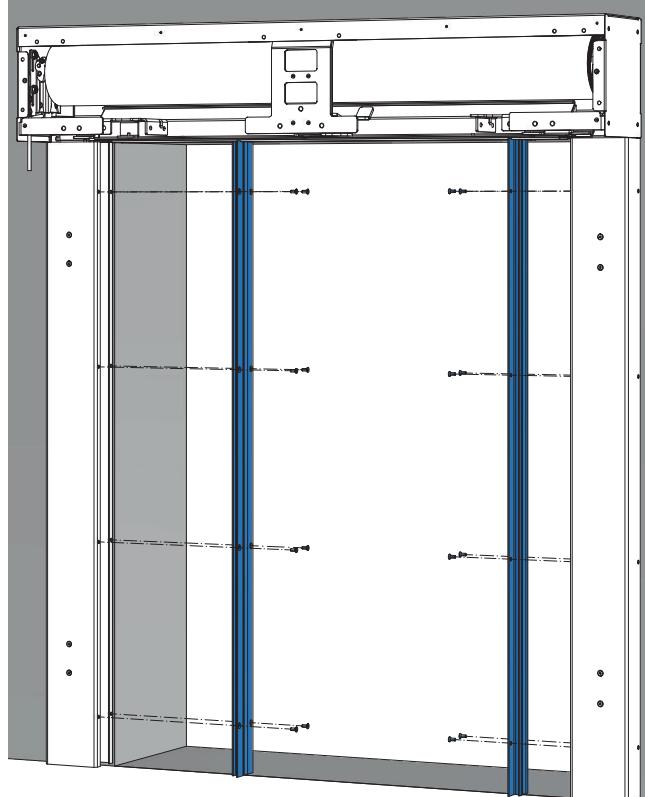
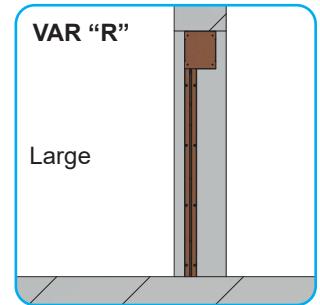
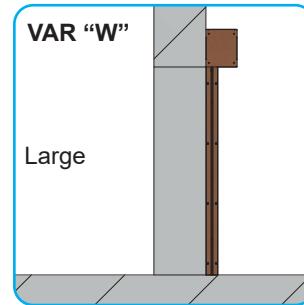
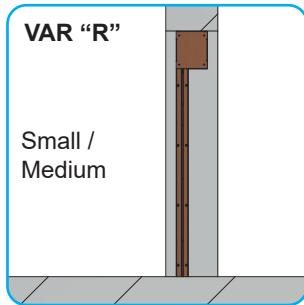
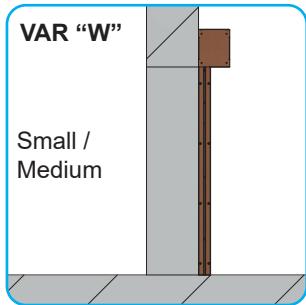
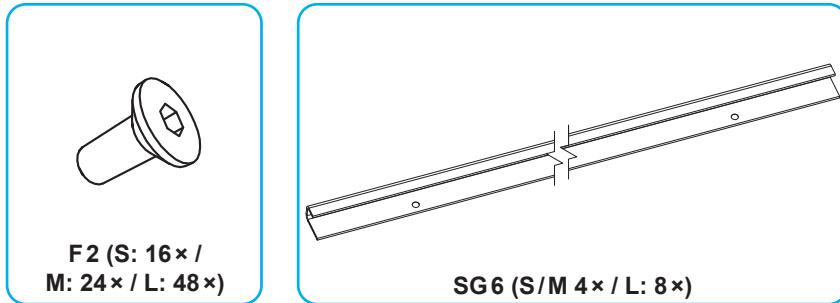


## Montage abschließen

## Complete Installation

### 5.7.1.a. Abdeckung schließen

### 5.7.1.a. Close covering



## Montage abschließen

## Complete Installation

### 5.7.2. Gehäusekasten

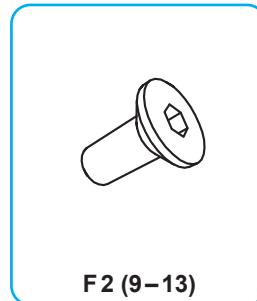
#### 5.7.2.a. Frontverkleidung



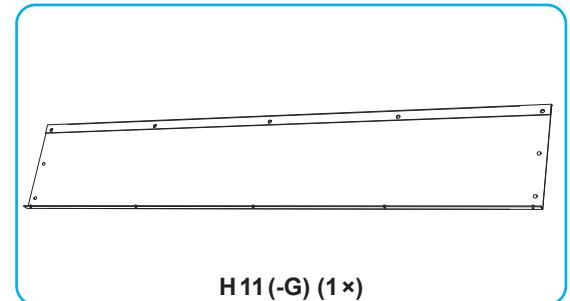
Fire PROtec<sup>2</sup>

### 5.7.2. Housing

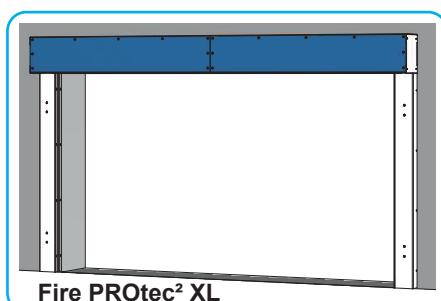
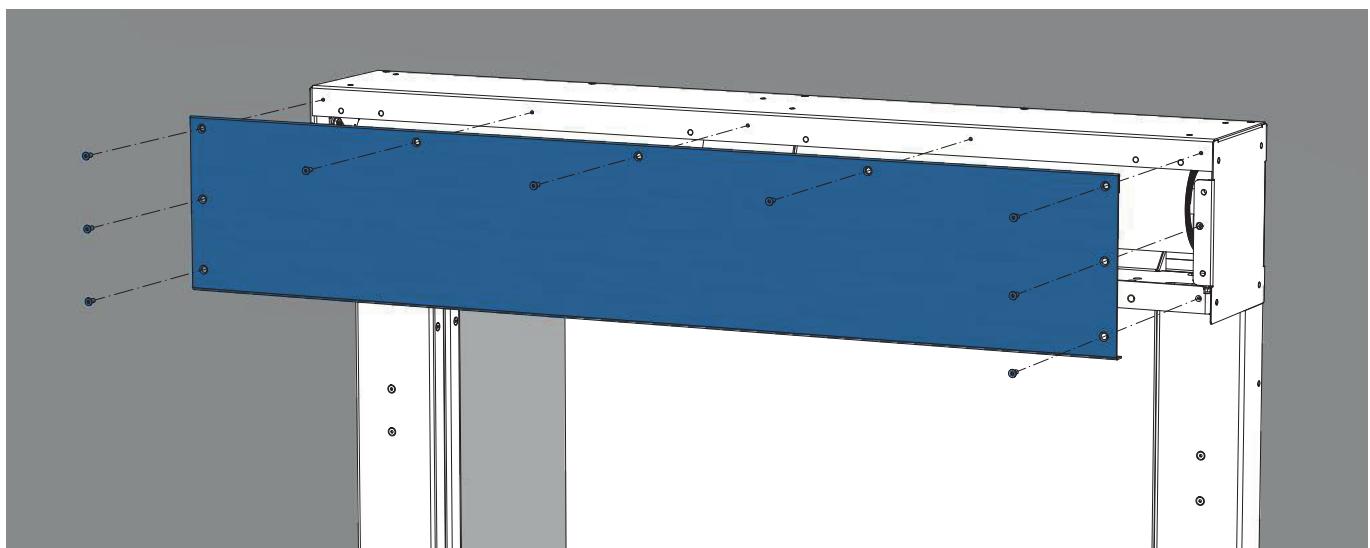
#### 5.7.2.a. Front Plate



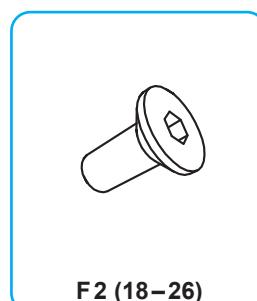
F2 (9–13)



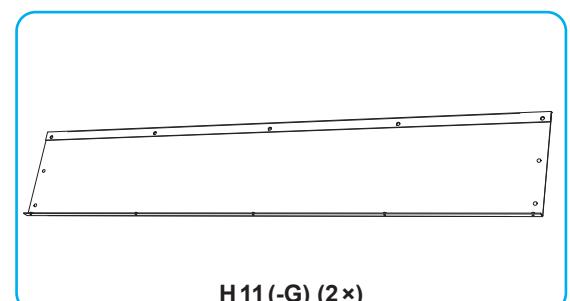
H11 (-G) (1×)



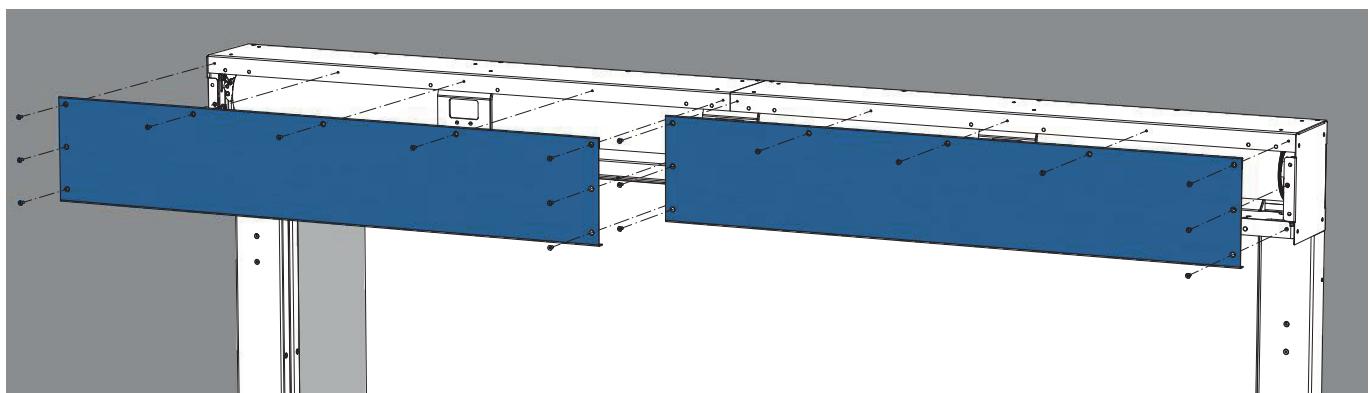
Fire PROtec<sup>2</sup> XL



F2 (18–26)



H11 (-G) (2×)

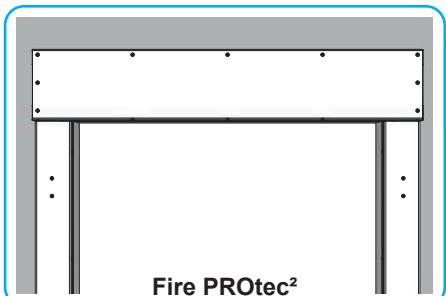


## Montage abschließen

## Complete Installation

### 5.7.2.b. Revisionsdeckel

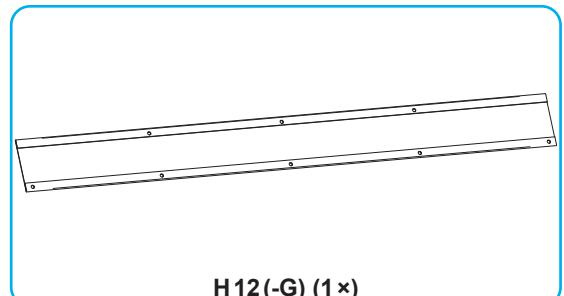
### 5.7.2.b. Access panel



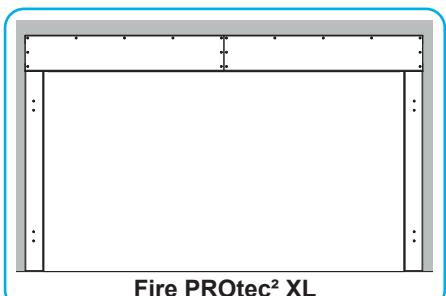
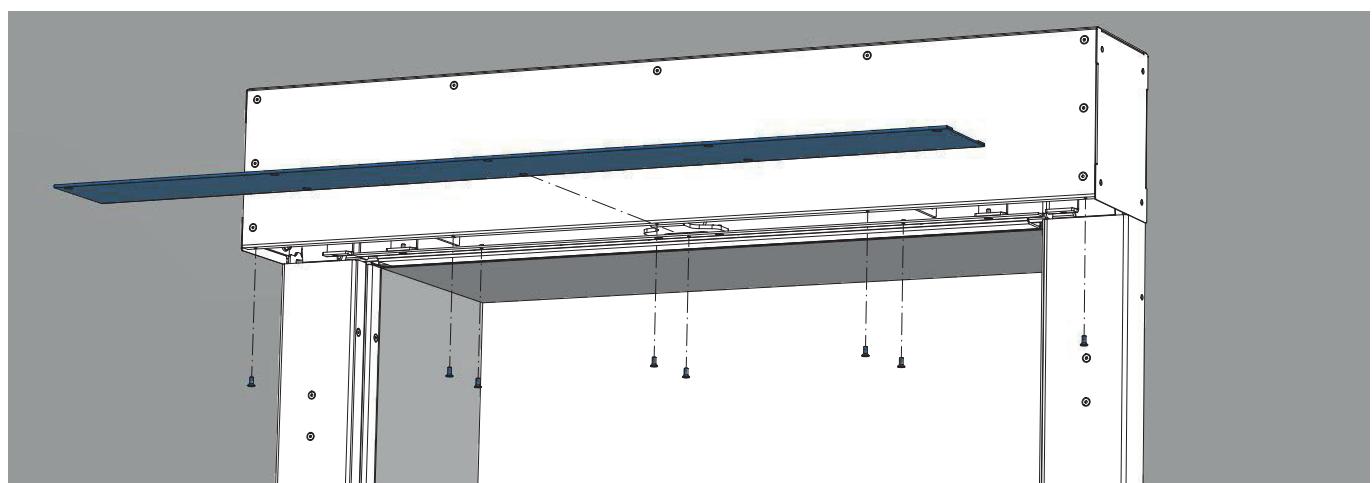
Fire PROtec<sup>2</sup>



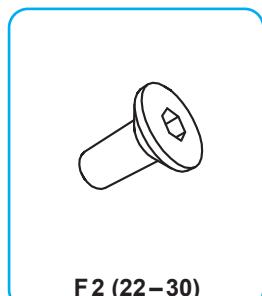
F2 (8-14)



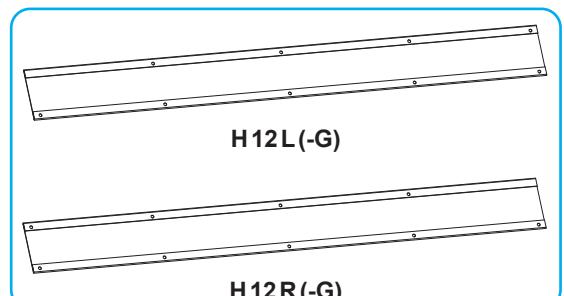
H12(-G) (1x)



Fire PROtec<sup>2</sup> XL

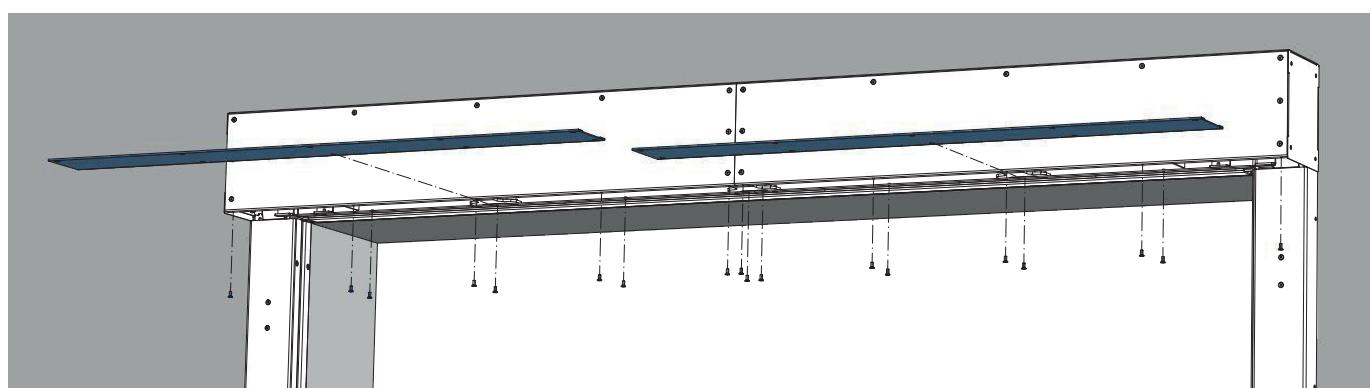


F2 (22-30)



H12L(-G)

H12R(-G)



## 6. Anhang

### 6.1. Pflege und Wartung

Siehe Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen!“

[short.simon-protec.com/sugde](http://short.simon-protec.com/sugde)



### 6.2. Allgemeine Geschäfts- und Lieferbedingungen

Für Lieferungen und Leistungen gelten die jeweils aktuell gültigen Bedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie (Grüne Lieferbedingungen) einschließlich der Ergänzungsklausel „Erweiterter Eigentumsvorbehalt“. Diese werden vom ZVEI Frankfurt veröffentlicht. Sollten diese nicht bekannt sein, senden wir sie Ihnen gerne zu. Außerdem stehen die Vereinbarungen unter folgender Webadresse zum Download zur Verfügung:

[short.simon-protec.com/agbde.](http://short.simon-protec.com/agbde)



Als Gerichtsstand gilt Passau.

### 6.3. Herstellererklärung

**CE** Hiermit erklären wir die Konformität des Produktes mit den dafür geltenden Richtlinien. Die Konformitätserklärung kann in der Firma eingesehen werden und wird Ihnen auf Anforderung zugesandt. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### 6.4. EG-Herstellererklärung (Inverkehrbringer)

Der Errichter ist für die ordnungsgemäße Montage bzw. Inbetriebnahme und die Erstellung der Konformitätserklärung gemäß den EU-Richtlinien verantwortlich. Der Errichter ist für das Anbringen der CE-Kennzeichnung verantwortlich. Die CE-Kennzeichnung ist sichtbar anzubringen!

## 6. Appendix

### 6.1. Care and Maintenance

See supplementary sheet "Safety instructions and warranty conditions!"

[short.simon-protec.com/sugen](http://short.simon-protec.com/sugen)



### 6.2. General business and delivery terms

Deliveries and services are subject to the currently applicable terms for products and services of the electrical industry (green delivery terms), including the supplementary clause "Extended retention of title". These are published by the German Electrical and Electronic Manufacturers' Association (ZVEI), Frankfurt. If you are not aware of these, we will gladly send them to you. You can also download these agreements from

[short.simon-protec.com/agben.](http://short.simon-protec.com/agben)



The place of jurisdiction is Passau.

### 6.3. Manufacturer's declaration

**CE** We hereby declare that the product complies with the applicable directives. The declaration of conformity can be read at the company's premises and will be sent to you upon request. This declaration certifies that the product complies with the mentioned directives, but does not represent any guarantee of the product's features. This declaration loses its validity, if the product is modified without seeking our prior authorisation.

### 6.4. EC manufacturer's declaration (distributor)

The installer is responsible for the proper assembly or commissioning, the preparation of the declaration of conformity in accordance with EU directives and for affixing the CE marking. The CE marking must be affixed visibly!

---

## **Notizen / Notes**

---